UKRAINIAN NEWS
УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Edmonton March/Березень 1989 Vol. LXII No. 3

Election coverage

See Page 7
and
Pages 28-33

Dziuba tells Edmonton audience

Ukrainian to be official language of Ukraine

By Marco Levytsky

The Supreme Soviet of Ukraine is currently preparing a law declaring Ukrainian as the official language of the Ukrainian Soviet Socialist republic, author Ivan Dziuba told an Edmonton audience Friday March 3.

"The working commission which is assisting the praesidium to prepare this law includes several prominent Ukrainian writers, Yuri Mushkevych, Ivan Pavlychko, and myself. Therefore, I can tell you first hand, that it looks like this bill will indeed be made into law. The government is receiving tens of thousands of letters that demand that Ukrainian be made into the official language of the republic," he said speaking through an interpreter.

"We do not require such a law in order to discriminate against other languages, just that the Ukrainian language — after decades and centuries of being suppressed and rooted out could finally take its place in the world... all we desire is that our people should get what every civilized nation on earth should have. That's why all our ideals are associated with democratization with the flower of our society in the direction of humanism in the direction of every nation's human goals and aspirations," Dziuba said.

The recognition of Ukrainian as the official language of the UkrSSR has been a major demand of the Ukrainian national movement there. Officially both Russian and Ukrainian languages are equal, but in practice Russian

Cont. P. 3

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНО ВОСКРЕС!

COLOR SEPARATION — COURTESY MYRON LEVYTSKY

Sanctuary and Iconostasis of St. Andrew's Church in Lidcombe, Australia. Work by Myron Levytsky

AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR THE PAYMENT OF POSTAGE IN CASH 2nd CLASS MAIL PERMIT 1035
Return Requested

PLEASE SEND TO:
MRS. LOZYNSKY
JULY 1990
#26, 3302 - 50 ST. N.W.
CALGARY, AB T3A 2

Обставини в таборах біженців страшні, кажуть нові іміґранти

Марко Левицький

Життя в австрійських таборах для біженців "досить страшне", та й знов би не хотілося такго прожити, кажуть найновіші українські біженці з Польщі.

Поки чекали на дозвіл виїхати до Канади, мешкали вони на третьому поверсі у лаґері "як у в'язниці", каже Ігор Шумилович.

"Німці, чи справді, австріяки, так, по трохи, до тих іміґрантів, відносилися як до пса. . . польський пашпорт побачили — і 'поляк — поляк — ніц Украніян' — трудно їм було тлумачити що ми українці, ми не є поляки."

Коли мали інтерв'ю давили їм польського перекладача якого вони не хотіли бо знали, що працює для польського уряду, додав він. Ці перекладачі перекручували заяви біженців, а австріяки грозили депортацією якщо не приймали польських перекладачів.

"Перекладач польський, та урядовець австрійський до тебе також відносяться як — сміття. Кричать на тебе, роблять таку атмосферу щоб тебе якраз настрашити."

Шумилович, та Роман Шафран належать до найновішої групи біженців з Польщі, які приїхали до Едмонтону минулого тижня. Около 100 біженців мають бути переселиними в Аль-

Прод. ст. 2

Христос Воскрес!
Keywest Consulting Corporation
Business Consultants & Accountants
(State of the Art Computer Technology)
Russell Cherneskey, B. Comm.
President
Westgrove Professional Bldg.
#345, 10230 - 142 Street
Edmonton, AB T5N 3Y6
Phone (403) 451-4857
i Net 2000: Key West Consulting
Finance Advisory, Tax Planning
Estate Planning & Administration
Computer Accounting, Financial Statements
Systems & Computers

Христос Воскрес!
from
Mr. & Mrs. Frattin & Staff

Our Specialty for Easter is Paska
Italian Bakery Co. Ltd.
10646 - 97 Street 424-4830
4118 -118 Avenue 474-2229
7010 - 118 Avenue 474-9891

ФОТО — ЙОСИФ ГУСАК

Репортер едмонтонської телебачевої стації CFRN (зліва) провадить інтерв'ю з Ігором Шумиловичем (зправа) на литовищі. Люба Ковальчик, екзекутивний директор ССУК — Едмонтон (в середині) перекладає.

Обставини

Прод. із ст. 1

берті — 75 в Едмонтоні, а 25 в Ґранд Прері.

Ця група, яка спонзорована канадським урядом, поїхала до Риму на святкування тисячоліття християнства України, рішила втікти на захід.

Біженці спонзоровані урядом одержують допомогу щодо харчів, помешкання, та навчання англійської мови на перший рік поселення. Едмонтонський відділ Суспільної служби українців Канади їм допомагає пристосуватися до життя в новій країні. Члени ССУК привітали їх на летовищі та й допомогли знайти помешкання.

Залишив Шумилович Польщу бо "це не моя батьківщина."

" Ми як українці чулися як нумер два. Нас трактували нижче."

Батьки їх родилися на українських землях, але вони на "Чистопольських землях", тобто тих які перед війною належали до Німеччини. В 1947-у році Сталін насильно переселив українців від їхніх батьківських земель, Лемківщини та Холмщини, на західні землі.

Перше враження Канади то позитивне. Країна зимна "але нас привітали на летовищі так гарячо".

Біженці заперечили раніші звіти подані в газеті *Торонто Стар*, що вони самі рішили приїхати до Едмонтону замість Торонта із причини, що тут велика українська громада.

"То вже амбасада нас так керувала," пояснює Шафран.

ФОТО — ЙОСИФ ГУСАК

Біженці приїжджають до Едмонтонського Міжнародного Литовища.

Будуємо краще робітниче середовище для альбертців

Один із найважніших законів який охороняє робітників в провінційно реґульованих індустріях — це Код Стандардів Наймання Робочої Сили. Він охороняє працівників тим що запевнює що їхня платня та їхні прибутки є в найменше рівні із провінційним мінімумом. В сьогоднішнім динамічнім робітничім світі важне щоб стандарди наймання робочої сили трималися нарівні із зміненим становищем. Це чому мінімальні стандарди були зміненими 1-го листопада, 1988 • Щоб покращати існуючі стандарди • щоб давати нові прибутки • щоб застановити нові рівні охорони для працівників.

Новий Код Стандардів Наймання Робочої Сили означає краще робітниче середовище для альбертців. Деякі зміни які можуть мати вплив у Вашій ситуації це:

• Відпустка з Причин Материнства чи Засвоювання
• Збільшена Платна Відпустка
• Більша Податливість в Годинах Праці
• Час Відпочинку Після П'ять Послідовних Годин Праці
• Покращена Охорона Працівників
• Продовжений Час Повідомлення про Звільнення із Праці

За дальшою інформацією щодо способів як цей код може на Вас матиме вплив, просимо зконтактуватися із Відділом Стандардів Наймання Робочої Сили у Вашій околиці.

Калґари 297-4339 | Едмонтон 427-3731 | Ґранд Прері 538-5253 | Летбридж 381-5447
Медицин Гет 529-3524 | Ред Дір 340-5153 | Сент Пол 645-6360

(Щоб дзвонити безкоштовно подивіться у Вашу телефонічну книжку під Government of Alberta)

Employment Standards Code
Alberta LABOUR

Чи ви відновили Вашу передлату?
Перевірти Вашу наліпку на газеті. Якщо цей місяць поданий до Ваша передплата триватиме тільки до цього місяця.

John Q. Public
March 1, 1989
00000-00 St.
Anytown, Prov. Postal Code

Ціна $15.00 на рік

Щоб відновити, виповніть нище подану форму та й пішліть до
Ukrainian News
10967 - 97 Street
Edmonton, AB T5H 2M8
Запевніть що всі чеки чу "моні ордери" подані на Ukrainian News

Name _____
Address _____
City _____ Prov. ____ P.Code _____

PHOTO — PETER MATLIINEN

Ivan Dziuba speaking at the University of Alberta

Ukrainian

Cont. from P. 1

has gained ascendancy. Under the current law parents have "freedom of choice" to educate their children in either Russian or Ukrainian. Due to the practical benefits of being a Russophone, most parents undoubtedly opt for Russian — a situation which has left the native Ukrainian language in peril.

Dziuba, author of *Internationalism or Russification?*, the 1965 study which got him imprisoned, was visiting northern Alberta as part of the 1989 Annual Shevchenko Lecture Tour organized by the Department of Slavic and East European Studies, the Department of History and the *Canadian Institute of Ukrainian* Studies at the University of Alberta.

Joining Dziuba on the cultural exchange were Mykola Zhulynsky, deputy director of the Institute of Literature, Ukrainian Academy of Sciences, Raisa Ivanova, a historian with the Kiev University and Ihor Rymaruk, a young Kiev poet.

These tours, which have been ongoing for several years, used to be "quite boring" according to Dr. Bohdan Krawchenko, director of the CIUS, but gained prominence last year when Pavlychko visited Edmonton. Pavlychko made headlines with his statement that Ukrainian language education in Alberta is superior to that in Ukraine itself.

While praising the current direction towards democratization in the Soviet Union, Dziuba, however, criticized the Ukrainian Helsinki Union as being too "confrontational".

"Sometimes one gets the impression that they use every negative fact to stress how poorly the process of democratization is developing. I understand that they do have some basis for this. But I think the work would be more effective if they were also to stress constructive aspects," said Dziuba.

Zhulynsky related that in Ukraine today a massive publishing project is underway to print the works of 19th and 20th century writers who have been banned in the past.

"Even contemporary authors have expressed their willingness that their own works can wait for publication in order that those whose works have not been published for decades could come out. And now I can say that there is not a single author of the 19th and 20th centuries whose works have not been included for the publication plans."

Ivanova stressed the need to record Ukrainian history for future generations both in Ukraine and in the diaspora. She noted this work must be done by this generation and appealed to western scholars for assistance in this project.

"But we understand very well that it is not scholarly publications that will carry this history into the hearts of Ukrainians even if they are published very quickly and in very large press runs. Because of that we believe, especially after visiting your bilingual schools here in Edmonton, we we think that it is immediately necessary to carry this history into every home, into every child's heart — through television, through pictures, through games."

Rymaruk noted that the linguistic and cultural aspect is the most crucial in Ukraine and that is why it is necessary to establish the Ukrainian language as the official language. Nevertheless all minority languages in Ukraine must maintain their rights as well.

He also drew attention to the persecution of Ukrainian writers in the past.

"Yesterday we visited the very interesting town of Two Hills. It was late night when we were coming back with Dr. Krawchenko and we saw the northern lights. It was a beautiful sight.

"But then I started to think that many Ukrainian writers saw these northern lights in very different circumstance than we were looking at them. They were looking at them through the barbed wire of Stalin's concentration camps.

"And I can tell you that the best part of the Ukrainian nation demands that this never repeat again! That democracy be entrenched in our country and that the process of restructuring be irreversible."

C&C MOVING & STORAGE LTD.

- Storage
- Office Moves
- Free Estimates
- Bonded and Insured
- Moving Boxes Available
- Local and Long Distance

P.O. Box 8061, Postal Station 'F'
Edmonton, Alberta T6H 4N9

Manager: Cecil Boyles

Edmonton (403) 433-6319 Calgary (403) 236-9351

Христос Воскрес!

For the convenience of having Ukrainian News Delivered to Your Home...

Subscribe to Ukrainian News:

Subscription rates: $15 a year.

Please fill out the form below and mail to
Ukrainian News
10967 - 97 Street
Edmonton, AB T5H 2M8
Make all cheques or money orders payable to Ukrainian News

Name_____

Address_____

City_____ Prov. ____ P.Code _____

Христос Воскрес!

BLITZ AUTOMOTIVE LTD.

VISA ★ ATTENTION ALL ★ IMPORT CAR OWNERS! MasterCard

MERCEDES - BENZ
BMW PORSCHE VOLVO AUDI
• MAJOR & GENERAL GUARANTEED REPAIRS

- TUNE-UP
- BRAKES
- SHOCKS
- ENGINE REBUILDERS

LICENSED MECHANICS
8729 - 118 AVE., EDMONTON

FOR PROMPT SERVICE CALL
471-8060

DIRECTOR OF ADMINISTRATION

The Alberta Provincial Council of the Ukrainian Canadian Committee is seeking to appoint a Director of Administration.

The position entails wide-ranging responsibilities: management of an office staff of four, implementation of community development plans, liaison with volunteer groups and government agencies.

Good organizational and communication skills are required, as is good knowledge of both Ukrainian and English languages. Familiarity with the Ukrainian community and multiculturalism policies essential.

Salary: $25,000 - $35,000 depending on qualifications.

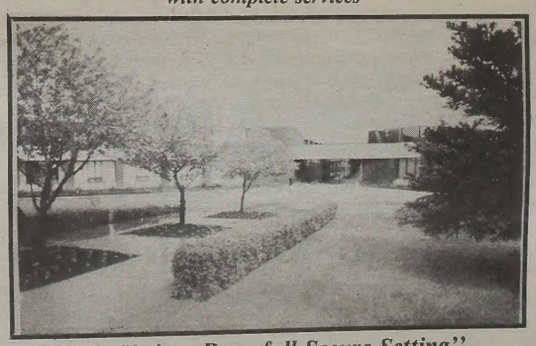
Duties to commence immediately.

To apply send resume by 15 March, 1989 to:

UCC Personnel Search Committee
Alberta Provincial Council
Ukrainian Canadian Committee
#202, 10852 - 97 Street
Edmonton, Alberta
T5H 2M5

The Alberta Provincial Council Ukrainian Canadian Committee is an equal opportunity employer.

Canterbury Court
Retirement Residence
with complete services



"Join Us in a Peacefull Secure Setting"
Nestled in One of Edmonton's Finest West End Neighborhoods

- private room with bath
- emergency nursing service
- air conditioned rooms
- all meals and snacks
- housekeeping
- activities
- coach service
- residential setting

• NO ADMISSION OR DEPOSIT FEES •
FOR MORE DETAILED INFORMATION CALL OUR OFFICE AT 483—5361 OR STOP IN AT 8403—142 STREET EDMONTON, ALBERTA T5R 4L3

$990 per month

UKRAINIAN NEWS
УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta T5H 2M8
Tel. (403) 423-6985

Proprietor: Ukrainian News Publishers Ltd.
Publisher: Edmonton Lasergraphics, A Division of Canadian Cryptics Ltd.
President: Marco Levytsky

Editor: Marco Levytsky
Assistant Editor: Rena Hanchuk
National Sales Manager: Richard Sheps
Calgary Correspondents: Donna Korchinski, 230-1442 Ivan Weleschuk, 248-5970

Ukrainian News is published monthly by Edmonton Lasergraphics, A Division of Canadian Cryptics Ltd. under contract with Ukrainian News Publishers Ltd.Yearly subscription $15.00. All rights reserved. The material in this paper cannot be reproduced in any shape or form without written permission from the publisher. The opinions expressed in the articles do not necessarily reflect those of the proprietor, publisher, or editorial board.

Редактор: Марко Левицький
Помічний Редактор: Ріна Ганчук
Упр. Краєвої Прод.: Ричард Шепс
Калґарські Кор.: Доня Корчинська, Іван Велещук

Українські Вісті видає місячно Едмонтон Лайзергрефикс, Відділ Кенейдієн Криптикс Лтд. під контрактом із Видавцями Українські Вісті Лтд. Річна передплата $15.00. Всі права застережені. Не можна репродукувати ніякий матеріял без писаного дозволу видавця. Опінії висловленні в статтях не все відповідають опінії власника, видавця чи редакційної ради.

Ukrainians blew it

What a difference a few years make. Three years ago the Ukrainian community in Alberta had great political clout. With cabinet ministers such as Julian Koziak and Bill Diachuk we had great influence in the ruling party and were the leaders for all ethnocultural minorities. It is through the political activity of the Ukrainian community, especially organizers such as Peter Savaryn, that all minorities were able to benefit from such legislation as that establishing bilingual schools. We also succeeded in establishing the Canadian Institute of Ukrainian Studies, the Ukrainian Cultural Heritage Village and, most recently, the Ukrainian Resource and Development Centre.

The situation today is much different. Barring a sudden miracle which would sweep a Ukrainian like Laurence Decore our community is going to be on the outside looking in. And we only have ourselves to blame.

We did have a chance to get some powerful candidates into the ruling party and we blew it. We are referring, of course, to the nomination meetings for Koziak and Ken Alyluia. Both lost because Ukrainians were too lazy to come out in the cold weather to vote at a nomination meeting. Koziak's defeat is particularly striking. He didn't lose by 55 votes as the figures published in the *Edmonton Journal* would suggest. Our own reliable sources indicate the difference between Koziak and winner Doug Main was only five votes! What's more is Koziak sold 1200 memberships and Main only 800. The fact is simply that the Koziak forces stayed home because the weather was cold. And this doesn't apply only to Ukrainian Conservatives. During Decore's run for the leadership several ridings with large Ukrainian populations were lost for the very same reason. Since those nomination meetings were held in the summer, even weather can't be an excuse.

We have to wake up! We can't take the political process for granted. If we are to maintain our position in Alberta we must get involved.

Українці собі наробили

Великі зміни можуть відбутися за короткий час. Три роки тому альбертська українська громада мала політичну вагу. Міністри такі як Юліян Козяк і Василь Дячук уможливили нам і всім етно-культурним меншостям мати безпосередній контакт з урядом. Політичний доступ української громади при допомозі таких провідних діячів, як Пертра Саварина відкрив дорогу для усіх меншостей, які досі користуються леґіслацією, що позволяє заснування двомовних шкіл. Ми теж відкрили Канадський інститут українських студій, Село спадщини української культури і недавно Український центр засобів і розвитку.

Становище сьогодні є дуже інакше. Крім такого чуда як Лаврентія Дікура наша громада залишилася без сильних акцій. За це можемо тільки самих себе винувати.

Ми мали нагоду вибрати кандидатів до уряду але ми не скористали з цієї нагоди. Очевидно говоримо про номінаційні засідання Козяка й Алилуї. Через лінивість українців наші кандидати зазнали поразки, бо українцям було зазимно вийти з хати, щоб піти голосувати. Перемагання Козяка є дуже цікаве. Він не був вибраним браком 55 голосів, як було подано в газеті "Едмонтон Джорнал". Наші довірливі джерела донесли до нас, що всього п'яти голосів ріжниці було між Козяком і нововибраним Дуґом Мейномі Далі, Козяк записав 1,200 членів до партії а Майн тільки 800. Ця ситуація не тільки стосується українських консерватів. Під час змагання Дікура така сама ситуація існувала у декількох виборчих округах, де проживає велика кількість українців. Але ті номінаційні засідання відбулися літом коли не можна покладатися на негоду.

Ми мусимо збудитися! Не можна легковажити політичний процес. Якщо хочемо підтримувати нашу політичну вагу в Альберті мусимо занґажуватися в політиці.

Ukrainian to be official language of Ukraine

Believe it or not — it's news

In printing the headline for this issue's big "scoop", we almost felt ridiculous. Anybody unfamiliar with the situation in Ukraine would justifiably wonder about the prominence given a headline which reads "Ukrainian to become official language of Ukraine". You mean it isn't? No it isn't. It is theoretically on par with Russian, but in practice it has an inferior status. And, believe it or not, this is news.

The fact that it's such an important news story when a nation of 50 million people has their own language made official in their own homeland, graphically illustrates the depths to which the Russians have suppressed our people. The demands of those who are pushing for this declaration are so meticulously reasonable, that they are almost touchingly pathetic. Especially when one compares this with, for an example, a law banning all languages except French from street signs. But reasonable they are and the individuals who spoke at the Shevchenko lecture in Edmonton took very great pains to stress that minority rights would be protected.

The winds of change are certainly blowing in Ukraine and many of us in the west wonder how to react and what to do about it. Undoubtedly this will be a major issue of debate in our community for years to come. During his appearance in Edmonton, Ivan Dziuba criticized the Ukrainian Helsinki Union as being too confrontational. We disagree, and probably many others will as well. However, it would be a very gross mistake to direct any attacks on Dziuba for this statement. Dziuba as a pragmatic reformer is doing his best within the system to affect real change. The Helsinki Union as an opposition group is doing its best to push for greater change. Just as in a free society we need politicians to run the country and an adversary press to keep the politicians honest, so in the development of Glasnost we need pragmatic reformers who will work within the system for change and the confrontationists who will prod them to greater heights.

We in the diaspora must continue to maintain our goal of a free, independent and democratic Ukraine as our ultimate objective. The question really revolves around the practical means of achieving that objective. What we must do is give moral, physical and all other kinds of support to everybody who is working for change. Because, considering the kind of society we are talking about, any change is a change for the better. And every new reform, no matter how small, or how infinitely logical that it almost seems absurd it should even be considered a reform, is one step forward towards the realization of our ultimate goal. Ukraine has not died yet! It is about to bloom!

Українська мова має стати офіційною мовою України

Вірте, чи не вірте — це вістка

Такий заголовок друкувати в українській газеті майже комічно. Особа яка не є ознайомлена зі станом української мови на Україні могла б справедливо судити заголовок "Українська мова має стати офіційною мовою України" за нісенітницю. Невже така ситуація може існувати? Так, вона існує. Фактично українська й російська мови користуються рівноважно на Україні але в практиці українську мову трактують неповноцінно. І нажаль для нас на сьогодні ця справа досі стоїть перед нами.

Факт, що до цих пір становище української мови в Україні де проживає 50 мільйонів українців було непевне, і що тільки тепер надається плян ухвалення української мови офіційною на рідній батьківщині свідчить як росіяни заглушують нашу націю. Вимоги тих котрі боряться за українську мову є такими раціональними і самозрозумілими, що вони майже є зворушливим. Ситуацію можна порівнювати до узаконення, що забороняє вживання всіх мов крім французької на вуличних вивісках. Але ці вимоги не є надмірними й доповідачі, які говорили на цю тему під час Шевченківських лекцій в Едмонтоні старанно наголошували, що треба боронити права меншостей.

Нові зміни робляться на території України і багатьох із нас на Заході не знає як сприймати ці зміни й чи треба нам включитися до справи. Без сумніву ці питання будуть обговорені в нашій громаді впродовж кількох років. Під час свого відвідання Едмонтону Іван Дзюба виступив проти Української гельсінської спілки за їхнє гостре протистояння совєтської влади. Ми як і багато інших не погоджуємося з цим становищем. Проте атакувати Дзюбу за цю заяву було б великою помилкою з нашої сторони. Дзюбу треба рахувати як прагматичного реформатора, який робить все, що можливо, щоб сприяти конкретним змінам на Україні. І опозиційна Українська гельсінська спілка працює в межах своїх можливостей для поштовхання вперед ці зміни. У кожній вільній країні потрібно політиків, які можуть керувати урядом але рівночасно потрібно мати пресу, яка виступає супроти них. Рівнож під час перебудови так званої "гласности" потрібно мати прагматичних реформаторів, які можуть намагатися змін і треба мати супротивників, які підбадьорять цих активістів.

У діяспорі боротьба за вільну незалежну демократичну Україну лишається одним із наших найважливіших обов'язків. Питання є як до цього добитися. Ми мусимо морально й фізично підтримувати всіх тих, що працюють на ниві змін в Україні. Дивлячись на це, для суспільства будь-яка зміна є ніж ніяка. І кожна нова реформа незалежно від її важливости або, чи навіть є потреба завести таку реформу, є один крок вперед до реалізації нашої цілі. Ще не вмерла Україна! Вона ще буде розцвітати.

Листи до редакції

Газета повинна бути в половині по-українському, пише читач

Шановний п. Редакторе М. Левицький.

Я хочу в першій черзі поґратулювати, що ви повернулись до Редакції і заняли ваше бувше місце редактора Українських Вістей, і бажаю вам щасливих успіхів у вашій праці.

Одно я хочу знати чому стільки наших передплатників Українських Вістей, за бувшої редакторки, звертались із проханням за наш тижневик Українські Вісті, щоб і надалі наш тижневик існував як існував 60 років і бодай 50 відсотків був українським.

Я розумію, що сьогодні є важко, бо уся молодь читає по англійськи. Але ми усі мусимо бодай 50 відсотків задержувати наше рідне бо коли усі редакції будуть цуратись що є наше рідне, то пропала надія, за Україну і за наш рідний звичай, за нашу церкву і рідну традицію.

То означає, що ці усі дописи до Українських Вістей пропали без жодних витлумачень вашим передплатникам? Як каже приповідка: стукайте а вам відчинять. А тут люди стукали і їм не відчинили.Не думаю, що усі глухі і описуєте як там у Львові комуністи обходяться з українцями, а воно і тут таке саме робиться у нашій дорогій і вільній Канаді, що дає свободу і вільність усім людям усілякої національности.

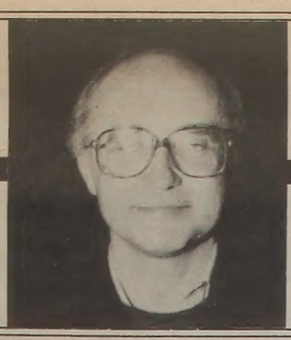
А ми самі себе обдуруємо, це дуже сумно.

Шановний п. Редакторе, ви тепер говорите, що тепер буде виходити краще зрозумілий місячник. Але на нашу думку, то ні. Чому? Тому, що в англійській мові є багато газет і усіляких пропаганд як ранком відчинить двері то повно лежить попід дверями. А в українській мові там нема.

Дай Боже, щоб як найкраще то вийшло, лиш щоби із місячника неробити річник, бо до того приходить. Думаю, що усі українці котрі почувають себе українцями є згідні зі мною.

Остаюсь з пошаною до Вас

Іван Юристовський.



Богдан Кравченко

Що таке КІУС?

Хоч КІУС існує з 1976 р., дехто все ще не ознайомлений з нашою установою. Дозвольте коротко з'ясувати, що таке КІУС і чим він займається.

Канадський інститут українських студій — або КІУС — заснований у липні 1976 року, є складовою частиною Альбертського університету. Основна діяльність КІУС, це видання наукових праць, ведення дослідів та опрацювання матеріялів для навчання української мови. Від 1976 до 1986 рр. директором був д-р Манолій Лупул, а з 1986-го р. є д-р Богдан Кравченко. В 1988 р. інститут мав п'ять наукових співробітників, а канцелярський персонал складався з трьох осіб.

КІУС є передовим науковим видавництвом у галузі українознавства в західньому світі. Від 1976 р. КІУС видав 57 книжок, 33 довідники і 14 позасерійних видань. Останнім часом появилося 24-е число "Журналу українознавчих студій", який видає КІУС.

Найголовніший науковий проєкт КІУС — це підготовлення до друку 5-томової гаслової "Енциклопедії України". Це завершення праці, яку розпочав покійний професор Володимир Кубійович. Два томи (A-F, G-K) вже вийшли з друку, а останні три томи появляться до 1992-го року. КІУС утримує редакційне бюро "Енциклопедії", яке знаходиться при Торонтському університеті. Бюро під проводом д-ра Данила Струка має чотирьох співробітників.

Від самих початків інститут тісно співпрацює з учителями, щоб розвинути українську-англійську двомовну освіту й навчання української мови. При КІУС діє Педагогічний кабінет української мови, який видає підручники для шкіл. Кабінет має вилику збірку фільмів і відеотеку.

До кінця 1988 р. КІУС видав 130 дослідних дотацій науковцям по цілому світі. Сьогодні КІУС має 52 рукописи закінчених праць, які чекають на видання.

займається науковими дослідженнями. Один з найголовніших проєктів, який тепер завершується в КІУС — це видання історії українців Канади.

Інститут веде активну архівну програму, яка має завдання відшукати і, якщо потрібно, подбати про відповідне зберігання українських архівів по цілому світі.

Щоб заохотити студентів досліджувати українські теми, КІУС пропонує стипендії маґістрантам і докторантам, як теж студентам, які здобувають звання бакалявра. Досі 78 студентів з різних частин Канади скористали з цієї програми.

Праця КІУС фінансується з поточного бюджету Альбертського університету. При КІУС теж установлено різні фонди-фундації, які допомогають фінансувати його діяльність, наприклад, Фундація Педагогічного кабінету української мови, що його встановив Клюб українських професіоналістів та підприємців Едмонтону; Фундація ім. Володимира і Дарії Кубійовичів; Фонд пам'яті Марусі Онищук та Іванка Харука.

Щоб заснувати фонд-фундацію чийогось імени треба скласти принаймні 2,000 долярів. Такі фонди є вічними — капітал не можна використовувати і виплачуються тільки доходи з річних відсотків. Пожертви можна відтягати від доходового податку, і всі пожертви на фонди-фундації кваліфікуються на додаткові дотації від альбертського уряду, який доплачує до кожної пожертви у відношенні 1:1. (Наприклад, уряд додає своїх 2,000 на пожертву в сумі 2,000.)

За інформаціями, просимо звертатися до:

Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall
University of Alberta
Edmonton T6G 2E8
Alberta
tel: 492-2972

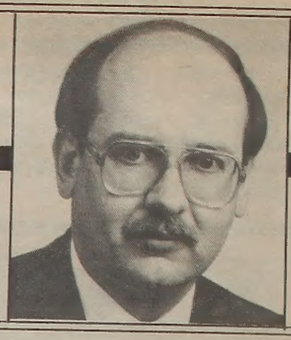
Христос Воскрес!

ALF'S ROOFING LTD

464-6464

- New Roofs
- Re-Roofs
- Repairs
- Shingles
- Shakes

The ayatollah, Stalin and blasphemy



Ihor Broda

Recently media attention has focused on *The Satanic Verses* written by Salman Rushdie, a British citizen, born a Muslim. The book portrays the Prophet Mohammed, founded of Islam, as a satanical figure, Mahound, suggests he was a man of loose morals, and bestows upon common prostitutes the names of Mohammed's wives. In those and other ways, Rushdie's novel is an irreverent, profane and satirical treatment of Islam's origins and the author knew his book would offend and outrage any true Muslim. The Islamic world has protested against this book and the Ayatollah Khomeini pronounced a death sentence on Rushdie and offered a bounty to the executioner.

There are two separate issues in this controversy; firstly, the conduct of the ayatollah and secondly, freedom of speech and its limitations. Unfortunately, the extremist reaction of the ayatollah has focused world debate on his conduct and not an the question of whether democratic societies should tolerate blasphemy. Mainstream Islam does not support Khomeini's death decree, and his extremism is no more representative of Islam and its teachings, than the moral turpitude of Swaggart or Baker is representative of Christianity. The actions of the ayatollah present a distorted image of Islam and have harmed Islam far more than Rushdie's blasphemy. The Koran teaches that it is God who rewards and punishes, condemns and forgives. Khomeini has shown himself to be a politician rather than a religious leader by presuming to speak and judge for God. Politics, not religion, motivated him in decreeing Rushdie's death.

The controversy took a further "satanic" turn when the ayatollah met with Soviet Foreign Minister Shevardnadze and indicated he wants strong ties with Moscow to help fight the "devilish" West. In Moscow, the official Soviet News Agency TASS issued spirited defence of Khomeini, suggesting he had no choice but to sentence Rushdie to death. Strange bedfellows or kindred spirits? The Soviet regime and Khomeini are both.

The ayatollah desecrates the memory of the million martyrs who died at Russian hands in Afghanistan, and the memory of the Iranians who died in the war between Iran and Iraq, started by Iraq with Soviet encouragement and armaments. Moscow had to divert Iran's attention and resources while the Red army perpetrated genocide against the people of Afghanistan and the Persian Gulf war provided an excellent diversion. How quickly the ayatollah has forgotten the martyrs and forgiven godless Moscow for crimes against humanity while condemning and refusing to forgive an apologetic Rushdie.

The ayatollah' record of total disregard for human life, rights and freedoms shows him to be more a disciple of Stalin than of the Prophet Mohammed. We remember all too well the assassinations of Simon Petliura, Evhen Konovalets and Stephan Bandera, ordered by Stalin and Khrushchev. Moscow has never renounced these an other immoral acts of state terrorism. In condoning similar conduct by the ayatollah, Gorbachev's regime has shown its true colors and betrayed an underlying Stalinist mentality that is all too willing to sacrifice human life for ideology and political expediency. Moscow had a chance to distance itself from its Stalinist past by condemning the ayatollah. Instead Soviet geopolitics showed the world that neither Perestroika nor Glasnost have increased the value that the Russian Imperialist leadership puts on human life. The Prophet Mohammed deserves better than to be defended by the likes of the ayatollah. May God protect the Islamic world from such false friends as Moscow.

The second part of the controversy concerns freedom of speech and its limitations. Canadian Muslims, while distancing themselves from Khomeini's extremism, have called on the Canadian Government to ban the book in Canada as hate literature. Many Canadians have been critical of this request and the *Edmonton Sun* went so far as to suggest that Canadian Muslims attend citizenship class or consider leaving Canada. The *Edmonton Sun* further suggested that "Canada may have to crank up the heat under the melting pot". These suggestions border on inciting racism and befit the ayatollah himself and not a supposedly responsible Canadian newspaper.

The question Canadians must ask themselves is whether freedom of speech should be unlimited and tolerate defamation, blasphemy and hate literature; or whether there should be limits ensuring that freedom of speech is exercised responsibly.

Just as Islam does not recognize unlimited freedom of expression, Canada has laws which prohibit defamation, hate propaganda and blasphemy. Section 296 of the Criminal Code prohibits the publication of blasphemous libel, which has been defined as "an expression of an opinion upon a religious question in bad faith and not in decent language, and calculated to offend and outrage those who hold contrary views." In my opinion Rushdie's book is blasphemous and he intended to create controversy and thereby promote his book. He was raised a Muslim himself and understands the sensitivities of the Islamic world.

Ukrainian Canadians should empathize with Canadian Muslims and try to understand the anguish they feel. A multicultural society such as Canada should not tolerate blasphemy. Blaspheming the revered founders of major religions, be they Abraham, Jesus Christ, Mohammed, Buddha or Confucius promotes inter-racial discord and is contrary to the promotion of tolerance and understanding.

Христос Воскрес!

A.R.M.S.

ASSOCIATION FOR RESIDENCE MAINTENANCE FOR SENIORS

A Non Profit Association — Est. 1980

★ Lawn Care ★ Handyman Services
★ Spring Clean-Up ★ Haulage to Dump
★ Housekeeping Services ★ Supervised & Bonded

BOOK NOW FOR SPRING
Clean-Up & Lawn Care

451-4475

EDMONTON LOCK & SAFE
433-9444
7211 - 104 Street

... SECURITY IS OUR BUSINESS —
... NOW MAKE IT YOURS!

EDMONTON LOCK & SAFE provides expertise in developing safe, secure surroundings for you.

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
Restricted key systems
Electronic Access systems
Electro-magnetic locks
Keyless Entry systems
Deadbolts • Locksets • Door closers • Padlocks

FULL LOCKSMITH SERVICE
SHOP AND MOBILE
KEYS CUT — SAFE SALES AND REPAIRS
Safe & Vault moving and installations

Shop hours — 8:00 to 5:00 Monday to Friday

24 HOUR EMERGENCY SERVICE

Повідомлення

В пятницю, дня 31 березня, 1989 року, о годині 7:30 вечора, у приміщенні Українсько-Канадського Архіву-Музею, 9543-110 Авеню, відбудеться відкриття виставки олійних образів мисткині пані Галини Косарич.
Виставку збагатять також писанки та на всякі оказії картки її виконання.

Альберта

Радянські вчені читають ряд лекцій в Едмонтоні

Ріна Ганчук

У вівторок 28-го лютого д-р Микола Григорович Жулинський відкрив щорічний цикл лекцій своєю доповіддю на тему: "Реабілітація письменників на Україні." Д-р О. Ільницький, професор української літератури й мови у відділі Слов'янських та східньоевропейських студій при Альбертському університеті, привітав добрознаного гостя разом із його колегами. Д-р Ільницький сказав, що письменники на Україні — це найкращий політичний барометр: Чи друкуються його твори чи ні, чи його ім'я згадується чи ні? Він сказав, що відповіді на ці питання допомагають нам відчути політичну і культурну атмосферу і що діється на Україні в даному часі. Д-р Ільницький начеркнув великий момент якого ми ніколи не сподівалися бачити в нашій письменній традиції, а саме друкування радянською пресою творів Виниченка декілька років тому.

Д-р Жулинський є заступником директора Інституту літератури ім. Т. Шевченка. Він один із найактивніших діячів реабілітації забутих роками притишених письменників на Україні. До письменницької праці Жулинського налічується багато статтей та декілька книжок, між ними "Людина як вимір часу" й "Наближення — Літературні діялоги".

За останній рік д-р Жулинський дуже часто брав участь у радянській пресі при дискусіях відродження української літератури й мови на Україні. Зараз д-р Жилинський перебуває в Нью-Йорку де працює в архіві над літературними фондами Виниченка.

Своїм цікавим словом д-р Жулинський відтворив психологічну атмосферу, яка існує зараз на Україні й яка зараз нас обнадіює щодо появлення в друкованому слові авторів, про яких раніше навіть і не говорили. Великі рухи, та явища на Україні робляться в цій справі за останні три роки. Особливо цікавий момент, який є зв'язаний з цим рухом було улаштовання вечора пам'яті Миколи Хвильового 13 грудня 1988 року в Києві. Вечір був присвячений 95 річчя з дня його народження. Жулинський сказав, що народ виявив великий інтерес до Хвильового, хоча 95 відсотків з присутньої публіки не мала змоги познайомитися з творами автора оскільки Хвильовий ще не був вилучений із спецфондів тобто він ще не був переведений у загальний фонд друкованих письменників в Україні.

Жулинський прочитав досі неопубліковану посмертну записку написану Хвильовим для своєї дочки, яка була присутня на цьому вечорі. Записка була написана 55 років тому: "Золотий мій любисток, пробач мене моя голубенько сизокрила за все. Свій нескінчений роман між іншим учора я знищив не тому, що не хотів щоб він був надрукований а тому, що треба було себе переконати. Знищив — значить уже знайшов собі силу волі зробити те, що сьогодні роблю. Прощай мій золотий любисток. Твій батько, Микола Хвильовий."
13.5.1933, Харків.

Дочка вперше чула дорогі для неї слова свого батька, який закінчив своє життя самогубством.

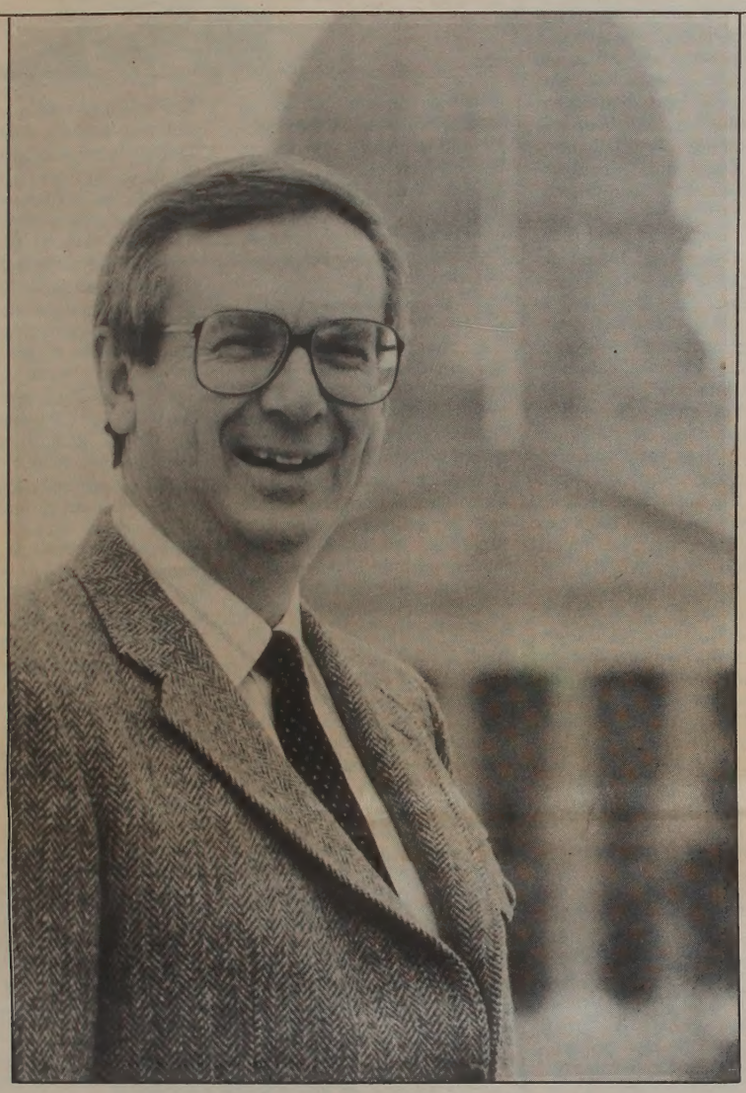
Жулинський сказав, що вечір спеціяльно відбувся 13-го числа тому, що Хвильовий був закоханий у це число. Цікаво, що його посмертна записка теж датована 13-им числом.

Крім друкування творів Хвильового на Україні наступного року мають появитися змістовні листи Хвильового до М. Зерова. Серію книжок Бібліотеки української літератури уже розширили за 100 томів і туди повкючали репресованих Виниченка, Хвильового, Лепкого, Антонича, Підмогильного, Загула, Філіповича і інших.

За робітничим пляном Інституту літератури в Україні найближчим часом мають вийти в світ друком семитомник Куліша, семитомник Костомарова, і багатотомне видання не менш восмитомів Виниченка.

Щодо літописних корпусів, зараз готується перший з десяти томів у видавництві Дніпро. Перший том "Повість минулих літ", приготований знавцем-спеціялістом Л. Махновцем, який переклав цю повість на сучасну українську мову й до цього тома включив генологічні зв'язки київських князів.

Жулинський теж показав перший том Енциклопедії української літератури, який продовж кількох років має вийти в 5-ох томах.



Пильна праця. Чесність.

Відмінний Рекорд. Чутлива Душа!

ХАЙ ЛАВРЕНТІЙ ДІКУР ДАЛІ ПРАЦЮВАТИМЕ ДЛЯ ВАС

Голосуйте за Дікуром в Едмонтон Ґленґеррі

LIBERAL!

Leadership for Your Alberta

Authorized by Rene Paquin, Official Agent for Laurence Decore, c/o 10180 - 111 St., Edmonton

Христос Воскрес!

LITTLE IMPLEMENTS LTD.

SALES — PARTS — SERVICE

Degelman CLAAS Case ROCK-O-MATIC MORRIS KELLO-BILT DISCS

Combines, Balers, Consumer Welding Products

☎ 853-2881

EQUIPMENT SALES & SERVICE

4401-47th. Avenue VERMILION

Election '89 Вибори '89

Ukrainian News leaders' questionnaire

Decore commits the most on multicultural issues

By Marco Levytsky

Alberta Liberal Leader Laurence Decore made the most commitments on a six-point election questionnaire prepared by *Ukrainian News* and distributed to all three leaders of the provincial parties.

New Democratic Leader Ray Martin came close on most issues but didn't know whether his party would provide legislative guarantees for bilingual programs in the province. Premier Don Getty didn't answer the questions directly on the questionnaire, but added explanations to the points.

The questionnaire was divided into two parts — one dealing with multilingual education, and the other with the newly-created Alberta Multicultural Council.

There were two points in the education section. The first question asked whether the leaders were prepared to enhance the current multilingual education by "initiating a major promotional campaign through the Public Affairs Department of Alberta to educate our youth in particular, and Albertans in general, as to the benefits of a multilingual education?"

Both Martin and Decore answered yes, Getty said he would consider it. Martin elaborated adding "New Democrats would be prepared to consider both providing new funds and re-alocating present priorities of the Public Affairs Department to inform Albertans as to the benefits of a multilingual education."

Getty explained "the government has recognized the importance of multilingual education for Albertans in the new school act and through a number of other programs.

"We recognize the social and economic benefits to Albertans of multiculturalism and would consider further initiatives — including information campaigns."

The second question asked whether the leaders would be prepared to reinforce "our existing multilingual education system by passing legislation to guarantee the establishment of bi/tri-lingual programs in any district where a sufficient number of students exist to warrant a proper pupil-teacher ratio per class?"

This has been an ongoing demand of the Alberta Parents for Ukrainian Education (APUE). Currently a school board can decide whether it wishes to establish a program or not and no number has been set for the required number of students. Under such new legislation the program would have to be provided wherever a set number of students exist.

"Currently, the decision to offer language programs is made at the school board level. The province does have enabling legislation and provides language program grants which enhance the availability of courses at the local levels. We will be looking at the recommendations contained in the Alberta Multicultural Commission's upcoming report and may look at making further policy revisions at that time," replied Getty.

Martin answered in the "don't know" category explaining in 1985 he stated New Democrats would support "the right of parents to have their children receive their language instruction in English, as well as other languages in any area of the province where the number of children affected is sufficient to warrant the provision of language instruction in public schools". He added "New Democrats would be prepared to consider any steps to make this a reality, including legislation."

Decore answered yes, but didn't elaborate. In a previous interview with *Ukrainian News* he stated "I agree with the submissions on the society (APUE) that the act has to be made clear. The regulations have to be so clear as to ensure that school boards don't monkey around in this area."

The second set of questions related to the ministry of culture and the recently created AMC. The AMC held a series of public meetings across the province listening to submissions from various ethnocultural organizations including several Ukrainian ones. Martin and Decore answered the questions specifically, Getty replied with a statement covering all four.

The first question asked whether the leaders would consider "establishing the MLA who serves as chairperson of the AMC in the position of associate minister?"

Martin answered yes, Decore said no indicating he didn't think that was enough. "Multiculturalism needs a minister with a separate ministry," he explained.

The second question asked was whether the leaders would consider "legislating political autonomy for the AMC through an arms-length relationship with the minister of culture?" The AMC is replacing the former Alberta Cultural Heritage Foundation which was responsible for allocating grants to ethnocultural organizations and was established on an arms-length relationship.

Both Martin and Decore answered yes. "The autonomy of bodies like the AMC is crucial if it is to maintain support in the multicultural community. Such bodies must be clearly seen to be independent of the government of the day," explained Martin.

"(Multiculturalism) requires an independent Advisory Council that is not fettered by politicians. The recommendations of that council need to be referred to the legislature to ensure action on its' deliberations," echoed Decore.

The third question asked whether they would allow "the chief executive officer of the AMC to be responsible to the chairperson of the AMC and not to the deputy minister of culture?"

Decore answered yes, Martin said he doesn't know adding "we recognize that the AMC plays an important role in Alberta. It should report to the appropriate level in the government to reflect this importance."

The final question asked whether they would allow "the Alberta Heritage Council (the advisory body) to report directly to the AMC instead of the Ministry of Culture and Multiculturalism?"

Decore didn't answer, Martin said he didn't know.

Getty replied to all four questions by stating:

"The commission has just concluded extensive public meetings and is now reviewing the submissions made by representatives of multicultural groups, educators, care givers, business people, and community groups. It has also travelled to Saskatchewan, Manitoba and Ontario, and is considering visits to other provinces to study multicultural policies.

"Since many of these submissions have dealt specifically with the recommendations for strengthening the commission, I will reserve comment regarding possible changes to the structure of the commission until after the release of the report. I think it is important that the matters you raise in these questions be determined through the process of public consultation."

Getty added he believes Alberta to be a leader in Canada in its support for multiculturalism.

"The government's first multicultural initiatives were introduced back in 1972 when the government issued "A New Cultural Policy for the Province of Alberta". Since then, the government has passed important human rights legislation — the Alberta Bill of Rights and the Individual Rights Protection Act, established the Alberta Cultural Heritage Foundation in 1978, formed the Cabinet Committee on Cultural Diversity in 1978, and passed the Alberta Cultural Heritage Act in 1984. In 1987, the Alberta Culture's name was changed to Alberta Culture and Multiculturalism to reflect Alberta's multicultural component. In 1986, the government established Canada's first Institute of Multicultural Resource Development in an effort to foster understanding of our cultural diversity in the workplace and to augment business relations abroad. And, in 1988, we appointed the Alberta Multicultural Commission."

Христос Воскрес!
TOURIST TEXACO SERVICE & DINETTE
TEXACO
BOX 40
FORT MACLEOD,
ALBERTA T0L 0Z0
(403) 553-2400

Христос Воскрес!
BUNS MASTER BAKERY
★ BREAD ★ ROLLS ★ KAISER BUNS ★ BAGELS
BAKED FRESH DAILY WITH QUALITY INGREDIENTS
OPEN 7 DAYS A WEEK TO SERVE INDUSTRY, RESTAURANTS AND GENERAL PUBLIC
QUALITY & VARIETY AT LOW EVERYDAY PRICES!
791-0191
8130 Fraser Ave., FORT McMURRAY

Христос Воскрес!
BEAR HILLS
SERVICE CENTRE LTD.
☐ Open 24 Hours ☐ Truck Stop
☐ Bakery ☐ Grocery Store
☐ Deli ☐ Native Crafts
☐ Restaurant Drop in for friendly
☐ Gas Bar & Courteous service
352-6873
WETASKIWIN, ALBERTA

DISCOUNT FURNITURE
Quality at Affordable Prices
GRAND OPENING SPECIAL
SOFA & SWIVEL ROCKER $599.00
Limited Quantities
ANTIQUITY
(Boxspring & Mattress)
Single (set) from $179.00
Double (set) from $199.00
Queen (set) from $249.00
SOLID PINE & VENEER 4 PCE. BDRM SET
Includes:
• Dresser
• Hutch Mirror
• Poster Headboard
• Night Table
• 5 Drawer Chest (optional)
$599.00
NO DOWN PAYMENT EASY FINANCING O.A.C.
VOUCHERS WELCOME
Mon. to Fri. 9:30 to 9: P.M., Sat 9:30 to 6 P.M.
Sunday Open 12:00 - 5:00
#3 Trans Canada Mall, 1440-52nd St. N.E.
Calgary, Alberta
272-5029

THE GENERAL STORE
8302 Manning Ave. 791-9211
New & Used Furniture & Miscellaneous
791-9211 791-9536
Financing Available
• Beds
• Dressers
• Wall Units
• Coffee Tables
• Bedroom Suites
• Fridges & Stoves
• Dining Room Suites
• Living Room Suites
• Microwaves — Guitars
• Re-Conditioned Washers & Dryers
VISA
MasterCard
OPEN MON. - SAT. 10 A.M - 6 P.M.
Lowest Prices in town GUARANTEED
WE ALSO HAVE A-1 Appliance Repair Service
16,000 Square foot showroom Corner of Centennial & Manning (8302 Manning Avenue)

Україна

1989
UKRAINE
Moscow / Yalta / Kiev
Chernivtsi / Lviv / Leningrad

Elaine Polityło, CTC

17 DAYS FROM $2885
22 DAYS FROM $3465
CONTACT ELAINE AT 471-8054
Going Your Way! TRAVEL CUTS
10424A-118 Avenue

Нарада представників національно-демократичних рухів народів СРСР

28-29 січня 1989 року у Вільнюсі відбулася чергова нарада представників національно-демократичних рухів народів СРСР.

Литву представляли: А. Терляцкас, А. Тучкус, Е. Шакалене, Л. Шаунайскайте, А. Балтрушис, А. Андрейка, Є. Братусявічюс — Ліга Свободи Литви; В. Пяткус, Н. Садунайте, П. Ґражюліс — від Литовської групи для виконання Гельсінкських угод; П. Тідзікіс — Литовський відділ порятунку політв'язнів; Стасіс Бушкявічюс, Валдіс Суткус, Паулюс Вайтекунас — Литовська національна спілка молоді.

Вірменію преставляли: Мехак Ґабрієлян — Об'єднання національного самовизначення Вірменії; Ваан Ішханян, Мурат Іскасян — Боротьба за виживання Вірменії.

Білорусію представляли: Сержук Мехамес і Вадим Александрович — клуб "Погоня" і газета "Белорусская трибуна".

Грузію представляли: Мереб Костава — Товариство святого Іллі Праведного; Тарієл Ґвініашвілі — Товариство Іллі Чавчавадзе; Георгій Ахелія — Національно-демократична партія Грузії.

Латвію представляли: Анта Рудзіте і Сільві Штейне — Рух за національну незалежність Латвії; Інтс Цалітіс — Неформальний народний фронт Латвії і Клуб захисту середовища.

Кримських татар представляв Абдурашид Джепаров — Національний рух кримських татар "Крим".

Україну представляли: Микола Горбаль, Богдан Грицай, Іван Макар, Олесь Шевченко — Українська гельсінкська спілка.

Естонію представляли: Лагле Парек, Антс Ціндіс — Партія національної незалежности Естонії.

У зборах брав узасть редактор журналу "Гласность" С. Григорянц.

Першого дня виступали представники Вірменії, Болорусії, Грузії, Литви, Латвії, України, Естонії, редактор журналу "Гласность". Обговорювали текст Звернення до урядів і народів світу, внаслідок чого було ухвалено Хартію свободи поневолених народів СРСР. Ухвалено також заяву про арешти лідерів комітету "Карабах".

Наступного дня виступав представник кримських татар. Нарада виробила звернення до російської інтелігенції, відправила до Бутирської тюрми м. Москви поздоровчу телеграму з днем народження Рафеелеві Козаряну. Представники Білорусії прочитали звернення до урядів і народів світу. Було ухвалено звернення до Европейського парляменту і Національних фронтів Латвії, Естонії та Саюдісу Литви, що їх підписали представники національних рухів Прибалтики.

Вирішено провести наступну нараду представників національно-демократичних рухів у м. Талліні 30 квітня — 1 травня 1989 року.

Обрано координаційний комітет на період між нарадами у складі: Лагле Парек, Стасіс Бушкявічюс, Тарієл Ґвініашвілі, Микола Горбаль, Мехак Ґабрієлян, Вадим Александрович, Інтс Цалітіс, Абдурашид Джепаров.

На цьому нарада у Вільнюсі закінчила свою роботу 29 січня 1989 року.

"Ми вам покажемо вибори!"

Близько 300 виборців міста Червонограда на Львівщині зібралися 20 січня ввечері біля міського палацу культури, щоб обрати кандидата на з'їзд народних депутатів. Ще 2 січня вони подали заяву з проханням надати приміщення для таких зборів, але й цього разу до палацу їх не пустили. Громадській ініціятивній групі вдалося все-таки викликати з міської ради секретаря Шевченко, і після її втручання людей пустили до зали.

Слово взяв представник Товариства рідної мови і запропонував у народні депутати вчитель Козярського. Від громадської ініціятивної групи виступив інженер Дрогобицький. Він оголосив, що громадськість висуває в кандидати лікаря Степана Хмару. Коли в залі затихли оплески, секретар міськради Шевченко оголосила збори неправомірними, оскільки на них не присутня виборча комісія. Вона пообіцяла, що в суботу збереться виборча комісія і призначить вибори кандидата в народні депутати на понеділок 23 січня.

Тоді наперед вийшов С. Хмара і звернувся до громадян із пропозицією: якщо зборів не дадуть провести, оці кілька днів, що лишилися для висування кандидатів слід бойкотувати. На цьому невдалі збори закінчилися.

Але Степан Хмара додому цього вечора не потрапив. Машину, якою його підвозили знайомі зі зборів додому, зупинив міліцейський бобик. Хмару арештували і завезли до міліції. Коли Степанова дружина Галя і дочка Соломія прибігли, схвильовані несподіваним арештом, до міліції, їм відмовилися пояснити причину арешту. Але вони обидві почули в коридорі, як майор Мирослав Іванчук телефонував додому до головного лікаря санчастини і вимагав негайно написати на Хмару таку характеристику, щоб його можна було одразу "зачинити". Почувши ці слова, Соломійка заридала — вона зовсім недавно дочекалася тата з концтабору, де його тримали "зачиненим" за переконання цілих 7 років. На дитячий плач вийшов з кабінету заступник начальника міліції майор Горун і сказав дівчинці зі злістю: "Можеш битися головою об стіну!". Зрештою, і доню і маму грубо виштовхали на вулицю.

І ось у понеділок 23 січня на площі перед палацем культури зібралося вже не 300, а біля трьох тисяч червоноградців. Вони стали дружно скандувати: "Волю Хмарі!", "Ганьба владі!". Повсякчас лунали вигуки: "Хочемо Хмару кандидатом у депутати!".

О пів на сьому прибув заступник начальника міліції Горун і почав пояснювати, що Степана Хмару не можна обирати кандидатом у депутати, бо його арештовано на 15 днів за несанкціоноване проведення передвиборчих зборів у п'ятницю 20 січня.

Ой, не дивуйся, цивілізований світе, з радянської демократії!

Пресова служба української гельсінкської спілки.

Ділимося сумною вісткою, що 9-го січня 1989 р. помер ненадійно на Канарийських Островах, Еспанія, наш найдорощий

бл. п. Д-р пр. Корнель Сас де Говора Дрогомирецький

проживши 78 літ.

Покійний занимав пост Міністеряльного Директора для справ Культури і Спорту в Міністерстві Внутрішних Справ Федеральної Німеччини до відходу на пенсію.

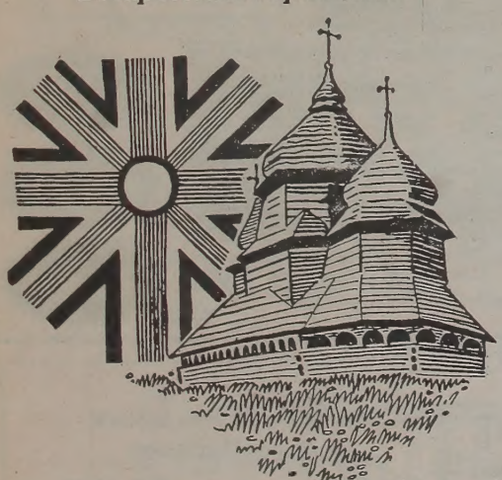
Тлінні останки Помершого перевезено до Вінтершайду коло Бону, Німеччина, місця Його перебування послідних 25 літ.

Похоронні відправи завершив укр. кат. священик, о. Новак дня 31-го січня 1989 р.

Заупокійну Службу Божу відправлено в Едмонтоні, в церкві св. Юрія Переможця дня 4-го лютого 1989 р.

Брат мґр. Еміль Дрогомирецький з родиною
Сестра Олена з Дрогомирецьких Стефаник з родиною, Едмонтон, Канада
та ближча і дальша родина в Україні, С.Ш.А. а Австралії.

Всіх наших клієнтів, приятелів і прихильників, вітаємо з Воскресенням Христовим



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Не ризикуйте, але асекуруйте!

STAR AGENCIES (Insurance) Ltd.
AUTO — BONDS — LIABILITY — FIRE — LIFE
#203 - 10715 - 124 St. Edmonton, Alberta
451-3020

DOMINION GRANITE NORTHGATE Memorials LTD

• An Alberta-owned and operated company for over 20 years.

Our monuments which we sell for all cemeteries are guaranteed forever.

• Courtesy car (upon request). We will pick you up to see our large display, without obligation.
• Free storage on pre-need memorials.
• Discounts now in effect on all monuments.

12325-97 Street
Edmonton, Alta.
T5G 1Z5
474-1448

Ми говоримо по-українському

Alberta

Diachuk throws his hat into the senate ring

By Marco Levytsky

A former Alberta cabinet minister of Ukrainian origin has announced his candidacy for what may be Canada's first senate election.

Bill Diachuk threw his hat into the ring February 25.

Other candidates for senator include Hospitals Minister Marvin Moore and Deputy Premier Dave Russell, both of who are not seeking re-election in the current provincial campaign.

"Since I was interested in the appointed senate, I should be interested in the elected senate," said Diachuk who will be announcing his platform once the election is called.

Bill Diachuk

The Alberta government has announced its intention to hold an election to fill the current vacancy. Under the Meech Lake agreement the provinces submit lists to the prime minister who then appoints the senator.

However, Alberta, which is pushing for a "Triple E" senate, that is effective, elected and with equal representation from all the provinces like the U.S. senate, is using this as a means of promoting the idea.

Diachuk says he expects the Progressive Conservative Party to select a nominee either through a primary process or a convention.

Diachuk says he has been encourage by many groups to seek election.

Born in Vegreville, Diachuk was first elected to the provincial legislature in 1971 and became minister of workers' health, welfare and compensation in 1979. He lost his seat in the 1986 general election.

Diachuk and his family are members of St. Basil's Ukrainian Catholic Parish in Edmonton.

Nohas elected Calgary Credit Union head

At its annual meeting held on 11 February, Mr. Mervin Tityk stepped down as president and member of the Board of Directors of the Ukrainian (Calgary) Savings and Credit Union Ltd.

In his report, before about 60 credit union members, Mr. Tityk expressed his regrets in having to tender his resignation after serving 20 years on the Board of Director. The responsibilities of his job, which require and increased amount of our of town travel, make it impossible for him to continue to properly fulfill the obligations required of the position. All present expressed their gratitude to Mr. Tityk for his efforts and many years of service.

Mr. Tityk reported that the credit union had successfully weathered the storm that many of Alberta's lending institutions experienced over the last few years. The remaining foreclosed properties had been disposed of during the last year. The organization is again on very solid financial footing.

The challenge that how faces the new executive is to attract new and young members who require mortgages and loans. The Ukrainian (Calgary) Savings and Credit Union Ltd. has a surplus of funds available for lending to qualified individuals.

At the Board of Directors meeting on 21 February, Taras Nohas was selected as the new President. Mr. Walter Papirchuk continues as the General Manager.

Pensions from West Germany

Any persons having worked in West Germany during or after World War II may now apply to West Germany for pensions.

The German-Canadian Association of Alberta has volunteers helping to fill out the necessary forms available, on Tuesday afternoons between 2:00 and 4:00 p.m.

German-Canadian Association of Alberta, 203-8708-48th Avenue, Edmonton, Alberta Phone: 465-7466

Making an appointment is recommended.

Христос Воскрес!

UNITED FARMERS OF ALBERTA

UFA

FOR ALL YOUR PETROLEUM AND FARM SUPPLY REQUIREMENTS

Христос Воскрес!

Adrian's

Quality European Bread & Rolls Wholesale & Retail

a better buy Alberta product

Adrian's Bakery (1987) Ltd.

☎ 435-2240 / 435-7545

9850 - 62 AVE
EDMONTON, ALBERTA
T6E 0E3

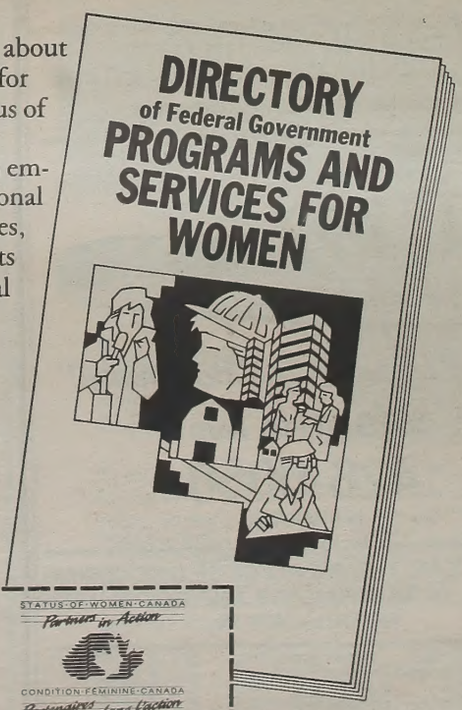
NOW AVAILABLE...
WOMEN'S GUIDE TO PROGRAMS AND SERVICES FROM THE GOVERNMENT OF CANADA

The Government of Canada is committed to helping women achieve full equality and provides many programs and services to help them reach this goal.

A new Directory providing information about those Government Programs and Services for Women is now available through the Status of Women Canada.

The directory includes such programs as employment training and retraining, educational assistance and research grants, social services, child care, health promotion, human rights and family violence protection and cultural programs as well as help for community-based organizations. Special attention is given to the needs of native women and women in the many multicultural communities across Canada.

This directory is available to you free of charge. To obtain a copy, complete the coupon below.



return to: The Honourable Barbara McDougall
Minister Responsible for the Status of Women
151 Sparks Street
RM. 1005
Ottawa, Ontario K1A 1C3

STATUS OF WOMEN CANADA Partners in Action
CONDITION FÉMININE CANADA Partenaires dans l'action

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____ PROVINCE: _____ POSTAL CODE: _____

Status of Women Canada
The Hon. Barbara McDougall
Minister

Condition féminine Canada
L'Hon. Barbara McDougall
Ministre

Canada

Канада

70-ліття державницьких актів у Ванкувері

"THE HIGHEST OCTANE
IN TOWN - "PREMIUM PLUS"

MOHAWK
The Handiest Gas Store Going

— Open 24 Hours
— Convenience Store
— Propane
— Sani-dump Station
— 5 Bay Car Wash
— In-store Bakery
— Diesel
— Dual Serve Gas
— Fishing Licences & Supplies
— Lottery Terminal Centre

GRAND CENTRE
5504 - 55th STREET, GRAND CENTRE, ALBERTA 594-5977

*Найккращих побажань
із Великоднем*

Преос. Владиці Ґрещукові всьому духовенству, українським організаціям, всім клієнтам, приятелям і працівникам "Українських Вістей"

бажає Власник Ч. Козак

ACCENT PRINTING LTD.

Друкуємо українською мовою.

10967 - 97 Street
Edmonton, AB T5H 2M8
PH. 424-5220
FAX 424-9494
(Downstairs in Ukrainian News Building)

Христос Воскрес!

PARK MEMORIAL LTD.
FUNERAL ADMINISTRATORS AND DIRECTORS

"The Chapel on the Boulevard"

9709-111th Ave.
426-0050
(24 HOURS)

WE WELCOME THE PRIVILEGE OF DISCUSSING FUNERAL ARRANGEMENTS AND COSTS WITH NO OBLIGATION.

- Prearranged Funeral Plans.
- Crematorium on location.
- Provincial National and International Services.
- Facilities also for Intimate Private or Infant or Memorial Services.

FAMILY OWNED AND OPERATED SINCE 1941

Лев Ковальчук

Влаштовано в неділю 22-го січня ц.р. в Українським православнім центрі у Ванкувери. Координатором програми академії був голова місцевого Відділу КУК С. Петелицький, який у своїм привітальнім слові відкрив програму.

На першу частину програми складались: виступ хору церковної громади Покрови Пресв'ятої Богородиці під дереґентурою В. Шміґля і фортепіяновим супроводом Д. Волощук.

Довга вже відсутність цього хору під час національних імпрез на сцені Ванкуверу, зробила миле й імпонуюче враження на всіх присутніх так своєю чисельністю як і професійним виконанням "О Канада — Живи Україно" до слів О. Олеся, муз. Гайворонського — і закінчили могутньо і удухотворюючо Франковими "Ковалями" при музиці М.В. Гайворонського.

Шкода лише, що громада наша не має змоги частіше бути розбуджувана духово чаром рідної пісні у виконанні цього хору.

В контрасті до цієї могутньої хорової одиниці, Христя Микитин одинцем, своїм милим голосочком і чистою українською мовою продеклямувала "Цей тихий рідний край" М. Руденка. Щире признання належить батькам її за плекання рідної мови в їх родинному гнізді, (це третє вже покоління).

Рефератом присв'яченим темі дня, виходячи зі становища, що кожна активно діюча державницько доба, залишає своїм послідовникам шляхотне і благородне насіння в їх серцях, яке вони кільчать і вирощують до продовжування змагань за волю Батьківщини і державність. Прелегент Л. Ковальчук, провів тонкійшу аналізу тодішнього політичного і станового положення. Беручи під увагу силові як і моральні чинники, виробленість і політичну зрілість у відношенні до цієї нагідно-неповоротної історичної хвилини, як і значіння Четвертого Універсалу, як і Акту Злуки Всіх Українських Земель в Одну Самостійну Соборну Державу Українського Народу, які кристалізувались в його уяві вже століттями його поневолення і саме тепер стали ясно зрозумілими про суть життя або загибелі нації.

Ці ідеї самостійної і соборної України, продовжувані в дії УВО і ОУН завершились проголошенням Державности Закарпатської України, як і Державницьким Актом 30 червня 1941р., що зродило героїчну боротьбу українського народу в рядах безсмертної слави УПА під проводом УГВР протягом довгих і важких 10 років, проти всіх окупантів України.

Продовжувалась боротьба ця повстаннями в концтаборах, оживлялась вона в душі народу літературною творчістю 6-ти і 7-ми десятників духовою елітою підяремленої України, яка черпала духову наснагу і корм для душі з минулої жертвенної боротьби, що й до тепер дальше розхитує в самих основах останню московську імперію в Европі.

По рефераті, фортепіяновою точкою "Портрет Симона Петлюри на день його смерти" Любомир Мельник своєю композицією і бравурним її виконанням, вшанував світлу пам'ять цієї героїчної доби українських визвольних змагань.

Відтак тріо "Троянда" в складі: Р. Явна, сопрано зі супроводом на бандурі, — Д. Дудчак сопрано і Соня Токар-Вілгавз альто, своїм визначним виступом, гармонією строїв і їхніх милих професійних співацьких голосів відспівали 3 пісні: "Село" до слів Т. Шевченка, муз. Гайворонського, "Полтавський Рушничок" слова Г. Середи, муз. М. Матірної і "Ой упав стрілець" слова і музика М.В. Гайворонського, за що присутні виявили свою їм вдячність, чи не найщирішими оплесками з усіх точок програми.

Опісля Марія Дацко, з великим надхненням і ерудицією продеклямувала вірш В. Симоненка "Український Лев".

За висловами багатьох із присутніх, досить вдалу програму цієї академії закінчив своїм виступом хор "Калина", під управою М. Мамчура при фортепіяновім супроводі Д. Катніцк, піснями: "Пролягла доріженька" сл. Малишка, муз. Майбороди, "Ненька Україна" сл. Денисенка, муз, Авдієвського і "Виростеш ти сину" сл. В. Симоненка, муз. Пашкевича в обробці Б. Царгородця.

Заключне слово, як і подяку організаторам і виконавцям програми виголосив В. Дзюбенко і національним гимном закінчено цю програму.

Річні збори КУК у Саскатуні

Дня 21. II. 1989р. відбулися Річні Збори К.У.К. у Саскатуні, у приміщенні "Дніпра".

Приявних було 27 делеґатів від складових організацій, товариств, як теж поважне число гостей, привітав голова Відділу Саскатун, міський радний, адвокат Мирослав Гернецький. Вибрано президію зборів: голова др. М. Кіндрачук, секр. др. П. Кулило.

Після всіх звітів, зокрема звіту голови, скарбника та культурно-освітнього референта п. С. Кузьми, адвокат Іван Родільський, голова Контрольної Комісії вніс уділити абсолюторію бувшій управі.

На 1989 рік вибрано: голова Мирослав Чарнеський, місто-голова др. М. Кіндрачук, другий місто-голова Т. Пасічняк, секратар др. П. Курило, скарбник Т. Байда, члени управи: др. Б. Роздільський, С. Кузьма, П. П. Тулик.

Вирішено, щоб уступаючий голова, залишався членом управи і виконував доручення управи, або виконував призначені функції.

Др. С.Д.

Найкращі побажання на Великдень від
Ігора та Ліда Броди

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Broda & Company
Barristers and Solicitors
Ihor Broda Lidia Broda
2 - 15333 Castle Downs Rd.
Edmonton, AB T5X 3Y7
Tel.: 456-9330

Христос Воскрес!

ТРЕЖЕРИ БРЕНЧЕС
Є ДЛЯ АЛЬБЕРТИ
ЦЕ ТОМУ, ЩО ВИ ЗНАЙДЕТЕ В
НАШИХ БЮРАХ...

1. Щире зацікавлення тим, що Ви стараєтеся осягнути.
2. Приязну та успішну обслугу.
3. Інформації, що діється по цій рухливій провінції.
4. Позики на корисні цілі.
5. Багато плянів депозитів, щоб допомогти Вам щадити.

ЗВЕРНІТЬСЯ ДО НАС
МИ СЛУХАЄМО

Alberta Treasury Branches

Ukraine

8,000 Ukrainian Catholics call for legalization

KGB gives more Ukrainian Catholic parishes to Russian Orthodox

A delegation led by Ukrainian Catholic Bishop Pavlo Vasylyk delivered to the United States embassy in Moscow documents signed by 8,000 Ukrainian Catholics imploring Pope John Paul II, Ukrainian Catholic Cardinal Myroslav Ivan Lubachivsky and American Helsinki Committee Co-chairman Representative Steny Hoyer to do everything within their power to help legalize the Ukrainian Catholic Church in Ukraine.

It was reported by underground Ukrainian Catholic sources that Bishop Vasylyk, Reverends Mykola Symkailo and Mykhailo Havryliv and Ivan Hel, head of the Initiative Group for the Defense of the Rights of Believers and the Ukrainian Catholic Church, were in Moscow February 7 and 8. On February 7 they asked United States embassy officials to forward the documents and additional materials to Pope John Paul II, Cardinal Lubachivsky and Rep. Hoyer.

In meetings held at a private home the following day, Bishop Vasylyk reported that the KGB is registering many formerly Ukrainian Catholic Churches as Russian Orthodox. Bishop Vasylyk said that this move is part of an elaborate strategy on the part of the KGB and the Russian Orthodox Church to take over formerly Ukrainian Catholic Churches. In this way, the churches are allowed to operate, but not as Ukrainian Catholic Churches.

"Our faithful have been asking for the registration of these churches as Ukrainian Catholic almost from the moment they were closed. They have followed all the legal channels established by the Soviet Government, yet they have been denied legal registration. Now more of our churches are being given to the Russian Orthodox when our people do not want to belong to that Church," said Cardinal Lubachivsky.

"For 42 years, the Ukrainian Catholics in Ukraine have remained faithful to the Pope and the Catholic Church, despite terrible persecution at the hands of the Soviets. They are being denied the right that is guaranteed them by the Soviet constitution — that all citizens have the right to religious freedom. In this time of supposed 'glasnost', I am deeply sorry to receive this news and to know that the Russian Orthodox hierarchy is not defending the rights of their brothers in Christ," the Cardinal added.

The Ukrainian Catholic Church is the largest outlawed religious institution in the Soviet Union. Forcibly liquidated in 1946 by the Soviet Government and the Russian Orthodox Church, it has since existed as an underground Church. There are an estimated five million Ukrainian Catholics in Ukraine.

5,000 protest in Kiev

About 5,000 Ukrainians marked on Sunday the 36th anniversary of dictator Josef Stalin's death by forming a group to expose his crimes, but they saves much of their energy for what they see as current repression,reports the Associated Press.

"Our aim is to fight against modern Stalinism," Villan Ochakievsky, a Ukrainian activist freed from imprisonment in a mental hospital last summer, told the crowd.

"Stalinism Lives!" shouted Volodimir Solopenko. He told the crowd four activists were arrested in Kiev 10 days ago for organizing a legal demonstration. One of the four was beaten in jail and sent to a hospital, where he has begun a hunger strike, Solopenko alleged.

More than 100 groups across the Soviet Union are campaigning for construction of monuments to Stalin's victims, but they also take up a wide range of issues.

The 5,000 people gathered in front of Kiev's Republic Stadium formed the new group. The meeting ended with adoption of resolutions calling for a national day of mourning for the victims of Stalin and opening of secret police archives.

The group also demanded legalization of the Ukrainian Catholic Church, rehabilitation and compensation of dissidents and the release of Ukrainian human rights activist Anatoly Ilchenko from imprisonment in a psychiatric hospital.

Gorbachev's visit preceded by arrests

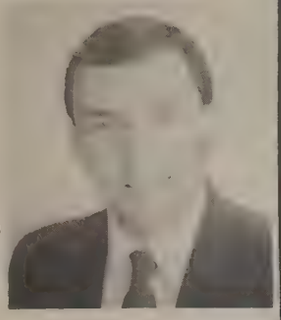
(UPA) — Prior to Gorbachev's visit to Lviv, western Ukraine, a number of leading dissidents were placed under preventitive arrest.

They were kept for 9 hours in the militia station without being charged. The dissidents are: Vasyl Prychodko, Mykhailo Horyn and Mykola Horbal (Ukrainian Helsinki Union), Ivan Hel (Committee Defence Ukrainian Catholic Church), Iryna Kalyneyts (samizdat literary journal *Kafedra*). Pavlo Skochok also of the Ukrainian Helsinki Union, was put on a train back to Kiev.

Meanwhile, two of the most radical dissidents, Ivan Makar and Stepan Khmara, both of the Ukrainian Helsinki Union, were given 15 day prison sentences. Makar, the Ukrainian Press Agency has learned, publicly called for the Lenin monument to be replaced by monuments to Metropolitan Andrei Sheptytskyj (who died in 1944 as head of the Ukrainian Catholic Church) and Stepan Bandera (head of the largest faction of the Organization of Ukrainian Nationalists that organized a guerrilla army against the Soviets until 1952, and was assasinated in 1959 in Munich by the KGB).

The theatre where Gorbachev spoke was cordoned off by the militia and KGB, with bus loads of selected people driven into Lviv to attend his talk.

FOR THE FUTURE...
OF WESTLOCK — STURGEON
Leo Seguin
Cares. .



AGRICULTURE:
• Food commodities should be processed here
• Establish local Advisory Board
• Create a healthy farm economy
EDUCATION:
• Strong supporter of an area Agricultural Institute
• We must maintain a high standard of education to remain competitive
ECONOMY:
• Encourage the location of new businesses in constituency
• Establish food processing facilities where commodities are grown
• Develop potential tourist attractions
EMPLOYMENT:
• Goes hand in hand with economic policy. If the economy grows it will create jobs to keep our people in the area.

ON MARCH 20, 1989 ELECT
X LEO SEGUIN
PROGRESSIVE CONSERVATIVE WESTLOCK - STURGEON
SPONSORED BY THE WESTLOCK-STURGEON PROGRESSIVE CONSERVATIVE ASSOCIATION

Green Pro LTD.
LIQUID FERTILIZER/WEED CONTROL
AND VEGETATION CONTROL SERVICE
474-2690

FERTILIZER & WEED CONTROL
• Industrial
• Commercial
• Condominiums
• Apartments
• Business
• Cemeteries

INDUSTRIAL VEGETATION CONTROL
• Non-Selective Weed Control
• Soil Sterilizing
• Refineries
• Storage Yards
• City Weed Notices

10% Early Booking Discount Now in Effect
LICENSED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES

Христос Воскресі

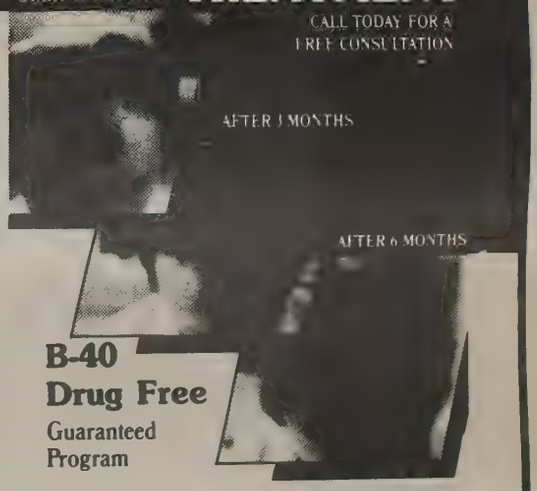
WEST EDMONTON TREELAND

Take a contract with us, before March 31st and
SAVE 20%
on Tree Pruning, Shaping or Removal

• Specialists in Pruning of All Trees & Hedges
• Qualified Landscaping Gardeners
• Complete Clean-up and Removal

FREE ESTIMATES
☎ 444-5125
5 km South of
Whitemud Fwy. on 199 St.
'Complete Your Outdoor Landscape Dreams With Us"

ANTI-BALDNESS TREATMENT
START OF PROGRAM
CALL TODAY FOR A FREE CONSULTATION

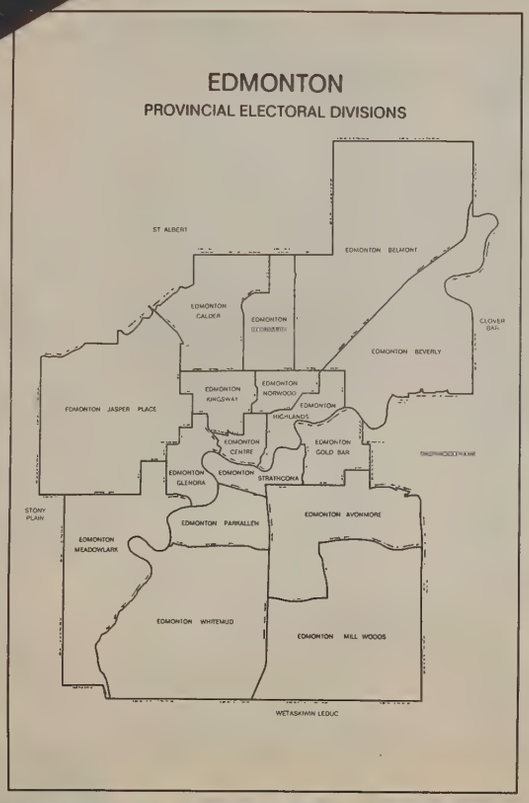


B-40
Drug Free
Guaranteed
Program

If you are one of the many individuals who is witness to year by year thinning hair, immediate action can be effectively enforced with KLEIN'S (DRUG FREE) ADVANCED OFFICE or B40 VITAPLEX HOME TREATMENT PROGRAMS. Stop excessive hair loss, revitalize your hair by regenerating the scalp, achieving hair that is fuller and thicker.

KLEIN'S
Hair Care Centre
CANADA'S LARGEST WITH CENTRES ACROSS THE NATION
#400 - 10508 82 AVE.
439-7307
Hours Tues.-Fri. 10-6, Sat. 9-2

Right for Edmonton Right for Alberta



Kurt Gesell
Clover Bar

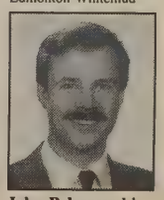
James Albers
Edmonton Avonmore

Walter Szwender
Edmonton Belmont

Don Getty
Edmonton Whitemud

Gary Kump
Edmonton Beverly

Aldo De Luca
Edmonton Calder


John Belzerowski
Edmonton Glengarry

Nancy Betkowski
Edmonton Glenora

Cathy Wyatt
Edmonton Gold Bar

Ziad Jaber
Edmonton Highlands

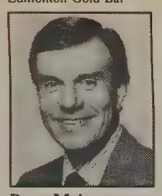
Les Young
Edmonton Jasper Place

Allen Wasnea
Edmonton Kingsway

Joan Majeski
Edmonton Meadowlark

Don Clarke
Edmonton Centre

Dan Papirnik
Edmonton Norwood


Doug Main
Edmonton Parkallen

Jack Scott
Edmonton Strathcona

Bas Roopnarine
Edmonton Mill Woods

Peter Elzinga
Sherwood Park

R.S. (Dick) Fowler
St. Albert

Jim Heron
Stony Plain

Don Sparrow
Wetaskiwin/Leduc

"We will work for you Greater Edmonton!"

We will:

a) assure that a fair share of economic development, growth, job creation, and head office location from the forestry industry and other development will occur in the Edmonton area. We commit to make Greater Edmonton dynamic again

b) assure that a continued high emphasis is placed upon quality accessible education and health care

c) assure that the program to protect Albertans from high interest rates through assisting homeowners, young families, small businesses, and farmers and ranchers is implemented

d) assure that the emphasis upon culture and multiculturalism is expanded

e) assure that the proposed initiatives for the family and efforts to combat drug abuse are implemented

f) assure that the Children's Hospital is constructed on a timely basis

g) assure that the new Grant MacEwan campus be constructed on schedule

h) assure that technological development and funding for technological development continues in the Edmonton area

i) continue our fight for lower interest rates

j) continue our fight for constitutional reform to ensure that all provinces are equal in Canada

k) continue our fight for a Triple-E Senate by starting with election of a senator from Alberta

Progressive Conservative Support for Alberta's Ukrainian Community

a) First provincial government in Canada to implement a Cultural Heritage Policy in 1972

b) First Ukrainian-English bilingual immersion program in Canada

c) Development of the Ukrainian Heritage Village as a living museum and tourist attraction

d) Establishment of the Canadian Institute of Ukrainian Studies in Canada, at the University of Alberta

e) Numerous senior citizens' facilities built that are managed by the Ukrainian Catholic and Ukrainian Orthodox parishes

f) St. Michael's Extended Care Centre established to provide care for Ukrainian speaking disabled Albertans

g) Support for St. Michael's Extended Care Millenium Pavilion ($2 million)

h) Assistance for numerous Millenium projects

i) Support funding of Ukrainian Canadian Committee offices

j) Support for the Establishment of Ukrainian Resource Development Centre at Grant MacEwan College

ON MARCH 20 VOTE FOR DON GETTY AND THE EDMONTON PROGRESSIVE CONSERVATIVE TEAM —RIGHT FOR EDMONTON— RIGHT FOR ALBERTA

Canada

First scholarly conference on changes in Ukraine held

By Roma Hadzewycz
Editor Ukrainian Weekly, Jersey City, U.S.S
By agreement with Ukrainian News

The first scholarly conference held specifically to address the changes taking place in Ukraine through *glasnost* and *perestroika* took place at York University Toronto, on Saturday, January 28, through Tuesday, January 31.

The conference brought together scholars and specialists in the fields of politics and the arts from Canada, the United States, England and Ukraine.

Among the speakers were the assistant director of the Institute of Literature at the Ukrainian SSR Academy of Sciences, Dr. Mykola Zhulynsky, and the first secretary of the Soviet Embassy in Ottawa, Yuri Bogayevsky. Three former Soviet political prisoners, the Rev. Vasyl Romaniuk, Danylo Shumuk and Petro Ruban, who now reside in North America, also served as panelists.

A Ukrainian human rights activist who had just arrived in Toronto the evening before, took the floor at the conference's sometimes stormy concluding panel on politics to pose a question to Soviet representatives.

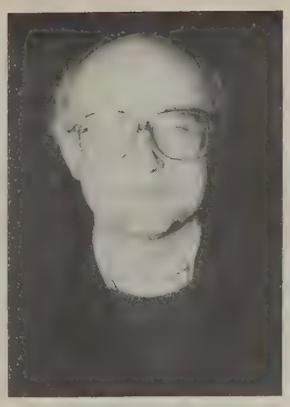
Stepan Sapeliak, 40, a leading member of the Ukrainian Association of Independent Creative Intelligentsia and a member of the editorial board of its journal, Kafedra, thus made his first public appearance just hours after he arrived in the West for a three-month visit.

The Kharkiv writers asked Bogayevsky why the writers who are allowed to travel from Ukraine to the West are always the same group — Ivan Drach, Dmytro Pavlychko, etc. — and why writers like the late Vasyl Stus, Ihor Kalynets and Yevhen Sverstiuk were not and are not allowed to travel to, say, Canada for roundtable discussions. He also broached the idea of establishing a Ukrainian writers' club, akin to the PEN Club, that would unite all Ukrainian writes — those both in Ukraine and in diaspora.

Bogayevsky commented that Soviet authorities would consider all possibilities in regard to permitting writers to travel abroad, whole Dr. Zhulynsky observed that Ukrainian literature outside of Ukraine should in fact be included within the framework of the study of Ukrainian literature. "For years we did not study it, we ignored it," he said. "We should send specialists here to learn about this literature."

In regard to the late Stus, Dr. Zhulynsky replied, "There is a possibility that Stus's works will be published. I believe this will happen this year." He added that he himself had written an article about Stus that should soon be published.

In addition, he said, the cases of persons who were unjustly



Dr. Krawchenko

punished are now being reviewed, and he cited as an example Heli Snehiriov, who was accepted into the Writers' Union posthumously. He also expressed his opinion that Sverstiuk would soon be accepted into the union as well.

Other touchy issues covered during the symposium's final panel presentation that featured Bogayevsky were the status of the Ukrainian Catholic Church, the Ukrainian Helsinki Union and blank spots in the history of Ukraine under Soviet domination.

No less noteworthy at the conference was the presence of artist Fedosiy Humeniuk who until recently was considered in the USSR to be a dissident artist and was the subject of vehement attacks in the press.

Humeniuk's paintings were on display during the conference and for several days thereafter at the Samuel J. Zacks Gallery at Stong College of York University. The artist also was a speaker at a panel presentation on visual art in Ukraine.

Humeniuk's attendance at the conference had been in doubt up until several days before its start. His presence was made possible through to efforts of Daria Darewych, exhibit coordinator and a speaker on the arts panel. Thus Humeniuk was able, for the first time, to attend an exhibit of his works in Canada. His works, however, had been shown in that country on four previous occasions.

CIUS represented

The stage was set for the conference sessions at a $100-a-plate dinner held Saturday evening, January 28, during which the keynote address was delivered by Dr. Bohdan Krawchenko, director of the Canadian Institute of Ukrainian Studies at the University of Alberta.

Dr. Krawchenko, addressed the over-all context of glasnost and perestroika in the USSR. He pointed out that glasnost must succeed if the USSR is to emerge from economic and social stagnation, and that political reform in the USSR is essential for the processes of glasnost and perestroika to become irreversible.

In turn, Dr. George Grabowich of Harvard University, who will soon take over as director of the Harvard Ukrainian Research Institute, delivered the concluding address. he called on the Ukrainian community outside of Ukraine to study the processes under way in Ukraine and the Soviet Union, and to address these problems rationally. He also stressed that the Ukrainian diaspora can affect the progress of glasnost in Ukraine.

Memorial lecture series

The York University symposium was made possible by a bequest from the late Olga Proc, in accordance with which the university has established the Wolodymyr and Olga Proc Memorial Lecture Series. "Glasnost in Soviet Ukraine" marked the inauguration of that series. The chairman of the conference committee was Prof. Jurij Darewych.

Within the framework of the conference, two films by Soviet Ukrainian filmmaker Yuriy Ilyenko were screened: "Wellspring for the Thirsty" and "St. John' s Eve" ("Kupalo"). A concert by violinist Oleh Krysa from Ukraine was slated for February 10 at the Jane Mallet Theater, St. Lawrence Centre for the Arts.

In addition, the conference program featured "Millennium," a one-hour documentary on Christianity in Ukraine by Halya Kuchmij of the Canadian Broadcasting Corporation.

CANADA · ALBERTA
Crop Insurance

Better Prices.
Better Markets.
BETTER INSURE.

Come in and sign up for protection against weather-caused crop losses.

If you are already a policyholder, you can confirm your contract at the local office and make your elections for the new crop year. Or make your 1989 application for Canada-Alberta Crop Insurance if you were not among the thousands of Alberta farmers who insure regularly.

If you're considering Individual Coverage, the local office can give you information about Canada-Alberta Crop Insurance that's based on your own production levels.

And you can find out about Canada-Alberta Forage Insurance at your local office. This protection for hay and livestock producers against drought is again available in all areas of Alberta.

Better not delay. Last Day to Apply for Forage Insurance is March 31. Last Day to Apply for Crop Insurance is April 30.

1989 policies and renewals available now at your local district office

Agriculture Canada

Alberta AGRICULTURE

ALBERTA HAIL & CROP INSURANCE CORPORATION

Наша віра

Кард. Любачівський зустрічається з Сахаровим

Христос Воскрес!

EDMONTON
CATHOLIC CEMETERIES
10504 - 117 ST. PH. 454-4778

З Воскресенням Христовим "Св. Софія", Релігійне Товариство Українців Католиків в Канаді щиро вітає Блаженнішого Патріярха Мирослава Івана, Владику Димитрія, все духовеньство, вірюючих, та читачів Українських Вістей

Христос Воскрес!
Воістино Воскрес!

"Св. Софія" Релігійне Товариство Українців Католиків в Канаді

"St. Sophia" Religious Association of Ukrainian Catholics in Canada

85 Lakeshore Rd.
St. Catherines, Ont.
L2N 2T6

Рим, 7 лютого, 1989 — Український католицький Кардинал Мирослав Іван Любачівський зустрівся з радянськими правозахисниками Андреєм Сахаровим і Єленою Боннер під час їх побуту в Римі 6 лютого 1989. Голова найчисленішої релігійної групи в СРСР, поставленої поза законом, та двоє відомих радянських активістів мали зустріч портягом 30 хвилин і обговорювали сучасний стан Української Католицької Церкви в СРСР.

"Академік Сахаров вже виявляв свою підтримку Українській Католицькій Церкві. Він часто публично говорив про нашу переслідувану Церкву та її вірних, я хочу висловити свою подяку", — сказав Кардинал Любачівський. "Ми говорили про теперішню ситуацію нашої Церкви і академік Сахаров запевнив, що буде продовжувати підтримувати справу її леґалізації".

Академік Сахаров сказав, під час розмови, що Папа Іван Павло II і Ґенеральний Секретар Ґорбачов можуть багато зробити для леґалізації Української Католицької Церкви. Він розповів Кардиналові Любачівському, що ієрархія Російської Православної Церкви в СРСР зараз противиться леґалізації Української Католицької Церкви, тому що боїться втратити вірних, і досі займає "сталінську" позицію. Лауреат нобелівської премії миру відмітив також, що тиск Заходу на СРСР є дуже важливим в справі леґалізації Української Католицької Церкви.

Кардинал Мирослав Любачівський з Андреєм Сахаровим.

Під час першої, дозволеної радянським урядом, пресової коференції, 3 липня 1988, Сахаров зробив наступну заяву, стосовно Української Католицької Церкви:

"Українська — Уніятська Церква... повинна бути офіційно визнана, дискримінація членів Церкви має бути припинена. Нелеґальний статус цієї Церкви є архаїчний. Російська Православна Церква повинна домагатися її леґалізації".

Академік Сахаров був запрошений в Італію для вручення почесного диплому Болонського університету. В перший день свого побуту в Римі подружжя відвідало Папу Івана Павла II. Зустріч з Папою почалася о 6 годині вечора і тривала одну годину і двадцять хвилин, після авдієнції, вони прибули побачитися з Кардиналом Любачівським. Кардинал і Сахаров при зустрічі обнялися і повторили це перед великою групою кореспондентів, які брали в них інтерв'ю.

Коли один з італійських журналістів запитав Кардинала Любачівського, як би він міг одним словом описати свою зустріч з Сахаровим, Кардинал відповів: "надія".

Українське католицьке пресове бюро — Рим

Пор'ядок Богослужень на березень

о. І. Макух

12. Ст. Павль — 10:30 рано
Мирнам — 10:00 рано
Ту Гілс — 7:00 вечір
19. Фіделіті — 9:00 рано
Плейн Лейк — 11:00 рано
Мирнам — 7:00 вечір
23. Мирнам — 7:00 вечір
Страсти Г.Н.І.Хр.
Читання 12 Євангелій.
24. Велика П'ятниця — Положення Плащениці.
Ст. Павль — 9:00 рано
Мирнам — 10:30 рано
Фіделіті — 11:30 рано
Ту Гілс — 2:00 по пол.
Новий Київ — 3:30 по пол.
25. Велика Субота
Мирнам — 8:30 рано
Ту Гілс — 10:00 рано
Благословення Великодного печива
Новий Київ — 11:15 рано
Фарми — 2:15 по пол.
Мирнам Лоджа — 2:45 по пол.
Миранм — 3:00 по пол.
Фіделіті — 4:00 по пол.
Ст. Павль — 8:00 вечір
26. Воскресення ГНІХр.
Ту Гілс — 6:30 рано
Миранм — 8:30 рано
Новий Київ — 10:30 рано
Фіделіті — 11:00 рано
27. Миранм — 9:00 рано
Ту Гілс — 11:00 рано
28. Ту Гілс — 9:00 рано
Мирнам — 11:00 рано

Хай благословить Вас
Воскресення нашого Спасителя Ісуса Христа

Парафія Св. Василія, Отці Василіяни в Едмонтоні, та всі парафіяльні організації щиро вітають з Великоднем Його Світлість Папу Івана Павла II, Голову Нашої Помісної Церкви Блаженнішого Мирослава Івана, нашу Владику Кир Димитрія, Всечесніше Духовенство, Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії, всіх парафій, та українських організацій та всіх Вірних.

Хай Божий мир та любов буде з Вами завжди!

Христос Воскрес! Воістино Воскрес!

St. Basil's Parish, 7007 - 109 Street,
Edmonton, T6H 3B Tel. 434 -8010
Канцелярійні години: Понеділок до суботи 9 до 5

TURBO

Христос Воскрес!
Compliments Of
McCauley Turbo

10604-95 Street, Edmonton, Alberta
Open 24 hrs. - 7 Days A Week
Full Service Guarantee at Self-Service Prices
"We wash your windshield, offer to check your oil or your gas purchase is free..."

PH:423-1232

Наша віра

На службі Богові й Народові

У 35-річчя священства отця Павла Лисака пароха Української католицької церкви успення в Калґарі і декана південної Альбети — 24-го вересня, 1988.

Заходами місцевої Церковної ради вшановано бенкетом 35-річчя душпастирської праці отця пароха Павла Лисака.

Святкування почались в церкві Успення Пресвятої Богородиці, благодарним молебнем о год. 5:30, який відправив Преосвященний Владика Димитрій Ґрещук з частю Всечеснійших Отців — о. Марка Байрака, о. Василя Гупала, о. Андрія Музики і о. пароха Павла Лисака. Співав хор "Сурма" під диреґентурою пана Ед. Секуньдяка.

В проповіді до Ювілята Преосвящений Владика Д. Ґрещук підкреслив великі заслуги на його душпастирському шляху у Христовому Винограднику. Відтак Преосвящений Владика посвятив пропам'ятну плиту св. Володимира і Ольги, котрий закуплено в Римі в честь ювілею 1000-річчя хрещення Руси-України.

Друга частина святкувань почалась зразу після відправи в церкві, святковою трапезою — обід на пошану достойного ювілята отця пароха Павла Лисака, де взяло участь 285 гостей, котрі прибули на закуплені квитки.

В гарно уздобленій залі, виповненій по береги гостями, панував святочний настрій, а на сцені виднів напис,

"ЛАСКОЮ БОЖОЮ Я Є ТИМ ЧИМ Є
(1 Кор. X.V. 10)

35-річчя священства

Появу в залі о. пароха в супроводі достойних гостей зустріли спонтанні довготривалі оплески, діти садочка і рідної школи з квітами, а голова Церковної ради пані М.Березюк коротко привітала гостей і передала слово господареві бенкету пану Андрієві Ільницькому. Пан А. Ільницький привітав о. Ювілята, Преосв. Владику Димитрія, отців, панів світських організацій і усіх гостей. Діти з садочка — Андрійко Мішкел і Таня Муринка привітали о. Ювілята побажанням многоліттям, вручаючи квіти і дівчина з рідної школи Дана Гнатюк продеклямувала вірш К. Вагилевича п.з. "Наша Церква":

Церква тиха, церква мила
Церква — радість,
церква сила
В церкві молимось Отцеві
Церква це молитви дім
Церкви треба нам усім
Бо без церкви людина
Як без мами пташина

Вечерю започато молитвою о. Василя Гупала, Преосвящений Владика Д. Ґрещук поблагословив їжу і напитки. Після вечері господар пан Андрій Ільницький представив гостей за почесним столом, за головним столом родину о. Пароха і гостей з поза міста.

Привіти від усіх світських організацій наспіли письмові, котрі вложено до пропам'ятного альбому. В привітах були вислови вдячности, як до невтомного церковної і народної ниви.

До устних привітів попрошено брата Дмитра Лисака, котрий насвітлив тяжку минувшину в якій зростали братти і сестри Ювілята, підчеркуючи покликання до стану священичого вже заранні його життя.

На честь Ювілята пан Мирон Гушуляк продеклямував вірш-молитву п.з "О благословенні будьте священичі руки".

Змістове слово і привіт виголосила пані Соня Скібо — Судя Горожаньства — яка важна і відповідальна роля священика супроти Бога, народу і батьківщини.

Чергове слово і привіт передала Преподобна Сестра Бернадета — молитовні побажання і щиру подяку за служіння церкві і народові.

Під кінець програми господар пан Андрій Ільницький зложив привіт від Церковної ради та парафіян висловлюючи радість з приводу великої кількости учасників бенкету, що дає доказ великої пошани до Ювілята, бажаючи сили, кріпкого здоров'я ще на довгі літа. Від парафіян і Церковної ради почесний парафіян, який є основноположником в будові нашої церкви — пан Стефан Нагірний вручив Ювілятові дві ікони.

В кінцевій програмі устних привітів було цікаво почути, як молоденька дівчина Виндій Ликач бувша парафіянка свобідно висловила свою вдячність отцеві Лисакові за навчання української мови, релігії, за біблію, котру одержала, яка є фундаментом її життя.

Зліва направо: Михаїл Ільницький, Джиримій Сакуньдяк, о. Василь Гупало, о. Марко Байрак, Преосв. Кир Д. Ґрещук, о. Павло Лисак, о. Андрій Музика, Богдан Свидницький, Никола Ґнира, Крис Ґнира.

В дальшому святкуванні відчитано наспілі ґратуляції з Белгії від преподобної Сестри Евдокії монахині Чину Ісуса і Марії — бажає божого благословення, кріпкого здоров'я і многих літ на служінні Богові і народові. Від о. крилошанина Василя Мартиника бувшого пароха, від о. крилошанина М. Дядя.

У завершенні бенкету Преосвящений Владика Димитрій Ґрещук у своїй науковій релігійній промові пригадав нам, що священик є посередником між Богом і людиною, священик за натхненням Божим передає нам всі об'явлення Старого і Нового Завітів, через руки священика сповняються всі св. Тайни Божі. Тому в нинішний Вам великий день складаю Вам Отче Парох від едмонтонської Єпархії бажання Божих ласк і сили на будучому шляху, щоб Бог дарив Вам здоров'я на довгі літа. Хор відспівав "Сотвори Господи".

На кінець Ювілят зворушений до глибини подякував Преосвященному Д. Ґрещукові, всім отцям, організаторам бенкету, пану господареві за знаменито ведення ювілейного бенкету, учасникам в програмі, пану Гушулякові за вірш-молитву, котрий дав отцеві глибоко призадуматись і розвагу над ролею священика, за декорацію залі і головної стіни в святковий напис. Пану С. Сороканові за чудові квіти, паням за поміч в кухні, за вірш, котрого є автором наша членкині Золотого клюбу, пані Евгенія Думка п.з. "На тридцятп'ятиріччя священства о. Лисакові посвячуємо".

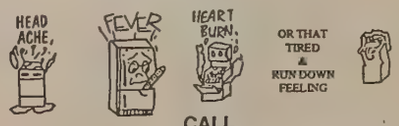
Але особливе признання і подяка належить нашій улюбленій голові Церковної ради пані Мирославі Березюк, котра зробила всі заходи, які були можливі, щоб бенкет був вдалий. Я особисто Вам дякую пані Мирославо, хай Бог нагородить Вас стократно.

Молитвою "Отче Наш", до котрої попросили о. Андрій Музика всіх гостей, щоб відспівали, закінчено святкування.

Перед відходом до хати, парафіяни підходячи до Ювілята з особистими привітами і вручали подарки.

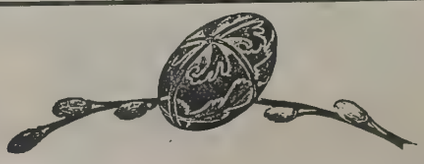
Христос Воскрес!

Do Your Appliances Have A:



CALL
APPLIANCE TOWN
3720 - 17 AVE., S.W. CALGARY, AB T2A 0S2
(403) 272-4243

Христос Воскрес!
Бажаємо багатьом нашим приятелям та костумерам Веселого Великоднього Часу
HANNAS SEEDS LIMITED
HEAD OFFICE
Phone: 782-6671
Lacombe, Alberta



Щирі Великодні Побажання
від
Відділу Українських-канадських ветеранів
Відділ ч.: 178 Канадського Леґіону
Норвуд Бренч, Едмонтон
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ROYAL CANADIAN LEGION
Norwood (Alberta) Branch 178
11150-82 Street Phone: 479-4277
Edmonton, Alberta
Branch membership
100% Ukrainian-Canadian

Христос Воскрес!

SAFEWAY

Our faith

St. John of God
A P Ω
11206-76 Avenue
Edmonton, Alberta
T6G 0K1
(403) 434-5172

- Books and Icons (Including Byzantine Rite)

Spring Specials:
- Jewelry - 25% off
- Quality Gold Filed & Sterling Silver Crosses & Medals
- Drop in and see our fine selection

St. John of God Books & Topes Association is a non profit apostolate devoted to preserving and promoting the truths of our Catholic faith as taught by Holy Mother Church.

Sakharov blasts Soviets for stalling on legalization of Ukr. Cath. Church

By Andrij Hluchowecky
Director, Ukrainian Information Bureau in Ottawa

Ottawa. — Soviet human rights activist Andrei Sakharov lashed out at Soviet authorities and the Russian Orthodox hierarchy for continuing to stall on the legalization of the Ukrainian Catholic Church in Ukraine.

During a 2-hour news conference on Sunday, February 12, 1989 Sakharov called on th Soviet government and the Russian Orthodox Church to demonstrate a more flexible attitude toward the Ukrainian Catholic Church's desire for legalization.

PHOTO — OKSANA KOWALCHUK

Andrei Sakharov and Elena Bonner at Ottawa press conference

"I find it hard to believe that such a big group, community and Church is still practically in an illegal position", said Sakharov responding to a question posed by Andrij Hluchowecky, director of the Ukrainian Information Bureau in Ottawa.

"I hope that the Soviet authorities will change their position on this issue", Mr. Sakharov continued," and I also hope for a change in the position of the hierarchy of the Russian Orthodox Church. I consider it a very, very important issue".

The 67-year-old physicist arrived in Ottawa late Saturday night, February 11, 1989 with his wife Yelena Bonner, 65, for a five-day visit to Canada, highlighted by meetings with Prime Minister Brian Mulroney and External Affairs Minister Joe Clark.

During the news conference, Sakharov reiterated his support for Mikhail Gorbachev's policies of glasnost and perestroika, but stressed that there were some very serious shortcomings in the Soviet leader's domestic policies.

Though "the great majority" of Soviet political prisoners of conscience imprisoned before 1987 have been released by Gorbachev, Sakharov felt disheartened by the recent arrests of Ukrainian and Armenian activists. He referred to these jailings as an "unfortunate step backwards". Others, he said, remain in psychiatric prisons.

Dr. Sakharov also stated that Mikhail Gorbachev is still moving too slowly to satisfy the nationalist aspirations of the Soviet Union's ethnic minorities. Ukrainians recently presented Gorbachev with a tirade of complaints about living standards, nuclear power and the lack or real reforms in Ukraine during his visit to the Ukrainian capital city of Kiev on February 20, 1989. The several thousands who rallied prior to his visit, demanded the ouster of Ukrainian communist party chief Volodymyr Shcherbitsky, the last major holdover from the era of the late Leonid Brezhnev. Demonstrators also called for the establishment of a Ukrainian national front, similar to those in the Baltic republics.

Speaking through a translator, Dr. Sakharov indicated that he favours tougher environmental protection laws including the banning of all above-ground nuclear power plants as a way of preventing the kind of catastrophe that struck Chornobyl in April, 1986. He also went on record to support a special commission to control the Soviet secret police (KGB), the Ministry of the Interior and the Ministry of Defence, special pensions for those who suffered under Soviet dictator Joseph Stalin and a complete overhaul of Soviet history.

On the matter of the Soviet invasion of Afghanistan, Sakharov told the assembled journalists that much of the Soviet population is in the dark concerning the Soviet involvement in Afghanistan over the past decade.

"When we are speaking of Afghanistan, we have no feelings of pride, we feel very ashamed of that aggression," he stated.

"It was (Leonid) Brezhnev's adventure, but we actually still do not know who made that decision and who started it all," continued Sakharov," at the moment, the Soviet people not only do not know who initiated that adventure, but they do not know what actually happened in Afghanistan and the atrocities the Soviet army participated in."

During the press conference, Andrei Sakharov's wife Yelena Bonner created a slight controversy by stating that 90% of Soviets who leave the U.S.S.R. are not political refugees, but people looking for a higher standard of living in the West.

"I don't see why Soviet Jews who leave for the United States because that country offers an easier life, more freedom and a better future have a greater right to refugee status than any other ethnic group leaving any other totalitarian state," she said.

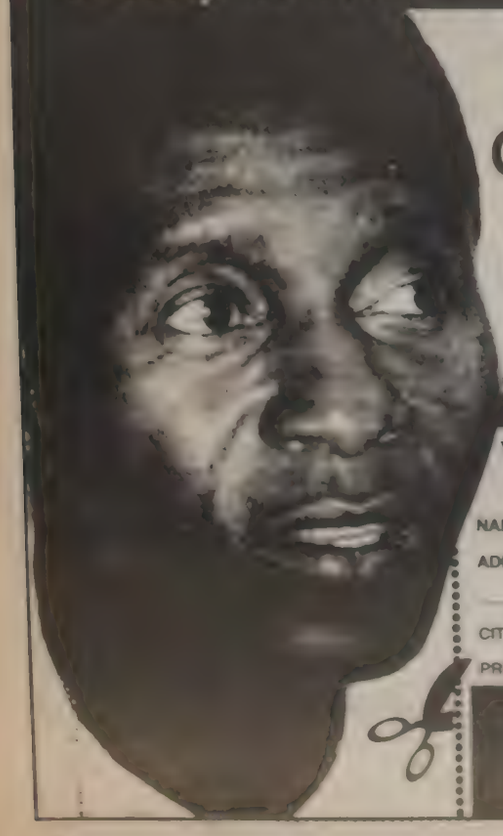
Sakharov said he agreed with his wife's remarks.

The comments drew the ire of several Jewish community leaders in Winnipeg.

Andrei Sakharov, who spent more than six years in internal exile in the closed city of Gorky before being freed by Soviet leader Mikhail Gorbachev, was recently nominated as a candidate for a seat in the March 26 elections to the Congress of People's Deputies. A winner of the Nobel Peace Prize in 1975, Sakharov has been a long-time defender of human rights in the Soviet Union. Yelena Bonner, a physician, has been active in the movement for over 20 years. They have been married since 1971.

24 HOURS
FOOD, GAS, CAR WASH & LAUNDRY MAT
12 FOOT DAVIS CENTRE
PEACE RIVER ALTA
DOWNTOWN PEACE RIVER
624-1212
Христос Воскрес!

100 YEARS OF PROVIDING
PRIESTS FROM EVERY RACE AND NATION
Society of St. Peter the Apostle



"The Gospel Must Take On Local Color"
WILL YOU HELP?
YES, I WISH TO DONATE:
NAME:
ADDRESS:
CITY:
PROV. CODE:
FR. BERNARD PRINCE
Society of St. Peter The Apostle
2661 Kingston Road
Scarborough, Ontario, M1M 1M3
Phone: (416) 266-4535
Income Tax No. 0213546-47.13

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Giving is Thoughtful
Flowers are Beautiful
FLORAL ENCHANTMENT
Phone 645-5159 Co-op Mall
ST. PAUL

Our faith

Bishop Budka Society obtains land for Ukrainians in Brazil

Marco Levytsky

A Ukrainian Catholic charitable institution has undertaken a land reform package to assist farmers of Ukrainian origin in Brazil.

Bill Bayda, president of the Bishop Budka Charitable Society says the goal is to make them self sufficient rather than relying on aid.

"Right now they're a landless people and it's hard for us to imagine that people have been around for 100 years and don't even have land to work on."

The problem in Brazil, explains Bayda, is that 95 per cent of the land is owned by five per cent of the population and there is great disparity between rich and poor. Such a system hasn't allowed the settlers of Ukrainian origin to work themselves up to land ownership like those who settled in Canada managed to do.

"We feel that much of the aid that is given is just to keep them alive, but this aid is (intended) to make them self-sufficient," explains Bayda.

The Bishop Budka Society raised $25,000 from the community, $25,000 from the provincial government and received $50,000 from the Canadian International Development Agency for a total of $100,000. This, says Bayda, will be enough to settle 85 families on 170 acres of land.

Bayda explains that farmers in Brazil need much less land to sustain themselves than those in Canada because they have no machinery and in some cases don't even own a horse.

"How much garden can you work with a hoe?"

The Bishop Budka Society was incorporated by John Koziak and his family several years ago because Ukrainian Canadian Social Services which was assisting Ukrainians in Brazil could not apply for government grants.

The Bishop Budka Society had two previous projects in Brazil — one for an orphanage that got flooded and another to obtain some hospital equipment.

Nominees reflect diversity

The Catholic Church Extension Society's newly established annual missionary award has attracted 17 nominations from across the country, says the head of the national Catholic fund-raising organization.

Father Barry McGrory, president of the Extension Society, said the candidates reflect the wide variety of the Canadian Church, and represent seven of the country's provinces as well as its two territories.

Of the total nominations, there are five religious and diocesan priests, three sisters, two religious communities of women, one brother, one deacon, a couple, two bishops, and two baptized groups (a parish and lay institute).

The individual candidates include an American, a Belgian, a Frenchman, and a First Nations' person.

In late 1988, the Extension Society established an annual award to recognize exceptional missionary work being done in the Canadian home missions.

Canadian bishops in English- and French-speaking Canada were invited to submit nominations. Fourteen responded with 17 candidates.

The award, which has not yet been named, will be given to a person, group, or community, and will consist of a copy of an original art piece.

A name for the award will be selected from 30 suggestions that have also been submitted to the Society. The proposed award titles represent six languages.

Church Services

Schedule of Divine Liturgies for Churches Served by the Basilian Fathers of Mundare

Mundare
Divine Liturgy
every Sunday: 9:00 & 11:00 a.m.
feast days:
7:00 & 10:00 a.m.
daily:7:00 a.m.
Vespers Saturday: 7:00 p.m.
Matins Sunday: 8:00 a.m.

St. Michael
Divine Liturgy: 1st Sunday of the month: 10:00 a.m.

Borschiw
Divine Liturgy 2nd Sunday of the month: 10:00 a.m.

Krakow
Divine Liturgy 3rd Sunday of the month: 10:30 a.m.

Hilliard Farm
Divine Liturgy
4th Sunday of the month:
10:00 a.m.

Father Vincent Prychidko
Vegreville
Sunday 7:45 a.m. Ukr. 9:15 a.m. High Ukr. 11:15 a.m. English
Weekdays 7:30 a.m.
Saturday 7:30 p.m.

Father Mark Bayrock
Red Deer
Sunday 8:30 a.m. English
10:30 a.m. English/Ukrainian
Tues., Thur., Satur. 12:00 Noon (English)

Father Daniel Wach
Sunday, March 19:
Palm Sunday
9:00 a.m. — Lamont
11:00 a.m. — Skaro
Thursday, March 23:
Passion (Holy) Thursday
7:30 p.m. — Star
(Passion Gospels)
Friday, March 24:
Great (Good) Friday
(Plaschanytsia & Blessing of Paska) 9:00 a.m. — Lamont
10:00 a.m. — Star
11:00 a.m. — Leeshore
(Plaschanytsia)
1:00 p.m. — Skaro
2:00 p.m. — Jaroslav
Saturday, March 25:
Feast of the Annunciation, Great (Holy) Saturday
10:00 a.m. — Jaroslav
(Div. Lit. & Paska Blessing)
Sunday, March 26:
Easter Sunday
— The Resurrection
(Matins, Div. Lit., Myrovania, Paska Blessing)
7:30 a.m. — Skaro
10:30 a.m. — Lamont
Monday, March 27:
Easter Monday
10:00 a.m. — Star
Sunday, April 2: St. Thomas Sunday
8:30 a.m. — Star
10:30 a.m. — Lamont
(Parastasy @ 1:00 p.m.)
Friday, April 7:
Julian - Annunciation
10:00 a.m. — Delph
Sunday, April 9:
Myrrh Bearing Women
8:30 a.m. — Skaro
10:30 a.m. — Lamont
(English)
Sunday, April 16:
The Paralytic Man
8:30 a.m. — Lamont
10:30 a.m. — Leeshore
(Parastasy @ 2:00 p.m.)
Sunday, April 23:
The Samaritan Woman
8:30 a.m. — Lamont
10:30 a.m. — Skaro
(Parastasy

"Wisdom cries aloud in the streets; she raises her voice in the market squares; she calls out at the street corners."
(Prov 1: 20-21)

Христос Воскрес!

DAUGHTERS OF WISDOM
(Montfort Sisters)
Provincial Superior
3820-114 St.
Edmonton, Alberta T6J 1M5
Phone 435-1244

Христос Воскрес!

BOB'S SUPER A FOODS
St. Paul, Alberta
5556-50 Ave., Westbrook Mall, St. Paul, Alta.
Phone: 645-3547 or 645-3590

"YOUR ONLY INDEPENDENT, FAMILY OPERATED, HOME TOWN SUPERMARKET!"

STORE HOURS:

Mon., Tues., Wed. & Sat.	7:00 a.m. - 6:00 p.m.
Thursday & Friday	7:00 a.m. - 9:00 p.m.
Open Sunday:	8:00 a.m. - 6:00 p.m.

FREE DELIVERY IN ST. PAUL

VISA *We accept Visa and Master Card.*

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНО ВОСКРЕС!

ROW ONE

1 TONY RASKO
2 EDWARD A. KOSTYSHEN
3 JOHN KOWALCHUK
4 MIKE M. YAKIMYSHYN
5 WILLIAM TACIUK
6 BILL W. DIACHUK (Grand Knight)
7 BISHOP DEMETRIUS M.GRESCHUK D.D.
8 REV. FR. MICHAEL KOWALCHUK
9 RICHARD SIRMAN
10 MAX DANCHUK
11 WILLIAM M. ORFINO
12 BRIAN A. HLUS
13 JOHN A. KULASA

ROW TWO

1 RUSSELL L. KOSS
2 RUSSELL OSTAPEK
3 JOSEPH KUCHMAK
4 EDWARD HLADUNEWICH
5 LARRY KUCHMAK
6 ROBERT W. GRESCHUK
7 LAWRENCE SKUBLENY
8 EUGENE I. LOZINSKY
9 JOHN D. HRABEC
10 ALEXANDER KOROL
11 JOHN F. GULAYETS
12 WILLIAM M. BAYDA
13 PETER GRESCHUK
14 JOSEPH ZELENY
15 JOHN KOZIAK
16 JOSEPH P. YURKIW

K of C

ROW THREE

1 JOHN G. BYKOWSKI
2 JOSEPH K. SHERBANUK
3 STANLEY KOBYLKO
4 MIKE PECUH
5 WALTER DEMBICKI
6 JOHN HUMENIUK
7 MICHAEL SHEWCHUK
8 RUSS CHERWAK
9 ANDY HOLOWATY
10 NICK YAKIMYSHYN
11 MICHAEL SMULSKI
12 JACK T. YOUZWISHEN
13 NESTOR J. HLUS

ROW FOUR

14 OREST ZARSKY
15 PAUL D. CHAIKOWSKY
16 MICHAEL FEDYNA
17 MORRIS KOMARNISKY
18 WILLIAM N. KUCHMAK
19 FRANK WARAWA
20 BARRY BASARABA
21 MICHAEL R. MATISHAK
22 LLOYD E. STEPHANIUK
23 EUGENE LETAWSKY
24 JULIAN WARAWA
25 WILF PROKOP
26 HARRY W. KURYLO

January 18, 1989
Picture by Harry W. Kurylo

Father Dydyk Council, Knights of Columbus

Alberta

Христос Воскрес!
Heidie's
INTERIOR DECORATING LTD.
Guaranteed Workmanship
• Balloons • Padded Valance • Bedspreads
• Russians • Vertical • Upholstery
• Romans • Venetians
22 years serving Edmonton
"We Create Dreams"
474-8546 9315 - 118 AVE.

USSR-UKRAINE TOURS
25 YEARS EXPERIENCE
Inter-nation Travel
2017 Centre Street N.
276-8128
CALGARY

Христос Воскрес!
from
Grace & Dennis Jacobson
PEAVEY
FENDER
MARTIN
MARSHALL,
ETC.
Catering to the Musician
875-6966
Makin Music
PA Suppliers and Sound Reinforcement
Church Installation and PA Rentals
We have two top quality persons to come and give
Free quotes and demonstration of our products
Full Line Music Store
• Top Brand Names • Amplifiers
• Guitars • Keyboards
• Drums • Accessories
Try our Lease to Purchase Program
4908 - 50 Avenue Lloydminster, ALTA-SASK. T9V 0W6

1988-89 Calgary Ukrainian Canadian Professional & Business Club executive. Front row (L to R): Treasurer - Joe Huzan, President - Michael Lozinski, Secretary - Jim Kotyk. Back row (L to R): Chairman Advisory Board - Nick Topolnyski, 2nd Vice-President - Jerry Chubaty, 1st Vice-President - Larry Yuzda.

Calgary P & B'S plan active 1989

Ivan Weleschuk

An active and ambitious year lies ahead for members of the Calgary Branch of the Ukrainian Canadian Professional and Business club. About 100 persons attending the annual meeting on 10 February at St. Stephens' Parish Centre were presented with an outline of the club's activities planned for the 1989 term.

On May 6, the club will hold a business attire fashion show, followed by a dance, at St. Vladimir's Cultural Centre. Models will be selected from among the club's members, reported Ann Lozinski. Assisting Ann with this function are Lesia Sachkiw and Sonia Skibo.

Membership chairman John Kiszczak reported on plans for the golf tournament being arranged for June. This will be a fun event and accomodate novice through expert golfers.

Mr. Kiszczak also reported on plans for a Stampede Barbeque in July to be held at Lozinski's acerage at Springbank. This will be a family affair. The date will be selected so as not to conflict with Stampede activities sponsored by the parishes and other Ukrainian organizations.

An art show featuring prominent Ukrainian Canadian artists is being organized for October. Sonia Skibo reported that artists are now being contacted.

A number of persons expressed strong support in directly and aggressively pursuing the issue of a Ukrainian Bilingual program in Calgary during the school board elections upcoming this fall. These comments were in response to a progress report given by Mike Hantzsch on the activities of the Calgary Parents for Ukrainian Education (see February issue of Ukrainian News).

President Michael Lozinski, the executive and directors remained in place for 1989. This was a result of the 1988 elections not occurring until midway through last year. It was agreed at the time that the term of all positions would be for the remainder of 1988 and all of 1989.

Following the business portion of the meeting, guest speaker Dr. Bohdan Krawchenko, Director of the Canadian Institute of Ukrainian Studies in Edmonton, was introducted by Mr. Nick Topolnyski, President of the Calgary Chapter of the Ukrainian Canadian Club. Dr. Krawchenko spoke on the Encyclopedia of the Ukraine project.

Mrs. Christine Kohut, executive secretary of the Institute, was also present with a display of materials published by this organization.

Two special guests, visiting academics from the University of Lviv, accompanied Dr. Krawchenko. Sociologist Natalia Chernysh and Linguist Iuri Zavgorodniev were warmly received by the gathering. During the wine and cheese reception which followed the talk by Dr. Krawchenko, the visitors from the Ukraine were deluged with questions.

Krawchenko addresses Calgary P & B'S

Ivan Weleschuk

The Encyclopedia of the Ukraine is a record of our existence as a people; our achievements, our failures, our dreams, our ideas, our victories and our defeats. It is an affirmation that we were and that we are. It is the testimony that we will leave for future generations.

This was the message that Dr. Bohdan Krawchenko, Director of the Canadian Institute of Ukrainian Studies left with the audience attending the annual meeting of the Calgary Branch of the Ukrainian Canadian Professional and Business Club annual meeting on February 10. Dr Krawchenko spoke enthusiastically and passionatly about the importance of the Encyclopedia of the Ukraine project.

The project is unique in that it is the first such project undertaken by an ethnic group outside the boundaries of its own homeland.

The usefullness of the work was underscored during the Chernobyl nuclear disaster. The two volumes of the encyclopedia now available provided much of the background data on the Ukraine and its nuclear industry. It was extensively referred to by the United States State Department as its source of information during the disaster.

It is also significant that the encyclopedia is published in the English language. This is to maximize its use by academics and scholars. About 80% of the world's scholarly and scientific activity occurs in the English language.

The encyclopedia is being well received in Eastern Europe. Under glasnost, the historical record is being reconstructed following years of Soviet rewriting of European history. References to many events and the contributions of many Ukrainians, which may otherwise be otherwise lost, are preserved in the encyclopedia.

Because the encyclopedia is a contemporary record, it includes entries on Ukrainian communities, activities and persons across the world, not just in the Ukraine. It also includes entries on topics that are of universal interest, such as physics, psychology, etc.

The final three volumes of the encyclopedia will be release together to reduce costs and speed up the production process. They are expected out in late 1992. It is possible to pre-purchase the series at a considerable saving. Contact the Institute for details.

RIGHT FOR GOLD BAR
CATHY WYATT YOUR PROGRESSIVE CONSERVATIVE CANDIDATE

Effective representation for Gold Bar requires Cathy Wyatt's strong voice since she knows the decision makers within our community and government.

Cathy Wyatt will effectively stand for your concerns in government by being your concerns in government by being your FULL TIME ACCESSIBLE MLA.

Some of the concerns expressed to Cathy Wyatt by Gold Bar residents are:
• Senior Citizens
• Small Business
• Taxation
• Employment and Economic Security
• Support the stay at home parent program
• Education, quality and access
• Environment
• Senate Reform

Cathy Wyatt, as a 25 year resident of Gold Bar, understands the issues affecting this constituency:
• 20 years of business leadership within our community
• Chairman, Board of Governors (NAIT)
• Business Manager in the Separate School System
• Chairman of "Heritage 100" The Fundraisers for Edmonton Catholic School's Centennial.
• Provincial board member for the Progressive Conservative Association of Alberta

Cathy Wyatt, your voice, needs your support on March 20!

WYATT X
Office 7254-101 Ave Phone 469-7199

Canada

Rights activist Sapeliak visits Canada

By Roma Hadzewycz
Editor, Ukrainian Weekly
Jersey City, N.J.
By agreement with Ukrainian News

Stepan Sapeliak, 40, former Soviet political prisoner and a leading member of the Ukrainian Association of Independent Creative Intelligentsia who is currently visiting Alberta, arrived in Toronto January 30. The very next day the Kharkiv resident appeared at a conference on "Glasnost in Soviet Ukraine" being held at York University.

Sapeliak said he had arrived in the West for a three-month visit that would take him to the United States and England, in addition to Canada. He said his goal was "to establish contacts with young people in the West, so that they will be aware of events in Ukraine."

He said he wanted to tell Ukrainian young people about the many unofficial groups that now exist in Ukraine, and especially about the "culturological movement."

Sapeliak said ecological tragedies such as the Chornobyl nuclear disaster and the mysterious ailment, due to thallium exposure, affecting the children of Chernivtsi are just part of the ecological disaster today affecting Ukraine.

Sapeliak, who had been attempting to visit Canada since February of last year, when he first applied for a visa, said he found out on January 23 of this year that he would be able to travel to that country. A week later he was in Toronto.

It took six to seven months of "quiet diplomacy" by the Canadian Embassy to reverse Soviet authorities earlier refusal to allow Sapeliak to travel abroad, he said.

Sapeliak is a member of the editorial board of Kafedra, the journal of the Ukrainian Association of Independent Creative Intelligentsia (UANTI). He is a former political prisoner who was arrested in 1973 for replacing the Soviet flag with the blue and yellow flag of free Ukraine in his hometown of Rosokhach, Ternopil oblast. In addition, he was charged with collecting nationalist battle songs. As a result he was sentenced to five years' labor camp and three years' internal exile.

In 1974, Sapeliak was moved to the notorious Camp No. 36 in Perm. While imprisoned he resisted many attempts by the KGB to have him recant, and he was beaten and tortured on several occasions. He completed his term in 1981 and took up residence in Kharkiv.

In 1984, it was reported that Sapeliak was under investigation for allegedly engaging in "anti-Soviet agitation and propaganda."

Last year in July he was warned that he would be arrested for "parasitism" if he did not find a job. He was summoned by local authorities, who threatened to send him to Chornobyl to work on the clean-up of the contaminated area. He was then placed in prison where he declared a hunger strike.

Consuming nothing, not even water, by the fifth day of his hunger strike, Sapeliak was very ill. Instead of sending him to the prison hospital, the authorities decided to release him. In December, Sapeliak, along with other rights activists, was arrested and sentenced to 15 days of administrative arrest in order to prevent him from participating in an International Human Rights Day manifestation on December 10.

On January 14 and 15 of this year, at the first congress of the Ukrainian Association of Independent Creative Intelligentsia, Sapeliak delivered a report on the work of the journal Kafedra. He was designated to serve as chief editor of the journal for an interim period and was voted a member of the board of UANTI.

FRYE BUS LINES LTD.

"Specializing in School Trips"

9340 - 62 Ave., Edmonton, T6E 0C9 435-2725
Herman & Lucille Frye

Toronto marks independence with gala concert

The Toronto celebrations commemorating the 71st anniversary of Ukraine's independence culminated with a gala concert at Roy Thomson Hall on January 29th.

The concert featured solo performances by New York's Juliana Osinchuk on piano and Toronto's vocalist Oksana Rohatyn-Makohon. In addition, five choral groups performed — Vesnivka, Dibrove, Prometheus and Burlaka choirs and the Yasmyn Vocal Ensemble.

The featured address of the evening was by Oksana Bryzhun-Sokolyk, the first vice-president of the World Federation of Ukrainian Women's Organizations. Patrick Boyer, MP, read a greeting from Prime Minister, Brian Mulroney.

The celebrations, began a week earlier, on Saturday, January 21, when the Ukrainian flag was raised at Toronto's City Hall. Similar flag raising ceremonies were held in the neighboring communities of Etobicoke, Mississauga and Scarborough.

On Saturday, January 21st, a banquet was held at the Royal York Hotel. At the banquet, Toronto's Ukrainian community presented its annual awards. Supreme Court Justice John Sopinka was selected as "Man of the Year".

The media award went to Channel 47-Cable MTV, a privately-owned television station whose programming is multicultural. The special "Millennium Award" was presented to Halya Kuchmij of the Canadian Broadcasting Corporation for her production of the outstanding one-hour documentary "Millennium". Long-time community activists, Dr. and Mrs. P. Hlibowych were also honoured for their contributions to the Ukrainian Canadian community.

The guest speaker at the banquet was the Finance Minister Michael Wilson.

The celebrations commemorating the 71st anniversary of Ukraine's independence were organized by the Toronto Branch of the Ukrainian Canadian Committee.

Together We're Better!

Let's Eliminate Racial Discrimination in Canada

March 21 —
The International Day for the Elimination of Racial Discrimination

Racism, prejudice and discrimination are harmful to everyone in our society.

Being part of this special day is one way of saying that every person in Canada deserves equal respect and fair treatment.

Together, Canadians can build a better society for all.

Multiculturalism and Citizenship Canada
Multiculturalisme et Citoyenneté Canada
Canada

Ukraine

The case of the bald-headed children

Христос Воскрес!
OASIS SALES & SERVICES
MOHAWK SERVICE STATION
(MAIN STREET) Hours: 7 am - Midnight
Premium Plus Gasoline, The Highest Octane in Town
623-2255
LAC LA BICHE MOHAWK

AP TRANSMISSION
"ALMOST EVERYTHING IN TRANSMISSIONS"
COMPLETE PARTS & REPAIR DEPOT
* Standards * All Imports
* Automatics * High Performance
* Differentials * Domestics
* Clutches * Light Trucks, 4x4s
10413-79 Avenue T6E 1R7
432-0182
After Hours 424-0182

David R. Marples

The photograph in *Literaturnaya gazeta* looked like something from a World War II concentration camp, except that instead of Jews and gypsies, the victims were children, bald-headed and forlorn, padding the corridors of a Moscow hospital. They are the unfortunate sufferers from an unexplained ecological accident that has taken place in the city of Chernivtsi in western Ukraine.

Last Fall, children of schoolage, almost all of whom were fair in complexion, began to suffer from nervous disorders and hair loss in Chernivtsi. The authorities were perplexed, but after some six weeks had passed, established a government commission under the Soviet Ministry of Health to look into the affair. The commission determined that the cause of the hair loss was exposure to a rare element called thallium. Where this had come from was a moot point: the theories ranged from factories emitting different chemical substances, including thallium, into the atmosphere to gasoline tanks.

The children were evacuated from the city. Initially, 130 were taken to hospitals in Moscow, Leningrad and Kiev. By late November, a further eighteen cases had been registered, while some twenty-five children were said to be sick without a definite cause. Three adults more recently were admitted to a research unit in Kiev, and an examination of their condition concluded that they had been subjected to toxic poisoning "from causes unexplained but most probably of a chemical nature."

Last month, more citizens were evidently panicking because of further outbreaks. According to the Kiev newspaper *Robitnycha hazeta*, eighteen children and ten adults visited various hospitals in Chernivtsi during January, all of whom were said to be suffering from "localized baldness." Eight other children were sent to the Chernivtsi railway hospital, but the cause of their malady remains undetermined. The Soviet health authorities have stated that the situation in the city is "back to normal." Yet the citizens think otherwise.

In fact, a survey conducted by sociologists at Chernivtsi University in November 1988 concluded that about 90 percent of the city's population had no faith in official information about the chemical poisoning. A violent demonstration took place in Chernivtsi in late November, resulting in the hospitalization of two police officials. A Chernivtsi scientist, concerned about his school-age child, informed me that Ukrainian Health Minister Anatolii Romanenko — who has played a major role in examining the victims of the 1986 Chernobyl disaster — would doubtless say that the children's hair was growing back even better than before.

Over the past two months, there has been a dramatic cleanup of Chernivtsi, which is known to be a badly polluted city. The water supply has been cleansed. Parks and gardens have been dug up and replaced so that the thallium content in the soil is said to be 3-6 times below its former level. About eighteen factories have been shut down. A curfew has been placed on goods transport in residential areas between the hours of 11pm and 7am, and for one day in each week, the entire city is closed to all but pedestrians. However, Soviet accounts are unanimous on one point: the tension still remains.

Today, the majority of children have returned home, but within a few weeks they are to be allotted places in sanatoria in the Crimea and elsewhere in order to recover properly. Two remain in a Kiev pediatric research institute. Yet the authorities investigating the illness are reluctant to divulge the source of the thallium emission. This, in the words of one Soviet writer, "is giving rise to every sort of rumor and conjecture."

The feeling in the city is that as no cause has been found for the illnesses, they could recur at any time. Moreover, in other cities in the Ukrainian republic, more and more cases of industrial pollution affecting children in particular are being revealed. Thus in Dnipropetrovsk, a large industrial steel city in the east, children living in the vicinity of a giant steelworks are said to be suffering from death rates and congenital disorders that are up to eight times higher than those of neighboring areas.

A diligent scientist in Odessa wrote a warning column about a chemical plant being built in the port area that will produce superphosphates. Among the substances that will be released as byproducts into the atmosphere and the ground, he wrote in *Pravda Ukrainy*, will be cadmium, a cancer-causing agent. And yet such a possibility had not even been investigated by the planners of the project.

Soviet industry has long placed economic needs before ecology and the health of those affected by dangerous projects. The occurrences in Chernivtsi were responsible for many people in Ukraine becoming aware of the consequences of thoughtless industrialization. In addition to a State Committee for the Protection of Nature in Ukraine, there is a very active ecological situation called Green World, which tries — with some success — to stop what it perceives as dangerous projects.

For the Chernivtsi children, however, the damage is done. Helpless and uncomprehending, they have suffered both physical and psychological harm. The government commission has declared that the case is one of criminal irresponsibility. Yet it has named no criminals and the question remains: where did the thallium come from?

David R. Marples is a research associate at the Canadian Institute of Ukrainian Studies, University of Alberta.

AH FLOWERS & CRAFTS LTD.
CONSULTANTS FOR COMPLETE WEDDING ARRANGEMENTS
• Funeral Tributes
• Fruit Baskets, Birthday and Anniversary Arrangements
• Balloon Arrangements
• Hospital Arrangements
• Home and Office
CITY WIDE DELIVERY
ST. ALBERT, SHERWOOD PARK
COMMERCIAL ACCOUNTS WELCOME
457-9410
13903 - 127 STREET
EDMONTON
Христос Воскрес!
EASTER SPECIALS
Kiddies' Easter Baskets
Candy & Stuffed Toy
Fresh Arrangements
Spring Flowers Colourfully Arranged in Easter Basket
From $25.00
Assorted Potted Flowering Plants — All at Special Prices
Fresh & Silk Arrangements For Every Occasion
SENIORS 10% OFF

Христос Воскрес!
MAPLE LEAF
METAL INDUSTRIES LTD.
WE HAVE FULL CONTAINER SERVICE
SKID OR LUGGER
ALSO SELLING USABLE STEEL
Buyers of all types of scrap metals, batteries and stainless steel.
"For All Your Scrap Needs Call ERIC"
4410-68th Ave 468-3951

Alberta

Nick Topolnyski on behalf of The Alberta Council of the Ukrainian Canadian Committee presents a Shostak print to Beth Bryant.

Alberta UCC thanks Beth Bryant

Ivan Weleschuk

Nick Topolnyski, President of the Calgary Branch of the Ukrainian Canadian Committee presented a Shostak print to Mrs. Beth Bryant on behalf of the Alberta Council of UCC. Mrs. Bryant was recognized by UCC for her contributions to the ethnic performing arts in her former role as Assistant Deputy Minister of the Cultural Heritage Division of Alberta Culture and Multiculturalism and as chairperson of the Alberta Cultural Heritage Foundation.

During her career with Alberta Culture, funding programs for ethnic performers were developed. Many Ukrainian cultural groups received assistance from these programs.

Beth and her husband Victor recently moved from Edmonton to Calgary, as Beth was recently named Assistant Chairperson of the Refugees Board of Inquiry.

In making the presentation, appropriatly during the Dnipro Concert in Calgary, Mr. Topolnyski said that Beth possessed a real understanding of ethnic communities and was a champion of cultural heritage. On behalf of UCC and Alberta's Ukrainian community, he thanked her for all her efforts, welcomed her and her husband to Calgary and wished her success in her new position.

Park to be named in commemoration of Ukrainian Millennium

Joe Filewych

"Ukrainian Millennium Park" is being recommended as the official name for the neighbourhood park lying adjacent to a proposed Catholic elementary school within the "Aldergrove" neighbourhood located north of 82 Avenue and east of 189 A Street as indicated on the attached plan.

This name was chosen in commemoration of the Millennium Year of Christianity in the Ukraine celebrated by the Ukrainian people throughout the world.

The name was selected by Jim Shinkare, chairman of Names Advisory Committee, City of Edmonton.

Joe Filewych, chairman of Sub-Committee of Ukrainian Canadian Committee said three names were given to Names Advisory. They were: St. Olga, St. Volodymyr and Ukrainian Millennium Park. The latter was chosen by the Names Advisory Committee.

Bilingual parent group plagued with debt

Edmonton Catholic Schools Ukrainian Bilingual Parent Advisory Society is asking for financial help to rid themselves of a $97,500. Transportation debt that has been plaguing themfor some time.

"We are slowly making headway but, not as fast us I would like to see it disappear," says Peter Neuschaefer, president of the society

"This deficit came about in 1979/80 when fuel prices sky rocketed and we could not meet our commitments at that time.

"Without transportation we will not have a Ukrainian Bilingual Program.

"Please make your pledge or donation payable to the Edmonton Catholic Schools Ukrainian Bilingual Parent Advisory Society c/o Edmonton Catholic School Board, Admininstration Centre 9807 -106 St. Edmonton, Alta T5K 1C2," says Neuschefer in a letter to members.

Христос Воскрес!
SENIUK & CO.
Chartered Accountants
#516, 9707 — 110 Street
Edmonton, Alberta
CALL: 482-3431

Frontier Motel
• 49 NEW UNITS • CABLE & SATELLITE T.V.
• EXECUTIVE SUITES • LAUNDRY FACILITIES
• KITCHENETTES • COMMERCIAL & CREW RATES
RESTAURANT & ROOM SERVICE AFTER 5 P.M.
639-3030
1002 - 8th AVE., COLD LAKE
Христос Воскрес!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ERMINESKIN GARMENTS & CRAFTS
Ermineskin Arts & Crafts
"For that unique gift"
• Beadwork • Moccasins
• Custom Made Jackets
• Ribbon Shirts
• Pendelton Blankets
• Craft Supplies
585-3750
585-3833
Box 369
Hobbema, Alberta T0C 1N0

THE GREAT NORTHERN CARD CO. LTD.
Greeting Cards – Northern Designs
We produce and sell northern artist designed greeting cards that can be used for any occasion.
If you are sending a card, send one that people will remember you for... one of ours. There is only one caution when sending our cards... many people you send them to will be asking you where they can buy them.
For $1.00 we will send you one of our full colour catalogues showing our cards' actual size.
THE GREAT NORTHERN CARD CO. LTD.
Box 1958,
Inuvik, N.W.T. X0E 0T0
Phone (403) 979-3223
Fax # (403) 979-2970
Христос Воскрес!

Basilian Fathers
Христос Воскрес!
Serving the Church in Priestly Works
Prayer
Study
Active Ministry
Learning to know Christ and make him known
in high schools
universities
parishes
missions
hospitals
Contact: Fr. Jack Madden, C.S.B.,
St. Joseph's College,
University of Alberta, Edmonton
T6G 2J5
Phone 492-7684

Із нашої історії

Золотий ювілей Карпатської України 1939-1989

Пропам'ятного 14-го березня 1939 року через радіовисильню, яка містилася у будинку президії влади в тимчасовій столиці Карпатської України — Хисті, прем'єр о. д-р А. Волошин проголосив Карпатську Україну Незалежною Державою. Чергового дня, тобто 15-го березня 1989 р., вже коли мадярські орди переходили границі молодої держави, Сойм Карпатської України затвердив проголошення Суверенности і приняв Конституційний Закон ч. І. На підставі цього закону, Сойм вибрав о. д-ра Волошина, першим президентом Карпато-Української Держави, який доручив міністрові Військових справ боронити кордони незалежної республіки.

Цей історичний акт знаменний , ще і тому, що уряд Карпатської України категорично відкинув домагання вже тоді всесильного диктатора А. Гітлера, щоб Карпатській Україні не ставили збройного опору союзній мадярській армії. Довірочні мадярські і німецькі документи виявили, що гітлерівський уряд Німеччини вже на початку березня 1939 року, "продав" Карпатську Україну Мадярщині за ціну тісного союзу між Гортієм і Гітлером. Також важно підкреслити, що події в Карпатській Україні в 1938-1939 роках, мали надзвичайний вплив на відносини між Берліном і Москвою. Мобілізація українських визвольних сил на Закарпатті насторожували большевицьких вожаків до тої міри, що сам диктатор Сталін стверджував, що Карпатська Україна може стати найбільшою загрозою для Совєтського Союзу.

Збройна боротьба Карпатської Січі, в якій взяли участь крім Закарпатців сини і дочки Соборної України в обороні своєї рідної землі. Мадярську окупацію Карпатської України, Сталін прийняв з великим одушевленням, як зміну гітлерівської агресивної політики супроти російської імперії. Варто згадати, що якраз в часі трагічних березневих подій на Закарпатті, відбувався в Москві 18-тий конгрес Комуністичної партії Совєтського Союзу. На тому конгресі, Сталін заявив вже 16-го березня 1939 р., що на велике щастя (для Москви!) в Німеччині переміг здоровий розум і тому загрозу для імперії усунено. Кілька місяців пізніше 23-го серпня 1939 р. підписано в Москві договір, на базі якого кровожадні диктатори А. Гітлер і Й. Сталін стали, здавалося, нерозлучними союзниками. У висліді цього союзу, друга світова війна стала жахливою дійсністю!

Моральним обов'язком всіх свободолюбивих українців є відзначити протягом 1989-го року цей, історичної ваги Ювілей.

Для координації святкувань 50-тої річниці проголошення державности Карпатської України, покликано до життя під час 5-го СКВУ в Торонті, що відбувся 23-27 листопада 1988 р. Діловий ювілейний комітет за попереднім узгідненням між проводами Закарпатських організацій у вільному світі а саме: Карпатський Союз, Братство Карпатських Січовиків і Карпатський Дослідний Центр ім Ю. Ревая.

Ювілейний Комітет очолює президія в складі: д-р Михайло Пап (США) — голова, д-р Василь Маркусь (США) о д-р Василь Вереш (США) — заступники голови, мгр Імре Кардашинець (США) — секретар, та пані Олена Глібович (Канада) і інж. Михайло Шпонтак (США) — члени.

До складу Ділового ювілейного комітету, президія запрошує таких закарпатців: о. Олександер Баран — Вінніпеґ, Ґренджа-Донська, Данилюк Зірка — Міннеаполіс, Жеґуц Іван — Мюнхен, Митрович Кирило — Париж, Копинець Михайло — Флорида, Костюк Юрій — Ґлен Спей, Глуханич Андрій — Австралія, Корестіль Іван — Мюнхен, Штелень Василь — Мюнхен, о. Пекар Атаназій — Вашинґтон, Черешня Іван — Колюмбус, Яшко Микола — Чікаґо, Данко Осип — Нью Гавен, Тимко Василь — Торонто, Сидор Теодор — Торонто, Гвоздулич Юрій — Вінніпеґ, Кенез Іван — Австралія, Балтарович Маруся — Детройт, Гарас Анна — США, Палаташ Олександер — Детройт, Дубик Глів — Каліфорнія, Цар М. — Каліфорнія, Биксар Юрій — Флорида, Дукач Тарас — Кал. Осип Росул — Клівленд, Смерека Іван — Англія, пані Вайда Лар — Філядельфія, В. Ппадюк — Австралія.

До Почесного комітету покликано Закарпатських діячів-сеньйорів та інших заслужених осіб Соборної України, які діяли на Закарпатті а зараз перебувають на заході: інж. Юрій Артюшенко, ред. Михайло Бажанський, о. протоієрей Степан Біляк, о. д-р Василь Бойсак, д-р Василь Івановчик, Марія Кукуриза-Король, д-р Микола Кушніренко, інж. Антін Кущинський, о. д-р Степан Сабол-Зореслав, Осип Тереля, д-р Юліян Хименець, Маруся Кедюлич-Хименець, д-р Вікентій Шандор і д-р Ганна Янішевська.

Президія Ділового комітету звернулася до Секретаріяту СКВУ, щоб він перейняв патронат над ювілейними святкуваннями і також проголосив 1989 рік, ювілейним роком Карпатської України.

Передбачаються святочні ювілейні відзначення в більших українських скупченнях, і в тому напрямі вже діють громадські підготовчі комітети.

У всіх справах зв'язаних з відзначенням 50-ти літнього ювілею К.У. просимо звертатися на адресу голови президії:

Dr. Michael S. Pap
Dept. of History
John Carroie Univ.
CLEVELAND, OHIO,
USA 44118

Ukraine

1989 РІК РОЗКРИВАЄ НОВУ ЕПОХУ ТУРИСТИЧНОГО ПОДОРОЖУВАННЯ НА УКРАЇНУ!

У згоді з проявленням цієї події, **Інтурс Корпорація** повідомляє канадців, зокрема українських канадців, про сто групових туристичних вилітів з Торонто до Радянського Союзу!

Для Вашого вибору подаємо різні, дбайливо приготовлені Інтурс Корпорацією та Інтуристом, цікаві різноманітні екскурсії по Україні.

ПРИВІТ УКРАЇНО! — 15-денна Тура по Україні

Київ — 2 дні, Львів — 6 днів, Тернопіль — 5 днів, Київ — 2 дні

ВІДЛІТ З ТОРОНТО	ПРИЛІТ ДО ТОРОНТО	КОШТ ТУРИ ЗА ОДНУ ОСОБУ
12 травня	27 травня	$2,675.00
19 травня	3 червня	$2,775.00
16 червня	1 липня	$2,775.00
29 червня	14 липня	$2,995.00
13 липня	29 липня	$2,995.00
3 серпня	19 серпня	$2,995.00
17 серпня	2 вересня	$2,995.00
31 серпня	16 вересня	$2,995.00
7 вересня	23 вересня	$2,775.00

Кошт за осібне приміщення — $545.00

Кошт цієї тури включає: —нічліг у готелі, — їжу (сніданок, обід, вечеря), — всі екскурсії по Україні, — 2 візити до театру, вся транспортація літаком (з Торонто і назад до Торонто), — Гала вечеря, Прощання.

УКРАЇНА ВАС ВІТАЄ (плюс Молдавія) — 22-денна Тура по Україні

Київ — 4 дні, Львів — 5 днів, Тернопіль — 3 дні, Чернівці — 4 дні, Кишинів — 1 день, Одеса — 3 дні, Київ — 2 дні

ВІДЛІТ З ТОРОНТО	ПРИЛІТ ДО ТОРОНТО	КОШТ ТУРИ ЗА ОДНУ ОСОБУ
19 травня	10 червня	$3,540.00
23 червня	15 липня	$3,640.00
6 липня	29 липня	$3,740.00
10 серпня	2 вересня	$3,740.00
24 серпня	16 вересня	$3,740.00
8 вересня	30 вересня	$3,540.00

Кошт за осібне приміщення $1225.00

Кошт цієї тури включає: — нічліг у готелі, — їжу (сніданок, обід, вечеря), всі екскурсії по Україні, — дві візити до театру, — вся транспортація літаком (з Торонто і назад до Торонто), — Гала вечеря, Прощання.

НАЙКРАЩЕ В УКРАЇНІ — 15-денна тура по Україні

Київ — 2 дні, Чернівці — 3 дні, Тернопіль — 2 дні, Львів — 3 дні, Ялта — 3 дні, Київ — 2 дні

ВІДЛІТ З ТОРОНТО	ПРИЛІТ ДО ТОРОНТО	КОШТ ТУРИ ЗА ОДНУ ОСОБУ
5 травня	20 травня	$2,860.00
2 червня	17 червня	$2,960.00
6 липня	22 липня	$3,180.00
3 серпня	19 серпня	$3,180.00
31 серпня	16 вересня	$2,960.00
15 вересня	30 вересня	$2,960.00

Кошт за осібне приміщення — $820.00-$875.00

Кошт цієї тури включає: — нічліг у готелі, — їжу (сніданок, обід, вечеря), — всі екскурсії по Україні, — дві візити до театру, — вся транспортація літаком (з Торонто і назад до Торонто), — Гала вечеря, Прощання.

За зворотну ціну кошту літака від Вашого міста до Торонто та резервацію задзвоніть до свого агента подорожі. За іншими деталями та брошурками про вищезгадані тури дзвоніть безкоштовно — 1-800-268-1785.

1013 Bloor St. West
Toronto, Ont. M6H 1M1
(416)537-2168
Fax (416)537-1627

Intours Corporation

Telex: 06-218557
Toll Free: 1-800-268-1785
B.C. 112-800-268-1785

See Your Local Travel Agent for Details and Booking Arrangements

Альберта

Доцент Київського університету доповідає в Едмонтоні про могутню ролю Драгоманова

Ріна Ганчук

У середу першого березня на запрошення відділу Історії при Альбертському університеті доцент Київського університету Раїса Іванівна (Іванченко) виступила надзвичайною цікавою доповіддю про видатного українського політичного діяча України й східньої Европи, Михайла Драгоманова.

Солідний науковець і письменник Р. Івановна є членом Спілки письменників і зараз викладає історію України й народів Радянського Союзу в Київському державному університеті ім. Т. Шевченка. Між іншими її романами є "Гнів Перуна" та "Клятва". У своєму романі "Клятва" 1971 року Іванівна своєрідно передає величезну постать багатогранної енциклопедичної людини Драгоманова, за що її переслідувано в радянській пресі як націоналістку. У своєму історичному романі "Клятва" Іванівна сміливо та відкрито пише про особу Драгоманова. Книга здобула широку популярність в Союзі і 1985 року вона вийшла другим виданням, яке вже повністю розкуплене.

Р. Іванівна багато говорила про могутню ролю Дрогоманова в політичному житті громадян того часу і про його вклад в соціяльну діяльність країни. Вона сказала, що фальшиве названня Драгоманова агентом 3-го відділу, та з бігом часу викидання його зі сторінок історії є боляче і це є велика не тільки українська втрата але й вселюдська втрата геніяльного революційного діяча, що ідеями належав до кляси дрібнобуржуазії, тобто до селянської маси.

Іванівна розповідала, як радянська партійна преса жорстоко виступала проти неї за ці її думки. Преса засудила її як і її роботу 1972 року. Драгомановзнавець продовжує свою боротьбу за Драгоманова далі й на сьогоднішніх сторінках радянської преси.

1991 року святкуватимемо 150 ліття з дня народження Драгоманова. Іванівна покликала канадських українців посприяти ділу видання набор чотирьох книжок — політичних праць про Драгоманова. Вона сказала, що на цілу Україну вона тільки одна працює над такою капітальною роботою. Вона сказала, що Драгоманов, як федераліст і інтернаціоналіст дав нам золотий ключ до розуміння соціяльного життя, і якщо дивитися на його праці через збільшуюче скло то впізнаємо генія такого штабу, що до цих пір ніхто не міг повністю збагнути.

Іванівна сказала, що хоча ситуація з Драгомановим покращалась на Україні, вона далі мусить вести боротьбу в його імені.

Вона була зворушена обіцянкою, що Канадський інститут українських студій видає двотомник Драгоманова найближчим часом.

Альбертський та Оттавський університети розпочали нову українську літературну серію

Завдяки договорові заключеному між вічним фондом українознавчих досліджень Оттавського університету та Канадським інститутом українських студій при Альбертськім університеті розпочато нову серію, що має уможливити появу оригінальних українських літературних творів. Цей договір заключили д-ри П'єр Лаберж та Теофіль Кісь від Оттавського університету та д-р Богдан Кравченко від Альбертського університету. Крім оригінальних літературних творів (поезія, проза, драма), в серії можуть також бути взяті до уваги англійські чи французькі переклади українських літературних творів.

Головою першої редакційної колеґії є д-р Олег Ільницький (Альбертський ун-т) і до неї належать д-ри Данило Гусар-Струк (Торонтський ун-т) та Ірина Макарик (Оттавський ун-т).

Зацікавлені особи можуть звернутися до комітету на адресу:

Dr. Oleh S. Ilnytzkyj
Department of Slavic and
East European Studies
450 Arts
University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2E6.

ЧАРТЕРОВАНІ ВИЛІТИ ПРЯМО З ТОРОНТО ДО КИЇВА!

У згоді з появленням цієї події Інтурс Корпорація подає різні, дбайливо приготовлені, цікаві екскурсії! Прикрасна нагода відвідати своїх рідних та друзів!

ТУРА "А" 15 ДЕННА ПОЇЗДКА	КИЇВ	1 ДЕНЬ
	ЧЕРНІВЦІ	9 ДНІВ
	КИЇВ	3 ДНІ
ТУРА "Б" 15 ДЕННА ПОЇЗДКА	КИЇВ	1 ДЕНЬ
	ТЕРНОПІЛЬ	9 ДНІВ
	КИЇВ	3 ДНІ
ТУРА "В" 15 ДЕННА ПОЇЗДКА	КИЇВ	1 ДЕНЬ
	ЛЬВІВ	9 ДНІВ
	КИЇВ	3 ДНІ
ТУРА "Г" 15 ДЕННА ПОЇЗДКА	КИЇВ	5 ДНІВ
	ЗАПОРІЖЖЯ	3 ДНІ
	ОДЕСА	3 ДНІ
	ЛЬВІВ	4 ДНІ

ДАТИ ВИЛІТУ І ЗВОРОТНІ КОШТИ ПРЯМО З ТОРОНТО ДО КИЇВА

ДАТА ПРИЛІТУ З ТОРОНТО	ПРИЛІТ ДО ТОРОНТО	ВСЕ ВКЛЮЧАЮЧИЙ КОШТИ			
		ПОЇЗДКА "А"	ПОЇЗДКА "Б"	ПОЇЗДКА "В"	ПОЇЗДКА "Г"
14 Травня	28 Травня	$2395.	$2345.	$2395.	$2495.
28 Травня	11 Червня	$2450.	$2395.	$2450.	$2550.
11 Червня	25 Червня	$2450.	$2395.	$2450.	$2550.
25 Червня	9 Липня	$2560.	$2520.	$2560.	$2660.
9 Липня	23 Липня	$2560.	$2520.	$2560.	$2660.
23 Липня	6 Серпня	$2560.	$2520.	$2560.	$2660.
6 Серпня	20 Серпня	$2560.	$2520.	$2560.	$2660.
20 Серпня	3 Вересня	$2450.	$2395.	$2450.	$2550.
3 Вересня	17 Вересня	$2450.	$2395.	$2450.	$2550.
17 Вересня	1 Жовтня	$2395.	$2445.	$2395.	$2495.

КОШТ ВИЩЕ ПОДАНИХ ТУР ВКЛЮЧАЄ:
— Всю транспортацію літаком (з Торонта і назад до Торонта)
— Їжу (сніданок і обід)
— Всі екскурсії по Україні
— Оден візит в театер
— 6 до сто (100) павнів перевізу баґажу, на одну особу
— нічліг в готелю

За зворотну ціну кошту літаком від вашого міста до Торонта та резервацію задзвоніть до своєго агента подорожі. За іншими деталями та брошурку про вище згадані тури дзвоніть безкоштовно: 1-800-268-1785.

Intours Corporation

1013 BLOOR STREET, WEST
TORONTO, ONT., CANADA M6H 1M1

АЭРОФЛОТ Soviet airlines

TELEPHONE (416) 537-2168
TELEX 06-218557
WATTS LINE CANADA 800-268-1785
FAX 416-537-1627

Ukraine

To those who support us in so many ways — our sincere gratitude and appreciation.

Our prayer is that you may experience deeply the Lord's presence in your life and that you may be filled with His gifts of peace and joy at this glorious Easter season.

Staff, Faculty & Students
Newman Theological College
& St. Joseph's Seminary

Calves born without heads

Cancer rates double after Chenobyl disaster

Three years after the Chernobyl nuclear disaster, some cancer rates have doubled among middle-aged residents to a contaminated farm region, reports The Assoicated Press citing *The Moscow News*.

Moscow News also reported Wednesday calves are being born without heads and limbs.

"My daughter recently got married. What kind of grandson will I have? The weekly *Moscow News* quoted one woman as saying.

It said authorities drastically underestimated the health problems caused by the reactor explosion and fire April 26, 1986, which sent a cloud of radiation around the world.

Moscow News said more than half the children in the Narodichsky region of Ukraine have illnesses of the thyroid gland, which exposure to radiation can cause.

High levels of cesium 137 were detected among many residents of the region, which is within 50 kilometres of the Chernobyl nuclear power plant and was not evacuated after the accident. Thirty-one people died as the immediate result of the disaster.

"Health officials of the republic insist there is no health danger for people outside a 30-kilometre zone around the atomic power station," *Moscow News* said. The danger zone was declared soon after the accident.

Soviet officials have said repeatedly that radiation levels are safe except in the zone, and generally have discounted warnings from some western doctors of dramatic increases to come in cancer some other diseases.

The *Moscow News* article was the second in the Soviet press this month to suggest growing health problems because of Chernobyl.

In a report Feb. 9, the official news agency Tass said cancer and other diseases are increasing in Byelorussian, which is just north of Ukraine. Tass said authorities determined one-fifth of the Byelorussian republic was contaminated.

Moscow News said lip, mouth and other cancers have doubled among middle-aged residents of the Narodichsky region.

It quoted veterinarian Peter Kudin of the Petrovsky Animal Farm as saying 37 pigs and 27 calves were born with defects in the year after Chernobyl and the numbers for the first nine months of 1988 were 41 and 35.

"The calves (were) frequently without heads, limbs, eyes or ribs, the pigs goggle-eyed or with deformed skulls" he said. Kudin said only three defective pigs were born at the farm before the accident and no abnormal calves.

Vladimir Kolinko, the *Moscow News* correspondent who wrote the article, said if the government is serious about its pledges to make things right, residents "would have the right to demand full compensation, not to mention the right to full information about people's health and the condition of the land."

Survivors accuse Stalin's police of Ukraine massacre

Thousands of skulls and skeletons found entwined with grass and bits of clothing testify to the years of murder concealed in a mass grave in a forest outside the Ukrainian village of Bukovnia, reports the Associated Press.

The single bullet hole in each skull offers evidence that these victims — as many as 300,000 by one unofficial estimate — were killed by Josef Stalin's secret police, not the Nazis as the Soviet government says.

Stalin's men shot people in the back of the head. The Nazis usually lined up their victims on the side of a ravine and machine-gunned them, said Mikola Lysenko, a retired economist.

After 50 years of silence, elderly residents of this village near Kiev are speaking up, blaming their government for the bodies buried in the forest.

Petro Kukovenko says he summoned the courage to speak after a Soviet commission erected a memorial in May blaming the Nazis for the killing.

"I became ashamed that they were blaming this on the wrong people," Kukovenko said.

"My father may be buried there. . . they killed him for nothing," Kukovenko's wife, Halyna, sobbed.

Western historians estimate 20 million Soviets were killed under Stalin, particularly during the Great Purge of the late 1930s.

But it was only in 1987 that the Soviet government, as part of the reforms instituted under President Mikhail Gorbachev, began to admit that Stalin was responsible for even thousands of deaths.

In December, Lysenko succeeded in forcing the government to form a fourth commission to find the murderers. The last three commissions blamed the Nazis.

Kukovenko lived through the time from 1936 to 1941, when canvas-covered trucks hauled their mysterious cargo night after night to the green-fenced compound in the Darnitsia forest.

He first saw the horror for himself when a German officer forced him and four other men to exhume one of the graves four days after Nazi troops occupied the area in September 1941.

"I known that this pit we dug up was a fresh grave — maybe the people had been buried there a week earlier," just before the Red Army retreated, Kukovenko said.

CITY CAB

(YK) LTD.

YELLOWKNIFE

RADIO DISPATCHED
24 Hour Service

DIRECT LINES & AIRPORT LIMOUSINE SERVICE
GUIDED TOURS AVAILABLE

Radio Dispatch Office
873-4444

Administration Office Only
920-4444

Box 686, Yellowknife, N.W.T.

Христос Воскрес!

COMMEMORATIVE MILLENNIUM MEDALION

THE UKRAINIAN CATHOLIC SHRINE in Ottawa

has commissioned the production of a Medallion. It is 1 1/2" in diameter, featuring the newly dedicated Shrine on one side. The reverse depicts the POKROV (Protection) of Mother of God. An appropriate inscription in Ukrainian and English is stamped around the edge of both sides.

The Medallion is made of bronze and is available in gold or silver plate. It is manufactured by Deak International, a firm known around the world for craftmanship and skillful artistry. The firm has been awarded contracts for most of the Olympic medals. It is mounted in a glass block (removable) and comes in an elegant presentation case.

The Medallion will be treasured for its intrinsic value. It is a meaningful and lasting memento of the '88 Millennium and our 1000-year religious tradition. This is an ideal gift to present as a special remembrance to loved ones and friends, for Christmas, birthdays, or other such occasions. A unique keepsake, to be treasured with your other precious objects and souvenirs, for many many years.

All proceeds from the sale of these Medallions will go toward the completion and interior decoration of the Shrine.

When ordering, use the form provided.

ORDER FORM

St. John the Baptist Shrine
952 Green Valley Crescent (613) 723 - 1673
Ottawa, Ontario K2C 3K7

COMMEMORATIVE MILLENNIUM MEDAL
_____ gold plated @$50.00 $_____
_____ silver plated @$45.00 $_____
postage and handling $_____2.00
special MILLENNIUM GIFT $_____
Total $_____

Name_____
Address_____

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

EDMONTON FIREFIGHTERS SOCIAL CLUB

Daily Meals & lunches

SPECIALIZING IN WEDDINGS & BANQUETS

11714 - 95 St., Edmonton, Alberta **477-1314**

Alberta

CIUS launches book on cultural life of Alberta's first Ukrainians

By Rena Hanchuk

On Wednesday, February 22 the Department of Historic Sites Services of Alberta Culture and Multiculturalism and the Canadian Institute of Ukrainian Studies marked the publication of a new book entitled, *Continuity and Change: The Cultural Life of Alberta's First Ukrainians.* The book is a collection of nineteen essays which were delivered at a conference by the same name at the Ukrainian Cultural Heritage Village in May, 1985. The purpose of the conference and the subsequent publication was to lay pen to the phenomena of cultural transmission as obtained by Ukrainian immigrants in the rural bloc settlement of East Central Alberta up to and including the 1930's.

The Ukrainian Village, an open-air museum located fifty kilometers east of Edmonton, is Alberta Culture's largest historic playground. Defined by the history of early immigrant Ukrainians within the 1930 time frame, the Village continues to lead in academic and field research about the cultural and socio-economic existence of Ukrainian pioneers and the actual dwellings in which they lived. The conference afforded scholars and researchers from across North America to exchange ideas and band together into one comprehensive whole representing various disciplines of research.

The book is divided into six areas: "The old and new worlds contrasted", "Material culture", "Ukrainian immigrant women", "Customs and beliefs", "Cultural institutions and organizations" and "Outdoor museums".

In his opening remarks, Dr. Bohdan Krawchenko, director of the Canadian Institute of Ukrainian Studies spoke about the relevance and timeliness of this publication of essays.

"Such a work is long over due and certainly bears testimony to the high level of research which is conducted at the Village. This work is a fitting tribute to the centennary of the settling of a people who pioneered East Central Alberta," he said.

Steve Zarusky, MLA for Redwater-Andrew, congratulated the Institute and Historic Sites for their major contribution to academic research about Ukrainians in Alberta and Canada. He noted a special thanks to the contributors, many of whom were present at the launching, for their dedication to and preservation of Ukrainian Culture.

Dr. Manoly Lupul of the department of Educational Foundations at the University of Alberta, editor of the book and director of the Canadian Institute of Ukrainian studies at the time when the conference took place, spoke about the cultural and economic contributions of Ukrainians to Alberta. Dr. Lupul regretted that field research about our past conducted directly with pioneers from the immigrant generation, many of whom have now passed away, took so long to become a serious discipline.

Continuity and Change is available from the Canadian Institute of Ukrainian Studies.

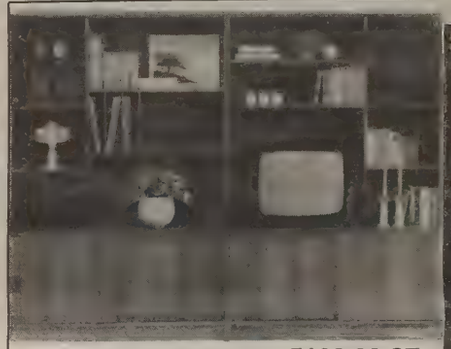
Pictured, left to right: Lubomyr Markevych, Member, Ukrainian Resource and Development Centre Implementation Group; William Werbeniuk, 1st Vice-President, Canadian Foundation for Ukrainian Studies; Andrij Semotiuk, Endowment Chairman of URDC Implementation Group; Louis C. Melosky, President, Canadian Foundation for Ukrainian Studies; Terry J. Prychitko, Treasurer, Canadian Foundation for Ukrainian Studies; John S. Petryshyn, Secretary, Canadian Foundation for Ukrainian Studies; Mark G. Smerchanski, 2nd Vice-President, Canadian Foundation for Ukrainian Studies.

Canadian Foundation for Ukrainian Studies receives appreciation award

On Tuesday, November 1, 1988, Messrs. Andrij Semotiuk and Lubomyr Markevych of the Ukrainian Resource and Development Centre Implementation Group, located at Grant MacEwan Community College in Edmonton, travelled to Winnipeg to present the Canadian Foundation for Ukrainian Studies with a beautifully engraved brass plaque, in recognition of the Foundation's major contribution to the continued growth of Grant MacEwan Community College.

In August, 1988, the Board of Directors of the Foundation approved a grant of $150,000 to the Ukrainian Resource and Development Centre, which has since been matched by Alberta Advanced Education in their two-to-one program, resulting in a total endowment of $450,000. Mr. Andrij Semotiuk, Endowment Chairman of the URDC Implementation Group, expressed his sincere gratitude to the Canadian Foundation for Ukrainian Studies for its confidence expressed to URDC through this major endowment, and asked the CFUS Executive committee for their continued moral support to the Centre. URDC, in its infant stages, has set high goals for future development. URDC has recently successfully assisted in the coordination of "Festival '88", touted to be one of the largest gatherings of Ukrainians performing artists and Festival attendees in Ukrainian Canadian history. Dubbed "The Cultural Event" of this Ukrainian generation, the festival hosted some 5,000 Ukrainian dancers and Ukrainian North American entertainers during the event which spanned five days in Edmonton and Vegreville. As the principal beneficiary of the "Festival '88" profits, URDC gained valuable publicity and financing, both of which are much needed by any growing organization.

MORE VALUE
More Ways!
Христос Воскрес!
REVELSTOKE HOMECENTRES
Edmonton North
5117-127 Ave.
Ph. 478-9211


25,000 sq. ft. SHOWROOM full of Quality SCANDINAVIAN HOME & OFFICE FURNITURE at next to Wholesale Prices!
8' long TEAK WALLUNIT from Denmark complete as shown
$799.95
retail value $1203.00
The Warehouse People
KONTO
FURNITURE DISTRIBUTING
5109-99 ST.
☎ 437-1535
OPEN: MON.-SAT. 10-6
THURS. & FRI. 10-9

SARCHUK PETROLEUM LTD.
IMPERIAL OIL PRODUCTS
• Bulk Fuel Delivery
• Aviation Fuel Delivery
• Esso's Cardlock Network
• Industrial, Automotive & Farm Lubricants
• Varsol & Kerosene
•"Liquids" Contract Hauling
453-3047
11560 - 142 St. Edmonton, T5M 1V3

The Alberta Multicultural Commission announces the following Financial Assistance Programs for 1989/90:

MULTICULTURAL SHARING AND UNDERSTANDING
DEADLINE: APRIL 14, 1989

MULTICULTURAL RETENTION
DEADLINE: OCTOBER 13, 1989

MULTICULTURAL CENTRES AND SOCIETIES AND UMBRELLA ORGANIZATIONS
DEADLINE: DECEMBER 15, 1989

Please contact the office in your region for more information on the guidelines for these assistance programs.

909 - 3rd Avenue North
326 Administration Building
Bag Service 3014
LETHBRIDGE, Alberta
T1H 0H5
Telephone: 381-5236

3rd Floor, Parkland Square
4901 - 48 Street
RED DEER, Alberta
T4N 6M4
Telephone: 340-5257

316 Provincial Building
5025 - 49 Avenue
ST. PAUL, Alberta
T0A 3A0
Telephone: 645-6328

Room 301
525 - 11th Avenue S.W.
CALGARY, Alberta
T2R 0C9
Telephone: 297-8407

Second Floor
12431 Stony Plain Road
EDMONTON, Alberta
T5N 3N3
Telephone: 427-2927

525 Provincial Building
9915 Franklin Avenue
FORT McMURRAY, Alberta
T9H 2K4
Telephone: 743-7472

Alberta
MULTICULTURAL COMMISSION

Громада

Христос Воскрес!
UKRAINIAN export - import store
"BUKOVYNKA"
ПРОПОНУЄ:
VIDEO MULTI SYSTEM: РАДІО; АВТА; ХУСТКИ; ВИСИЛКУ ГРОШОВИХ КОШТІВ; ПОСИЛОК; ПРИВАТНЕ ТА ОФІЦІЙНЕ ЛИСТУВАННЯ — до СРСР; УКРАЇНСЬКІ СОРОЧКИ; РОЗШУК РОДИЧІВ; КОНСУЛЬТАЦІЇ ПО РАДЯНСЬКОМУ ПРАВУ; ОФОРМЛЕННЯ ВІДВІДИН КАНАДИ; ІНШІ ПОСЛУГИ.
Tel: 425-1880 Edmonton, Alberta
10858-97 Street T5H 2M8

SASKATOON, SASKATCHEWAN
WESTWOOD FUNERAL CHAPEL
1402-20 Street West
Телефон: 653—3434
БЛИЗЬКО УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ
СОВІСНА ОБСЛУГА — ГАРАНТОВАНА ОБСЛУГА

Хіропрактори Chiropractors
Dr. V.A. Bayrock, Dr. Roman Bayrock
9617 - 111 Ave., Edmonton, Alta. T5G 0A9
Phone: 422-7656
"Ми говоримо по-українському"

Lawyers Адвокати

BARRY M. BASARABA
Barrister & Solicitor
PHONE: 473 - 8910
WE SPEAK UKRAINIAN
Basaraba Law Offices
207 LONDONDERRY PROFESSIONAL BUILDING
13717 - 70 STREET, EDMONTON, ALBERTA T5C 3C6

The Honorable Peter Greschuk, Q.C.
Barrister & Solicitor
2800 Scotia Place
10060 Jasper Ave.
Edmonton, Alberta
T5J 3V9

LAW OFFICE
L. MARKEVYCH
Tel: 428—1390
SUITE 2210
SCOTIA PLACE TOWER
10060 JASPER AVE.
EDMONTON, ALTA
T5J 3R8
SMOKY LAKE
WEDNESDAY
656—4119

You can have this space call: 423—6985

DENTURISTS — ЗУБНІ ТЕХНІКИ

A & B Denture Clinic
#201 10534 — 124 St.
Cub Shaw
Denturist
488—2424

BONNIE DOON DENTURE CLINIC
203 Bonnie Doon Shopping Centre (Upstairs)
D.R. MARUSIAK DENTURIST
BUS: 468-3344
RES: 430-7272

CHEKERDA'S Denture Clinic Ltd.
Rosslyn Shopping Centre
Edmonton
M. CHEKERDA DENTURIST
13562 - 97 Street
Phone: 475-0011

HOLYK'S DENTURE CLINIC
Frank Holyk
12123 — 54 St.
Edmonton, Alberta
Ph. 477-3674 or 479-5008

WASSON DENTURE CLINIC
#330 Bentall Bldg.
10180 - 102 Street
Edmonton, Alberta
T5J 0W5
Phone: 422—4718

You can have this space call: 423—6985

Померла Марія Курилик

(Мати мистця Василя Курилика)

Ярослав Кіт

"A great Lady. She worked like a man and suffered like a woman",
Patricia Morley "Kurelek — a biography".

Гамільтон, Онтаріо. Тут в шпиталі МекМастер, у вівторок 13-го грудня упокоїлася сл. п. Марія Курилик, 1906-1988, здому Гоцуляк. Сл п. Марія Курилик — це жінка покійного Дмитра Курилика, 1904-1981, і мати шістьох дітей, з котрих один зних, Василь, став визначним канадським і світової слави мистцем-малярем, більше знаний під своїм англійським прізвищем William Kurelek.

Марія Курилик — це вже дитина канадського піонерського степу, яка народилася на українській колонії в місцевості Шандро яке знаходиться на північному сході від міста Едмонтону. Це околиця з такими тепер назвами як Буковина, Сучава, Чернівці і другі. Це досить відсталий і ще до сьогодні піонерський терен, який вперше побачив залізницю щойно аж в 1930 рі Отож, сюди прибули з Буковини і тут зафармерували її батьки, Василь і Марія Гоцуляк, з дому Федорак, в 1896 р. Василь Гоцуляк виявився працьовитим підприємчим господарем і тому на часі доробився порядного маєтку. В околиці українська громада мала його за багача і за громадського провідника. Про нього писалося до старого краю в листах де ставили його за прикад, що може емігрант осягнути жертвенною працею і амбіцією в новому краю як Канада.

Марія била найстаршою дитиною в родині Гоцуляків і тому з малку стала близькою татові і землі. Вона була татові правою рукою в роботі, була його "сином". На фармі на було такої роботи, якої Марія на робила. Вона орала, сіяла і жала. Вона в городі копала, садила і доглядала. Вона худобу і кури доглядала і годувала. В хаті вона варила, прала і шила. Вона кіньми, возом а відтак трактором їздила. Іншої любови, (крім материнської пізніше) Марія не знала. Міського життя вона не знала і боялася. В той час міста були далеко, дорога до них погана і довга. Таке саме життя Марія мала навіть як вийшла заміж. Що гірше, вона ще була зайнята материнською роботою! За таку особисту пожертву Марія Курилик не одержала належного признання чи пошани ні від батька і чоловіка, ні від свого сина Василя.

Марія Курилик не осягнула високої освіти. На 13 р. життя, коли вона кінчала 7 кл. була мова щоб її може до середної школи післати. В той час то означало до Едмонтону, десь в чуже оточення і геть від батьків. Марія не могла себе примусити на розлуку з батьками. На тому і закінчилася її формальна освіта.

В 1925 р., досягаючи 19 років свого уже тяжкого життя, Марія вийшла заміж за Дмитра Курилика, який два роки тому прибув до її батьків на роботу. Він був їхнім одноносельчаном з села Борівці. Діставши клаптик землі від батьків в околиці Вітфорд, на схід від Шандро, Марія і Дмитро зафармерували. Дмитро Курилик був молодим і не посидящим чоловіком з великою амбіцією показати свому тестеві, що він може бути таким самим або кращим господарем. На жаль так не сталося і Дмитро і Марія пережили більше злиднів ніж добробуту у своїм житті. А зними і їхні діти.

3-го березня 1927 р., в зимній, маленькій і самітній хаті, фактично "шек", Марія породила першу свою дитину, Василя. Дмитра в той час не було вдома. В не дуже кращих умовинах вона ще породила Івана, Василину і других, всіх шість. Василь був хрещений в Русько Греко-Православній церкві св. Богородиці, в тій самій церкві в якій Марія і Дмитро вінчалися. Тут треба пам'ятати, що в околиці Шандро, Восток чи Андрея довгими роками панувала "російська православна церква" над українськими поселенцями.

В 1934-1946 роках Курилики жили в Стонвіл, фармерська околиця в Манітобі на північ від міста Вінніпегу. Тут Марія виховувала і посилала своїх дітей до школи і господарювала. Тут, фактично, як її син Василь опісля жалувався, родина зазнала мовну і національну дискримінацію зі сторони англомовного світу. З історичної сторони то це був час коли багато з наших поселенців старалося міняти свої прізвища, покидати свою громаду і шукали спасіння в соціялізмі або в англомовнім світі. Добрим прикладом є George Ryga, визначний канадський театральний драматург.

Отож в тих роках життя для Марії не було легке. У своїх творах Василь пише, що родина бідувала, навіть голодувала. Рівночасно, Василь пережив великого особистого пониження чи радше всілякого нарікання від свого батька за те що він, мовляв, лінивий, що не такий роботящий як інші діти і, що гірше, не цікавиться господаркою а якимось мистецтвом. Василя серце боліло, що його рідна мати не обороняла перед татом а навпаки була йому дуже покірна.

На думку авторки Морлі такі закиди зі сторони Василя не є достовірні. А це тому, що Василь був засліплений ментально у свого тата відносенням "любови і ненависти", як Морлі називає. Василь через свою любов і ненависть до свого батька не бачив своєї мами в належнім насвітленні. Вона для нього майже не існувала, тому що він думав, що вона, як його батько, думала що він нічого не варта. Про неї він не пише багато у своїх творах і для неї чи з неї він нічого майже не намалював. Морлі є тої думки, що Василь скривдив свою маму таким підходом до неї.

На її думку Марія була доброю мамою. Вона була "great lady", яка працювала як чоловік а терпіла як жінка. В хаті не було голоду. Все щось було на столі, "молоко, риба чи гриби". Марія була сильного характеру. Вона а не Дмитро дбала про родину і старалася їх всіх тримати в купі. Вона була говірлива але в присутності Дмитра вона була смирна бо він був сильнішого характеру і також тому, що це були такі часи. Правдою є те, що в родині Куриликів не лунав спів і не було чути слів любови чи співчуття а головно зі сторони Дмитра. В родині не було видно "емоційної любови" бо її не показувалося відкрито. Батьки не пригорталися і не торкалися відкрито і тому зі своїми дітьми теж ,так холодно поводилися. Було більше слів нарікання чим слів вдячности. Василь часто чув слова "дурень", "глухий", "німий", "не будь дівчиною".

З 1949 родина переселилася в околицю Стоні Крік, біля Гамільтону в Онтаріо. Це багатший і лекший терен як і також блище великих осередків Канади. Тут Марія трохи краще зажила матеріяльно але зі сторони материнського серця її муки щойно почалися. Вона пережила бунт свого сина Василя коли він покинув хату, вона пережила його ментальну хворобу і лікування в Лондоні а найбільше, мабуть, коли він перейшов на католицтво і повернувся додому з чужинкою (Джін Андрю) за жінку. Це були тяжкі материнські роки для Марії. І навіть коли він став вже славним малярем то її серце ще боліло. Вона далі відчувала, що Василь її не любить.

Десь в 1960-х роках Василь намалював серію малих картин під назвою "Мама", що Морлі думає зображують його маму Марію. На тих картинах Василь представляє жінку у різних видах зайняття. Одна з них, наприклад, показує як мама вчить дитину читати. Ця картиночка стала дуже популярною між нашими людьми а головно на обкладинках різних дитячих книжочок. Із тої серії видно виразно, що "Мама" є дуже зайнята різною роботою, шити, прати, варити, писанки писати і т.п. і не має часу

Марія втратила свого сина Василя в 1977 р. а свого чоловіка Дмитра в 1981 р.

Мабуть серцевою полегкшою в житті Марії Курилик був вечір 24 лютого 1983р. Того ж вечора на Парляментарній гірці в Оттаві, в залі Залізно-дорожного комітету, відбулося офіційне відкриття шести панелів творів Василя Курилика п. н. Український піонер. Під час урочистої церемонії Марія засіла в товаристві прем. П-є Труда, міністрів П. Косгров, Р. ЛеБлянк, послів як пані Сове (теперішня губернаторка Канади) і інших достойних чужих і українських провідників.

На думку авторки Морлі то Марія не читала її книжки про Василя але, мабуть, знала її зміст бо син Іван сказав Морлі, що він мамі переказав. Іван читав і був задоволений з того, що бодай тепер хтось поставив цілу родину Куриликів в більш правільнішому насвітленні ніж писав Василь.

Похоронили сл. п. Марію в п'ятницю 16 травня 1988 р., на цвинтарі Chapell Hill Memorial Gardens, біля Дмитра. Похоронні відправи перевів о. Михайло Скринеда, парох УПЦ св. Володимира в Гамільтоні.

Committee to revive Ukr. Orth. Church in Ukraine formed

Priest suspended for attacking Russian Orthodox Church

(UPA)

Below we give a full translation of Ukrainian Helsinki Union press release number 68 of the newly formed Initiative Group for the Revival of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church (UAOC). The UAOC was forcibly destroyed by Stalin in the early 1930's. One of the signatories of the appeal, rev. B. Mykhailechko, a Russian Orthodox priest, lead a strong attack against the Russian Orthodox Church during the inaugural conference of the T. Shevchenko Ukrainian Language Society on February 11-12.

Although a member of the Russian Orthodox Church himself, father Mykhailechko, referring to the absence of Metropolitan Filaret of Kiev at the conference, said publicly: "This again underlines the attitude of the Russian Orthodox Church towards our language and our culture." "It is the policy not only of Stalin and the period of stagnation, it is the policy of Peter I and of other Russian czars, he stated. "Father Mykhailechko then proceeded to attack the policy of the Russian Orthodox Church: "I want to point our that instead of conducting ecumenical work in the world, the Russian Orthodox Church fights against the Ukrainian Catholic Church, and the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church, which exists in the underground. We do not see in this an expression of love.

Later in his speech, father Mykhailechko expressed the hope that soon Ukrainians will be able to offer prayers in their own language. He finished his speech by invoking the Ukrainian national anthem: "Ukraine has not yet perished". However, on February 14, father Mykhailechko was informed that he was being suspended from his duties pending an examination of his case on February 17.

Recently, there have been calls to introduce Ukrainian language services in parishes where the majority of believers are Ukrainians. The cultural newspaper, *Kultura i Zhyttya* published one such letter on the eve of the Ukrainian Language Society conference.

For the Ukrainian Orthodox Church

As early as February 1988 some Western radio stations released information about the formation of an initiative group for the revival of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church in Ukraine. In reality there was no such group in existence, however attempts at forming an initiative committee to revive the UAOC had only just begun with the efforts of the executive committee of the UHU. Currently such a committee has finally been formed and it has started work.

In the appeal, part of Rev. Romaniuk's draft has been used. Rev. Romaniuk emigrated last year.

Appeal to:
The USSR Presidium of the Supreme Soviet.
The Ukrainian Presidium of the Supreme Soviet.
The international Christian community.

Appeal from the Initiative Committee for the revival of the Ukrainian Orthodox Church in Ukraine.

Important changes are taking place in the spiritual life of our country. Although this process is not consistent and is contradictory, already much light has been thrown on many problems, which demand immediate solutions. One of these problems is the religious issue in the Ukrainian republic, where over the past decades Ukrainian believers were accused of being "enemies of the people" and "nationalists". The main population of the republic was deprived of the possibility of preaching or studying in religious schools, particularly in the native language.

We are deprived of the essence of what the Holy Spirit offered to Christ's Church on Pentecost day when he descended on the apostles (28-11). At this point we will also mention the words of the apostle Paul in the letter to Corinthians.

"But I prefer to say five words with my own mind in Church, in order to teach others, rather than ten thousand words in many languages" (1 Corinthians. 14-19). The hierarchy of the Russian Orthodox Church illegally usurped the authority of the Ukrainian Orthodox Church as far back as 1685, not long after the so called Reunification of Ukraine with Russia. Up to now it does not recognise the existence of the separate Ukrainian national religious tradition as such with its own culture, language and traditions. The Russian Orthodox Church still practices its chauvinistic ideas in relation to the national question. Orthodox Ukraine cannot come to terms with such anti-evangelical, anti-canonical practices.

We, as every civilized nation, have the undeniable right to our independent autocephalous church. Although missionary work was carried out from Constantinople and from the Roman centres of Christianity, the traditions of Ukrainian orthodoxy go as far back as the baptism of Kiev-Rus... by the great Kiev Rus Prince, Volodimir. The general Church division came about much later (1054) but Christianity, which we adopted from Byzantium, had a clearly defined orthodox character. The Kiev Metropolitan, Ilarion, in time confirmed this tradition. He upheld the idea of an eastern orthodox Christianity as did all the Ukrainian church hierarchies until the cossack period, which witnessed the greatest bloosoming of the Ukrainian Orthodox Church. Let us mention the religious community activity of the Kiev metropolitans Iov Boretsky, Petro Mohyla, Silvester Kosiv, the great cultural and educational missionary work of the Kiev Mohyla Academy and of the Orthodox brotherhoods situated throughout Ukraine.

Having lost its independence in 1685, the Ukrainian Orthodox Church was renewed in 1921 (The first All-Ukrainian Orthodox Church Council). Metropolitan Vasyl Lypkivsky was the main motivating force behind the renaissance of the Ukrainian Orthodox Church. In the nine years of its existence over 5000 parishes were created. They were served by 4000 priests and 32 bishops, lead by a metropolitan. The Ukrainian Orthodox Autocephalous Church embodies its activities in evangelical words, written in the decree of the Church Council of 1921. "And so the son of man came not to serve him but to be of service and to sacrifice his soul for many... "(Matthew 20-28) Almost all the leading activists of the Church, as well as the All-Ukrainian laymens' council and all the bishops, including metropolitan Vasyl died in the camps, in prisons and in exile. In this brutal way the Ukrainian Orthodox Autocephalous Church was destroyed in the 1930s during Stalin's repressions. Ukrainian churches were destroyed en masse. What remained was again re-united with Russian orthodoxy, which also suffered persecutions, but, according to Stalin's system of national priorities, was allowed to exist. However, the Russian Orthodox Church, which does not recognise the existence of the Ukrainian Orthodox Church, is not able to satisfy the needs of the believers of the Ukrainian Orthodox Church.

This is why we, Ukrainian Orthodox believers, have decided to form the Initiative Committee to revive the Autocephalous Orthodox Church in Ukraine. We will put the issue regarding the renewal of the Ukrainian Orthodox Autocephalous Church to the executive bodies of the Ukrainian SSR and the USSR. We will demand the registration of religious communities, and, if required, we will collect signatures among Ukrainians in support of the renewal of the Ukrainian Orthodox Autocephalous Church.

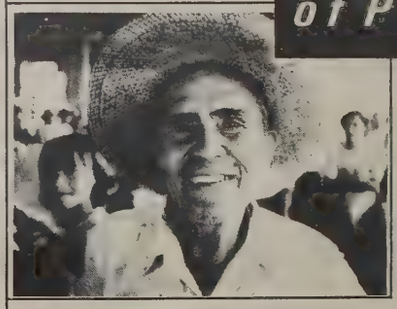
However, we hope that such mass measures will not be necessary and that our Church will be revived... on the basis of constitutional guarantees and freedom, which will be genuine proof of the democratic restructuring of our society. At the same time we turn to his Holiness, the Orthodox patriarch Dmitriy, to the Ukrainian Orthodox Autocephalous Church in exile, to the autocephalous Orthodox Churches of the world, to international Christian circles and to all people of good will with a request for assistance. Like all civilized people we are striving to communicate with God within the native confines of our native language.

Initiative Committee:
father Bohdan Mychailechko, priest of the Sviatouspensky church in Elgava, Latvia, ul. Leona Paegle 11m, kv.15, Taras Antoniuk, Kiev, Anatoliy Bytchenko, Kiev, vul. Kopylinska, 2, kv. 36, Mykola Budnyk, Zhytomir obl. Volodarskiy-Volinsky rayon, selo Skolobiv, Larisa Lokhvytska, Kiev, vul. Eryvanska, 4 kv. 72.

Ukraine

Христос Воскрес!
Trepanier PHOTOGRAPHIC STUDIO LTD.
- WEDDING - COMMERCIAL
- RESTORATION - PORTRAITURE
Free 8 X 10 with any family sitting booked prior to Easter
Bus: 826-3732
#3, 4408 - 50 AVE. Bonnyville, Alta. T9N 1B7

Our Kind of People



The poor, the disadvantaged, those not recognized as important are Scarboro's kind of people. We work alongside people who have been pushed to the fringes of our global community and who struggle for Life. We continue to provide a Christian presence in predominantly non-Christian environments.

Join us as priest or lay missioner. For more information write or call us at: Formation Dept., Rm. 1C, Scarboro Missions, 2685 Kingston Rd., Scarborough, ON, M1M 1M4. (416) 261-7135

scarboro missions *A Canadian Catholic missionary community of priests and lay people.*

Fast, safe, effective Pest Control by
Poulin's exterminators
477-1671

KETCH-ALL Traps up to 15 mice at one time
SERVING ALL OF ALBERTA
FREE ESTIMATES
WRITTEN GUARANTEE
OFFICES & RETAIL STORE
8737 - 118 Ave.
477-1671
Sales of Pesticides for Garden, Homes & Industry

15% OFF TRAP PRICE WITH THIS AD

Premier unveils interest rate program

pc right for Alberta

Ed. Note: The following editorial space has been allocated to the three major parties to state their positions and does not reflect the views of *Ukrainian News*.

Прим Ред.: Слідуючі редакційні кольони подані трьома головними паріями подати свої погляди і, це не відзеркалює поглядам *Українських Вістей*.

Premier Don Getty recently announced a major five-point program to shield Albertans from Ottawa's high interest rate policy.

The program, effective immediately, will help homeowners, young families seeking their first homes, small businesses and farmers and ranchers.

"I was fighting for lower interest rates when I met with the Prime Minister and my follow Premiers in Ottawa," Premier Getty said, "High interest rates are hurting Albertans just as we are strengthening our economy again, I am not going to allow Albertans to be punished by a policy which is supposed to slow inflation in southern Ontario, but instead, jeopardizes the economic recovery we have worked to hard to build here in Alberta," Premier Getty stated.

"Ottawa's response bothered me all the way home. I have worked with our Provincial Treasurer, Minister of Economic Development, Minister of Agriculture and with our entire Cabinet. They all agree with me that we cannot afford to wait any longer for federal action, I am acting now to help Albertans with their home mortgages, to help renters and families to achieve their dream of owning a home, to keep small businesses growing and to maintain the health of our family farms," Premier Getty emphasised.

Don Getty

The program contains the following features.

Mortgage Protection for Homeowners

continued protection to our farmers and ranchers for an additional 2 year to June 30, 1991.

This will be a $500 million program with a maximum loan increased to $250,000 per farm. Interest rates on these loans remain at 9% over a 20 year period.

Additional flexibility, as a result of experience with the previous Farm Credit Program, will be built into this new program.

"I am determined that harmful federal policies will not have a damaging impact on Albertans. The key areas that require our help are provided for in this package, Homeowners, Renters, Young families, Small businesses, Farmers and ranchers.

This protection will be available while we continue our fight to have the national interest rate policy changed.

When ill conceived national policies clearly have a negative impact on Albertans, our government will do everything possible to help," Premier Getty concluded.

Albertans will be protected from interest rates higher than 12% on the first $75,000 of existing and new mortgages. This is a two year program and is expected to benefit more than 250,000 Alberta families.

Help for Renters and Families to Buy Their First Home

A home is a dream for most Albertans. It helps stabilize a community. Help will be provided towards the initial down payment by a $4,000 interest free five year loan. Further interest protection on the remaining mortgage will be provided above 12%. The program is available for two years and is expected to benefit at least 36,000 Alberta families.

Helping Small Businesses

The Alberta Small Business interest Shielding Program will protect small businesses in Alberta against interest costs over 14% for existing and new business loans to maximum of $100,000 per business.

This two year program could benefit 120,000 Alberta small businesses.

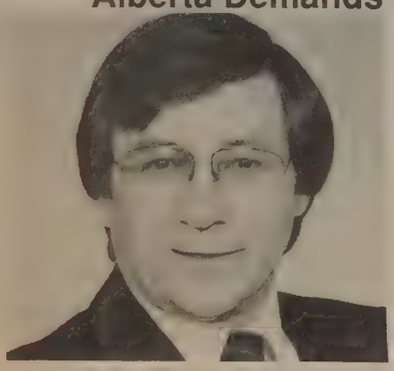
In addition, the new Alberta Capital Loan Guarantee Program will guarantee small business loans of up to $100,000 over five years to allow small businesses a greater opportunity to grow and expend. A total of $200 million in loan guarantees will be available under this program.

Help for Farmers and Ranchers

Cont. P. 29

It's Time To Get Serious

Alberta Demands Dynamic Leadership



Concerned
Able
Reliable
Determined
Imaginative
No nonsense
Available
Leader

If You're Serious... Join the Action Team

Vote Mike Cardinal

pc right for Alberta

Campaign Offices Located in: Athabasca 675-3232 Hwy 44 - Fawcet 954-3886 Lac La Biche 623-3433 Boyle 689-4170

Виберіть Белзеровського в Едмонтоні Ґленґеррі

On March 20th Vote John Belzerowski in Edmonton Glengarry

JOHN BELZEROWSKI is proud of the Progressive Conservative government's record of achievement. It's a record he wants to enhance.

1. First provincial government in Canada to implement a Cultural Heritage policy in 1972.
2. First Ukrainian-English bilingual immersion program in Canada.
3. Development of the Ukrainian Heritage Village as a living museum and tourist attraction.
4. Establishment of the Canadian Institute of Ukrainian Studies in Canada, at the University of Alberta.
5. Numerous senior citizens' residences built that are managed by Ukrainian Catholic and Ukrainian Orthodox parishes.
6. St. Michael's Extended Care Center established to provide care for Ukrainian speaking disabled Albertans.

Under the leadership of Premier Don Getty:

1. Assistance for numerous Millennium projects.
2. Loan guarantee of $2 million for St. Michael's Extended Care Millennium Pavillion.
3. Support funding of Ukrainian Canadian Committee Offices.
4. Support for the Establishment of Ukrainian Resource Development Center at Grant McEwan College — $1.5 million endowment.

NO OTHER GOVERNMENT IN CANADA CAN MATCH THIS RECORD.

KEEP THE GETTY GOVERNMENT WORKING FOR ALL ALBERTANS.

ON MARCH 20 VOTE JOHN BELZEROWSKI IN EDMONTON GLENGARRY.

Authorized by Dr. Doug Faulder, Official Agent for John Belzerowski

Election '89 Вибори '89

Premier unveils interest rate program

Кандидат Прогресивної Консервативної Партії в Едмонтоні Ґленґеррі, Іван Белзеровський, (зправа) розмовляє із бувшим міністром енергії Іваном Заозірним (зліва) на недавнім прийняттю.

Cont. from P. 28

Farmers and ranchers will be assisted in two ways.

They will be able to access the Small Business interest Shielding Program for operating capital.

And, the Alberta Farm Credit Stability Program will be expanded and revised to offer continued protection to our farmers and ranchers for an additional 2 year to June 30, 1991.

This will be a $500 million program with a maximum loan increased to $250,000 per farm. Interest rates on these loans remain at 9% over a 20 year period.

Additional flexibility, as a result of experience with the previous Farm Credit Program, will be built into this new program.

"I am determined that harmful federal policies will not have a damaging impact on Albertans. The key areas that require our help are provided for in this package, Homeowners, Renters, Young families, Small businesses, Farmers and ranchers.

This protection will be available while we continue our fight to have the national interest rate policy changed.

When ill conceived national policies clearly have a negative impact on Albertans, our government will do everything possible to help," Premier Getty concluded.

WESTANK - WILLOCK

Христос Воскрес!

• SALES • SERVICE • PARTS • PETROLEUM & CRUDE OIL
•TRAILERS: BODY TANKS & PUPS • ALUMINUM & STEEL WELDING
• CUSTOM BUILT TANKS • FIBREGLASS BODY TANKS

467-8891

NO CHARGE DIAL 1-800-661-3238

10498-17 ST., EDMONTON

Як Консервати допомогли українцям

За своє урядовання Прогресивні Консервати допомогли українській громаді в таких способах:

1. Перший провінційний уряд в Канаді, який завів політику збереження культурної спадщини в 1972 році.
2. Перша українсько-англійська двомовна шкільна програма в Канаді.
3. Розвиток Українського Села як живий музей.
4. Заснування Канадського Інституту Українських Студій при Альбертському Університеті.
5. Збудовання багато старечих домів при українських католицьких та православних парохіях.
6. Збудовання Дому Опіки Св. Михаїла, який служить україномовним немічним.

Під проводом прем'єра Ґетті:

1. Підтримка для проєктів відзначення Тисячоліття Хрещення України.
2. Забезпечення позички в сумі 2 мільйонів долярів для збудовання Павільйону Тисячоліття при Домі Опіки Св. Михаїла.
3. Фінансова підтримка для бюра Комітету Українців Канади.
4. Заснування Українського Центру Засобів і Розвитку при Ґрент Макюен Коледж — фінансова підтримка в сумі 1.5 мільйонів долярів.

pc right for Alberta

John Drobot — your P.C. Candidate Cares.

— John Drobot has served in the Alta Legislature since 1982. With proven experience & integrity, John is known for dedicated service to all his constituents.
— John in his last term served on 8 committies including:
— Agriculture
— Education
— Health & Social Services
— John Drobot right for the St. Paul Constitency
— John Drobot right for Alta
— John Drobot cares.

New Economic Strength For Alberta

New Jobs

"We've turned a corner in Alberta" is the way Don Getty talks about our economic recovery. New jobs are opening up in every region of Alberta, in the large cities and the small towns. And now, thousands of young people, who might have gone elsewhere, are staying in their communities. Alberta is strong again.

Agriculture and Energy

Alberta's two base industries are stronger under Don Getty's leadership. Programs assuring stable credit, lowered input costs, and marketing and research have "made the difference" for thousands of farmers and ranchers. Over 50% of petroleum refining now takes place in our own province, and free trade protects our natural gas markets in the U.S.

Diversification

The most exciting stories, as Alberta moves into the 1990's, are the new industries and the new kinds of jobs. Forestry, tourism, high technology, food processing, and many new small businesses are all powerful components of the new Alberta economy.

Lowest Taxes

Alberta has kept the lowest personal taxes in Canada. We have no provincial sales tax. Nor will we have a provincial sales tax while Don Getty is Premier.

Interest Rates

With Alberta's economy continuing to improve, Alberta cannot afford to be held back by high interest rates. We can't build a nation if one small region dictates the banking policies for the rest of the country. Our Premier is a strong champion for Alberta — and on this issue, we could have no better fighter for our cause.

The Right Kind of Leadership

Don Getty's policies have helped thousands of Albertans — he needs our support to keep building Alberta.

pc right for Alberta

Authorized by the Progressive Conservative Association of Alberta

Ray Martin and the New Democrats

On March 20, Albertans will be asked to elect a new provincial government.

THE GETTY RECORD

Don Getty is trying to gloss over his government's record and divert attention away from what he has done to ordinary Albertans. Instead they will attempt to deflect these concerns by attacking policies of a federal government they helped elect.

You are hearing a great deal from Premier Getty and his colleagues about the threat the Mulroney Government's sales tax poses to our province. Where was Don Getty during last fall's federal election campaign when new Democrats were fighting high interes rates and the Federal Sales Tax to be imposed by Mulroney? He was spending hundreds of thousands of Albertan taxpayers dollars to elect Conservatives and their high interest rate policy.

WHERE WAS GETTY?

When New Democrats stood up against his policies, Don Getty put the interests of Albertans behind his own political agenda, and ensured a Tory government would be returned to Ottawa to establish a sales tax in Alberta. What can we expect from the Getty government which itself brought in sales taxes on gasoline and motel rooms in 1987.

This is the Getty legacy for you and your children. The New Democrats say we've had enough of this from the Tories.

Cont. P. 31

Ray Martin

The New Democrats

Ed. Note: The following editorial space has been allocated to the three major parties to state their positions and does not reflect the views of *Ukrainian News*.

Прим Ред.: Слідуючі редакційні кольони подані трьома головними паріями подати свої погляди і, це не відзеркалює поглядам *Українських Вістей*.

VEGREVILLE

Виберіть наново Дерека Фокса

Як Ваш посол до легіслатури, я як найпільніше слухаю Вас і пробую відповідати на Ваші потреби. Я маю до діла із справами сільськогосподарства, освіти, здоров'я, пенсій, та служб для всіх альбертців — молодих, та старши. Я все роблю щоб бути інформованим, і щоб мати голос. Я хочу дальше працювати для Вас та й прошу Вашої підтримки 20-го березня

Campaign Headquarters: Vegreville 632-3300 Tofield 662-3711

Derek Fox X

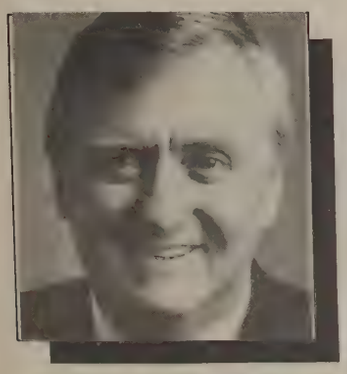
Alberta New Democrats

Authorized by the Official Agent for Derek Fox

Re-elect

Strong Voices for your community!

FIGHTING FOR ALBERTANS!
Making all the difference!



EDMONTON NORWOOD
Ray Martin
Campaign office:
8216-118th Avenue
477-1144

EDMONTON GLENGARRY
John Younie
Campaign office:
13552-97 Street
473-2240

EDMONTON BELMONT
Tom Sigurdson
Campaign office:
12736 Fort Road
473-1075

EDMONTON BEVERLY
Ed Ewasiuk
Campaign office:
3307-118thAvenue
479-3344

EDMONTON HIGHLANDS
Pam Barrett
Campaign office:
9411 Jasper Avenue
424-3347

The New Democrats

Election '89 Вибори '89

Ray Martin and the New Democrats

Cont. from P. 30

NEW DEMOCRATS: FIGHTING HARD FOR WORKING FAMILIES

If the Getty government is returned to office they will continue their agenda of sacrificing the interests of ordinary working men and women while protecting their friends in the corporate board rooms. Vital services like health care, education and social services will be cut and the $6 Billion gravy train for corporate grants and tax breaks established already by this government will leave the station again. Remember this is exactly what happened after the last election.

The New Democrats are committed to bringing fairness to the tax system. It isn't right that 90 cents out of every tax dollar collected by the provincial government comes from the pay cheques of ordinary people. Only ten cents come from corporations.

New Democrats will fight hard for policies that put average men and women and their families first. Vital services such as health care, education and social services that improve the quality of life for seniors and the disadvantaged have been under attack for too long. It is essential that the needs of the elderly, families and young people are addressed through effective government policies.

THE ENVIRONMENT

New Democrats believe the responsible approach to protecting our environment has as its keystone public participation.

All major developments should be preceded by an independent environmental impact assessment, that discloses its findings fully and publicly, public hearings to outline the options available and an ongoing monitoring process which includes publication of results. Through these mechanisms, the public would be able to fully participate in the decision making process that profoundly effects the future of their communities' environment and their own health and well-being.

Only through measures such as those proposed by the New Democrats will future generations enjoy the natural beauty and the vibrance of our environment as it exists in Alberta today.

HOME CARE

The New Democrats will fight hard to convince the government to improve the delivery of Home Care services to enable people to remain in their homes and community while receiving health care treatment, if that is their wish. Most people are happier in their home than in a hospital or personal care home. In addition, the pressure on the health care system is reduced since home care is less expensive than institutional care.

QUALITY EDUCATION FOR ALL ALBERTANS

New Democrats will fight to restore quality education for all Albertans. We strongly believe that their is no better investment in the future of our province than to invest in the education of our children.

An excellent education is the key to coping with the economic challenges of the future. And we all know that Alberta needs a highly educated and highly skilled work force if we are to face the future with confidence.

The Getty government response to tough times has been to cut back on education, exactly the wrong response. The provincial government has reduced its contribution to education until it now covers only 65¢ of the total costs. This under funding has forced school boards into sacrificing quality, raising local taxes and hiking user fees.

It takes more than Getty government promises to restore quality education to our schools. It takes a real commitment to quality education. New Democrats have that commitment.

QUALITY CHILD CARE

New Democrats will continue to fight hard for a comprehensive child care strategy for Alberta. Quality care at an affordable cost must be made available to all Alberta families who need it. Increasing the child care options available to parents must be an integral part of efforts to strengthen all types fo families.

Formal training, reflecting the levels of skills and responsibilities required, must be made mandatory for child care workers. Accredited early childhood training programs must be expanded. Currently minimum operating standards for day cares must be reviewed and improved. Finally, operating allowances for child care centres must be increased immediately to compensate trained staff with fair wages.

MULTICULTURALISM

Alberta's New Democrats believe that multiculturalism should become a day-to-day reality in the life of our society.

In our view all ethno-cultural communities should have the right to develop their own cultural institutions which they can use to maintain their ancestral languages and cultural heritage. In Alberta, and in Canada, we believe that all ethno-cultural communities must be provided the opportunity to participate in our society on equal terms with all other Albertans.

Provincial cultural policies to date have stressed the 'cultural heritage' aspect of multiculturalism, and more recently, the need to promote 'tolerance and understanding' among Alberta's ethno-cultural communities. We have supported these initiatives in multiculturalism, *but we have also stressed the need to extend multiculturalism policies to embrace a much broader range of concerns as they affect ethno-cultural groups in Alberta.*

Our concern is that emphasis has been placed on the cultural practices of ethno-cultural groups at the expense of promoting full economic, social and political equality in every day life in Alberta.

The majority of Albertans (51.5%) are not a British origin. Yet, it remains as true today as it was when the province of Alberta was formed 80 years ago, that those of British origin are over-represented in the upper political and economic levels of our society. We recognize an imbalance in this sense and believe that this imbalance must be redressed.

The economic and political realities of Alberta society should reflect more proportionately the multicultural realities of our society as a whole.

New Democrats will fight to enhance Heritage Language programs as part of the regular school day as an option for those who want to learn the language of their parents, and provide adequate funding for this program. We will fight to ensure the antonomy of the Alberta Multicultural Council so that it is clearly seen to be independent.

Our recognition of the central role of ethnic minorities in Alberta and bringing them into the mainstream of our daily lives, are components of a vision of the kind of society we hope Alberta will evolve toward. We have an interest in building a stronger, better multicultural society into the future.

A decision to strengthen the best of our multicultural province is a matter of political will.

Alberta's New Democrats have that will.

NATIONAL INDIAN FORESTRY INSTITUTE

3-YEAR FOREST RESOURCE TECHNOLOGY COURSE
NOW ACCEPTING APPLICATIONS FOR FALL 1989
Student Admission:**20**
Application deadline: **June 30, 1989**
Admission requirements: **Grade XII** with good background in Mathematics and Natural Sciences
or
Grades X and XI accepted with provision that the High School Equivalence Test is passed by **December 31, 1989.**

Forestry experience is an asset.
Course will start on August 7, 1989
at Meadow Lake, Saskatchewan

For more information contact:
NATIONAL INDIAN FORESTRY INSTITUTE
Student Services Co-ordinator
P.O. Box 2138
MEADOW LAKE, Saskatchewan
SOM 1V0
Phone: (306) 236-4448

NATIONAL INDIAN FORESTRY INSTITUTE CANADA

Re-elect

BOB HAWKESWORTH, M.L.A.
CALGARY MOUNTAINVIEW CONSITUENCY

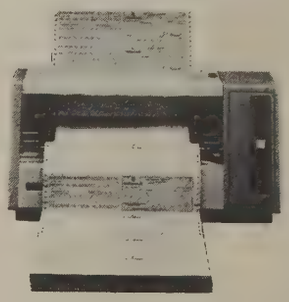
The New Democrats ND

Campaign Headquarters:
207 - 16 Ave. N. E., Calgary
276-7610

F & E Check Protector Co.
Sign 14,400 Continuous-Form Checks per hour

HEDMAN EDP 2000

Automatically feeds, signs, counts, and stacks computer-generated checks. At high speed. With high security.



Andy Kinsman

436-8002 4907 - 99 St., Edmonton

TRUCK DRIVER TRAINING

- 13 under, 13 over and 15 speed transmissions
- Tandem Trucks & Trailers
- Airbrakes Canadian 121 System
- Defensive Driving & Dangerous Goods
- Satisfaction Guaranteed

Financial Assistance, Job Placement and Resume Service

432-0542
#101, 7505-104 St.
ROYAL DRIVING SCHOOL LTD.

ACROSS CANADA USA
CITY WIDE
WORLD WIDE

'Mc' DISPATCH
AN ALBERTA COMPANY
SINCE 1976

BONDED MESSENGER SERVICE
SPECIALIZED IN THE
MOVEMENT OF TIME SENSITIVE
DOCUMENT

483-4611
18047 - 107 AVE T5S 1K3

Official Courier for Ukrainian News

Laurence Decore's commitment to you

Results!

Laurence Decore is a leader with vision. He has a solid track record. He works hard, he fights hard! He gets results! And he is not alone.... he has a team of capable, experienced men and women working with him for a better Alberta!

He and his Alberta Liberal team want restore solid confidence in our future, a future that depends on our ability to make creative changes in how we run our province.

Change is never easy, but tough decisions are part of true leadership. If we plan together, if we design capably foe the future, we can manage effectively those changes we will have to make.

LIBERAL!

Leadership for Your Alberta

Ed. Note: The following editorial space has been allocated to the three major parties to state their positions and does not reflect the views of *Ukrainian News*.

Прим Ред.: Слідуючі редакційні кольони подані трьома головними паріями подати свої погляди і, це не відзеркалює поглядам *Українських Вістей*.

Well Managed Government

Let's face it! The Progressive Conservative government has not managed the province well. It is run by "seat of the pants" judgements, and a "Trust Me" attitude about the future.

Fluctuations in international prices confuse and panic our leaders.

Money is thrown at pet projects, and friends.

Programs are changed, reduced, or eliminated without any predetermined reason.

We have an inefficient, overbuilt and wasteful hospital system. We are spending hundreds of millions of dollars on energy megaprojects which industry won't touch. Our financial industry has virtually disappeared and the unwillingness of the government to follow its own rules is symbolized by the Principal Group collapse.

We can do much better! And Laurence Decore is the Leader who can do it — he has a great track record of fiscal responsibility and management capability.

Open, honest government!

Government must be both honest and open. Far too many loans, big government contracts and paid appointments have gone to friends of the men who run the government now. After 17 years, the government is being run like a club for insiders and big business. Information is being hidden from the people of Alberta. We need to open up! Public business should be done in public.

Laurence Decore and the Alberta Liberals will:

- Introduce meaningful Freedom of Information legislation.
- Reduce political patronage: ensure public tendering and public discussion and decisions for all significant contracts and loan guarantees.
- Guarantee fairness in the rules used to decide who gets government loans and grants.
- Review significant government appointments in public, with all political parties represented.
- Establish clearer, tougher, ethical rules for elected representatives and senior employees.

Courage on the National scene!

It's time that Alberta set the national agenda, rather than playing to Quebec's tune year after year! The Meech Lake Accord should be rejected by Alberta. It has a number of flaws:

— it ends our hopes for meaningful Senate reform by requiring that every one of Canada's 10 provinces approves any changes. Unanimity will be impossible to achieve.

— it weakens Canada's national fabric and creates two classes of provinces — Quebec and the rest of Canada.

— it erodes Charter of Rights protection for women and minorities.

— it creates 10 separate provincial immigration policies.

In addition, Laurence Decore and the Alberta Liberals will strongly oppose a national sales tax!

Health care we can be proud of!

Many high quality people work in our health care system. But they have been undermined by a government which has focused on building too many expensive hospitals and not enough on people and effective management. We spend a fortune, yet we have a shortage of nurses, waiting lists for treatment, and active care beds occupied by patients who should be in long-term care facilities that don't exist. Multimillions are being wasted because of a

Cont. P. 33

MARY MOLLOY

Edmonton Centre Liberal Candidate

Mary Molloy is your Laurence Decore Team member building in the heart of the city. If you have any questions or concerns, or would like to volunteer, please contact Mary Molloy Campaign Headquarters, 11720-104 Ave. T5K 2P3.

482-5462

LIBERAL!

Leadership for Your Alberta

Ваша співробітниця Лаврентія Дікура в Едмонтоні Центер.

Authorized by the official agent for Mary Molloy

Leadership for Your Alberta

Ken Kozak has an impressive record as an alderman, a businessman and a community worker. The people of Edmonton Highlands need a proven leader like Ken to deal with many critical issues facing us today.

- **Seniors:** Ken believes steps must be taken to enhance the independence and **quality** of life of our senior citizens by **improving** auxiliary nursing home care and home care programs.
- **Health Care:** The **Conservative government** has caused a **decrease** in the standard of **health care** in Alberta. We must emphasize **service** to patients, and provide sufficient funds to local hospitals.
- **Education:** Our **children** are our **future.** The **Conservatives** have **decreased** the provincial share of education costs to 65 per cent from 85 per cent in the 1960's — a **decline** which results in **higher property taxes.** Ken believes provincial education funding should be at a more reasonable level to ease local burdens and ensure an **equitable distribution** of funding to all districts.
- **Small Business:** Small business is a driving force of most economies yet the **Conservative government** has consistently **focused** on big business and mega-projects. Ken believes a balance must be found between **big and small** business. The government should help **recreate** an Alberta based financial industry and **watch it** more closely than the Conservatives did the **Principal Group.**
- **Tourism:** Ken believes it is important that all **development** of **tourist** and **recreation** areas in the province be done with an **environment** capitalizing on the natural **beauty** of **Alberta.**
- **Economic Development:** Ken recommended recreation of a **diversification** fund. Give more money to post-secondary **education**, create a home-grown financial industry, encourage the development of **high tech**, encourage **environmentally sound** tourism **development** and work toward **expanding** the Alberta **food-processing** industry and **labour intensive** industries.
- **Transportation:** The movement of people and goods safely is a provincial as well as a municipal responsibility Provincial Grants must be sufficient to ensure that projects such as the CAPILANO FREEWAY — extension — necessary to **ease intense traffic** pressures in **Highlands** — can be completed.

LIBERAL!

For Efficient Management of Taxpayers' Money

Elect

KEN KOZAK in Edmonton Highlands

ELECT

JOAN COWLING

EDMONTON KINGSWAY

Для дальшої праці в других мовах та багатокультурних програмах

LIBERAL!

Leadership for Your Alberta

Authorized by Don Rattray, Official Agent for Joan Cowling

Election '89 Вибори '89

Laurence Decore's commitment to you

Laurence Decore addressing a crowd at the 1988 Ukrainian Day

Cont. from P. 32

lack of coordination and planning.

Laurence Decore and the Alberta Liberals will:

• Protect universal access to medicare.

• Create a province-wide, high quality air and road ambulance system that will put us all within quick reach of the best facilities.

• Reduce waiting lists by converting under-used active treatment hospitals into longer-term facilities so our elderly can receive care closer to home: do so in consultation with local authorities.

• Place a priority on home care programs, allowing seniors to remain independent, at home, longer.

• Put more focus on preventive health and wellness.

• Attract more nurses by improving pay, conditions and the status of the profession.

• End waste and unnecessary duplication through regional coordination of health service delivery; implement hospital funding formulas that reward efficiency.

Strong cultural, multicultural growth!

The Liberal commitment to sustained support for the Alberta arts and cultural communities is a matter of record. It is essential that Alberta's arts sector be ensured a stable funding over time, and that its members are recognized for the vitality they bring to our quality of life. Alberta's multicultural communities, set adrift in recent years by an insincere government, require a firm government commitment.

Laurence Decore and Alberta Liberals will:

• Raise the level of priority the arts and multicultural communities have in lottery fund distribution.

• Involve Alberta's artists more deeply in deciding how arts funding should be directed.

• Stop political interference in the distribution of lottery funds.

• Increase funding to the province's Library system.

• Immediately create an effective and truly representative Consultative Council on Multiculturalism to advise the government on a new multiculturalism to advise the government on a new multicultural development plan.

• Improve and further support "English as a Second Language" programs for newcomers.

Recreation and fitness

Active people are healthy, happy people. Recreation is an important part of preventive physical and mental health care.

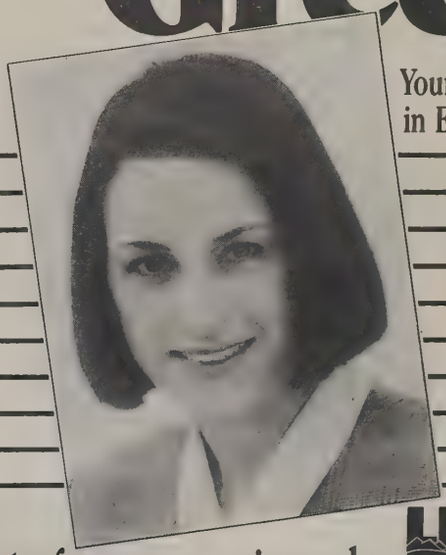
Laurence Decore and Alberta's Liberals will:

• Maintain and enhance recreation and sports opportunities for individuals and families.

• Regularize provincial support for voluntary community organizations.

VOTE Cathy Greco!

Your Liberal Candidate in Edmonton Belmont



Vote for an experienced Community Builder!
Elect Cathy Greco March 20th

LIBERAL!
Leadership for Your Alberta

Campaign Office
12722 - 66 Street
Edmonton, AB.
T5C 0A3
Call us at 473-8111

Authorized by James Dmytro Jacuta, Official Agent for Cathy Greco, 12722 - 66 St., Edmonton

XIV семінар хорових диригентів в Едмонтоні

Марія Дитиняк

XIV семінар хорових диригентів в Едмонтоні організований Українським музичним товариством Альберти відбудеться цього року від 12-27 серпня 1989 р. в приміщенні Інституту Св. Івана, 11024-82 Авеню.

Кожнорічні семінарі, переведені Українським музичним товариством Альберти увійшли у сталий плян праці товариства, до успіху, яких багато причинилася фінансова допомога уряду Альберти, Фундації ім. Т. Шевченка та Товариства взаїмної помочі св. Івана.

Цьогорічна програма навчання обіймає наступні теми:

1. Диригування — техніка диригування, індивідуальні та групові заняття, лекційні заняття "Майстри диригентського мистецтва про диригування як творчий процес", "Про деякі особливості розвитку сучасного виконавського мистецтва".

2. Семінарний хор — розспівування хору, розучування хорових творів, робота над технікою хорового співу, диригування хором.

3. Вироблення вокальних навичок у роботі з хором — дихання, атака звуку, основні принципи звукоутворення, утримання вокальної позиції, володіння звуковими регістрами.

4. Керування церковним хором — побудова Літургії, обрядове значення її окремих частин у відповідному характері музичної інтерпретації, виконавські проблеми у сучасному церковному співі (стиль, темпи, фразування, штрихи, динаміка, вокал, відчуття форми та ін.).

5. Хорознавство — хор, хорові партії та їхній голосовий склад, ансамбль хору, стрій хору, фразування, та нюанси.

6. Робота диригента над партитурою — теоретично-виконавський аналіз.

7. Українська хорова музика — хорова, камерна, оперно-симфонічна.

8. Сольфеджіо, теорія та аналіз музичної форми.

9. Естетика — зміст і форма художнього твору, творчий процес і особистість мистця, про деякі аспекти музичної естетики.

Відповідальний за програму навчання та головний викладач є маестро Володимир Колесник (Торонто), йому до помочі є Зеновій Лавришин (Торонто), Марія Дитиняк (Едмонтон), Ірина Шмігельська (Едмонтон), Єлисавета Андерсон (Едмонтон).

Учасники семінаря мають працювати практично з семінарним хором, який є доповнений хористами — членами різних едмонтонських хорів. Під час індивідуальних чи групових лекцій практичного диригування учасники працюють з двома піяністами.

Тринадцять років праці семінарів хорових диригентів дало певні результати 185 учасників взяло участь в семінарях з різних міст Канади, Америки, Австралії, Аргентини, багато з них були учасниками семінарів більше ніж один раз. Дванадцять піяністів (Торонто, Філядельфія, Парма, Чікаго, Ванкувер, Едмонтон) були концертмайстрами семінарів хорових диригентів.

По блищі інформації відносно цьогорічного семінаря просимо звертатися на адресу:

Ukrainian Choral Conductors Seminar
11728-97 Street
Edmonton, Alberta
T5G 2Y1
Tel: (403) 474-9774 or (403) 487-8274

Христос Воскрес!
Dr. Zbigniew Sawicki, M.D.
in Family Medicine Practice
at
132 Northwoods Mall
9402 - 135 Ave. Edmonton
476-3344

Христос Воскрес!
Old Dutch Foods Ltd.
12925 - 146 STREET
453-2341
Edmonton

Христос Воскрес!
BIG LAKE SOD FARM LTD.
INSTANT LAWN
OUR QUALITY PRODUCT HAS BEEN USED ON MAJOR GOLF COURSES AND AT COMMONWEALTH STADIUM
SOUTHSIDE DEPOT
33 Ave. & 100 St.
Edmonton
(Behind City Spring)
OFFICE & SOD FARM
LOCATED APPROX. 5 MILES N.E. OF WETASKIWIN BY COAL LAKE
Member N. Alberta Turf Grass Assoc.
DIRECT LINE 429-1372 OR 352-5637 WETASKIWIN

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Market Drugs Medical
10203 - 97 Street ☎ 422-1397
Toll Free 1-800-282-3913

Христос Воскрес!
Sandy Beach
PET ACCOMMODATION (1980) LTD.
YEAR ROUND BOARDING
• 2 MILES WEST OF MORINVILLE ON THE SANDY BEACH HIGHWAY (HWY. 642)
• SEPARATE BUILDING FOR CATS
• VALID VACCINATION CERTIFICATE REQUIRED
• REDUCTION FOR LONG-TERM BOARDERS
• GROOMING FOR ALL BREEDS
• OPEN MONDAY - SATURDAY (8 a.m. - 7 p.m.)
• BREEDERS OF BRIARDS & KERRY BLUE TERRIERS
R.R.1, MORINVILLE, ALBERTA T0G 1P0
939-3222

Христос Воскрес!
PEACOCK INC
Prince HYDRAULICS
HYDRAULICS VICKERS
Phone 403-438-1122
SALES - SERVICE - DESIGN MOTORS, PUMPS, CONTROLS, SEALS
TRACTOR PTO PUMPS
LSHT 2-BOLT MOTORS
DIRECTIONAL CONTROL VALVES
4737-97 Street
Edmonton, Alberta, T6E 5W2
Industrial Equipment and Service Since 1897

Христос Воскрес!
LAKELAND DRILLING & BORING LTD.
(The most trusted name in the Waterwell Industry)
5" - 42" Wells
WATER WELLS
ATTENTION FARMERS & RANCHERS
A rebate of up to $1,650 is available on new wells. Complete line of Water Conditioners, Pumps, etc., for your well.
For more information call
645-4529 OR
645-2419
Westbrook Mall St. Paul

Христос Воскрес!
FERTILIZATION IS OUR BUSINESS
Special Prices on Fertilizers
STURGEON VALLEY FERTILIZERS LTD.
458-6015
St. Albert, Alberta

Dance Around Alberta

PHOTO — COURTESY VEGREVILLE OBSERVER

Sopilka Performing

Mazankowski honored during Sopilka's Zabava celebration in Vegreville

Vegreville Observer

Deputy Prime Minister Don Mazankowski was awarded the Zabava award for 1989 on Saturday, February 4. Mazankowski joins past recipients John Huzil,Orest Olineck, John Batiuk and Alex Mandruk in receiving recognition for contributions to Ukrainian traditions.

Mazankowski said he was honored and touched to be included in such distinguished company.

"And in many ways, it should be the other way around," he said. "The Sopilka Dancers make us proud as they travel and the Ukrainian School of Dancing are always providing entertainment and music. They are the ones who enhance the culture of this community."

Mazankowski says the dancers also send a strong signal to the province.

"We are a bilingual nation but we are also multicultural," he said.

"Ukrainian culture is fundamental and provides impetus for others."

MLA Derek Fox paid tribute to Mazankowski, saying that he certainly deserved the award.

The evening started with a banquet, complete with two roast pigs, and ended with a 20 minute program of dancing by Ken Kachmar's Ukrainian School of Dance and the Sopilka Dancers.

PHOTO — COURETSY VEGREVILLE OBSERVER

Janice Dulaba and Orest Olineck present Don Mazankowski with the Zabava '89 Award to recognize his contributions to Ukrainian traditions

WILLIAM B. BAZIUK*, B. Sc., B. Comm.
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT

Telephone:
(Bus.) 477-3624
(Res.) 457-3042

#201, 8811-118 Avenue
Edmonton, Alberta
T5B 0T3

*Professional Corporation

Offering personal professional service in taxation, auditing, accounting, estates. Reasonable rates.

Христос Воскрес!
BLACK FOREST CAKES OUR SPECIALTY
always a Supply of Birthday Cakes on hand For all your Baking Needs
459-6560
GRANDIN BAKERY (1976) LTD.
104 Grandin Park Plaza, St. Albert, Alberta

Monday to Friday 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday 9 a.m. to 6 p.m.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
БАЖАЮТЬ

CHIEF: SIMON THREEFINGERS & COUNCILORS:

Johnathan Bull
Henry Rane
Theresa Bull
Harrison Bull
Winnifred Bull
George Deschamps
Jerry Moonias
Herman Roasting

And Members of the
Louis Bull Tribal Administration

(403) 584-3978
EDMONTON DIRECT LINE: 423-2064
Box 130, Hobbema, Alberta T0C 1N0

VOYAGES GLOBETOUR
6546 St. Laurent Blvd. Montreal, Quebec H2S 3C6
Telephone: (514) 270-1661 Telex: 05-825569

Presents

***Prices from Toronto/Montreal**

Unforgetable Ukraine

Tour #1
2 Weeks

Cities	Nights
Lviv	6
Ternopil	4
Kiev	1
Moscow	1
Departs:	
May 5	$2530.00
July 7	$2890.00
Sept. 1	$2890.00

Tour #2
2 Weeks

Cities	Nights
Rovno	4
Lutsk	5
Kiev	1
Moscow	1
Departs:	
May14	$2670.00
Aug. 4	$2860.00

Tour #3
2 Weeks

Cities	Nights
Moscow	2
Leningrad	3
Kiev	2
Yalta	5
Moscow	1
Departs:	
June 30	$3140.00
July 28	$3140.00

Tour #4
2 Weeks

Cities	Nights
Kiev	3
Chernivtsi	5
Lviv	4
Moscow	1
Departs:	
May 7	$2610.00

Tour #5
3 Weeks

Cities	Nights
Leningrad	2
Kiev	1
Ternopil	4
Ivano-Frankivsk	4
Lviv	4
Kiev	3
Helsinki	1
Departs:	
June 23	$3460.00

VANCOUVER
GLOBE TOURS
2720 East Hastings Street
Vancouver, B.C.
V5K 1Z9
Phone: 253-1221

EDMONTON
EAST WEST TRAVEL
12725-82 Street
(Lower level Delton Co-op)
Edmonton, Alberta, T5E 2S9
Phone: 476-1577

WINNIPEG
GLOBE TOURS
613B Selkirk Avenue
Winnipeg, Manitoba
R2W 2N2
Phone: 586-8371

TORONTO
GLOBE TOURS
962 Bloor Street, West
Toronto, Ontario
M6N 1L6
Phone: 531-3593

Культура

Христос Воскрес!
Greetings from Earl Bolichowski & Staff at the
Drake Hotel
3945-118 Ave.
Edmonton, Alta.
479-3929

CANADIAN & NATIVE ART
-PAINTINGS -INUIT CRAFTS
-GRAPHICS -INDIAN CRAFTS
-SCULPTURES -SOAPSTONE CARVINGS
-POTTERY -IVORY CARVINGS
-JEWELLERY -JADE CARVINGS
Bearclaw Gallery
479-8502 9724-111 AVE
Христос Воскрес!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
COURTNEY'S "LO COST"
DENTAL LABORATORY
Mr. Petryk
10020-152 St., Edmonton 489-8161

Христос Воскрес!
Compliments of Yvonne & staff at:
MOHAWK
97 ST. MOHAWK
MGR. YVONNE PALAHNUK
PH. 429-4434
The handiest gas store going.
9652 - 108 Ave., Edmonton, Alberta

PROGRESSIVE
PAINTING CORPORATION
Specialists in :
Painting — Wall Coverings, Texturing — Specialty Painting
Wood — Re-Finishing
Why should you use us?
PROGRESSIVE PAINTING CORP. means exceptional service at low prices. All work done by experienced professionals.
Our Guarantee to You!
If for any reason you aren't satisfied...
"We Guarantee" our work until You are.
Member of — Alta Decorating Council
— Better Business Bureau
17620-94 Avenue Tel: 481-7273
Edmonton, Alberta, T5T 3M7 444-0913

Український народний одяг

(Лекція — робітня провінційного КУК у Саскатуні)

Савеля Стечишин

Наближаємося до важливого ювілею 100-ліття поселення українців у Канаді, який припадає 1991 року. Українці здобули собі добру славу в Канаді і з усіх етнічних ґруп займають найбільш замітнє місце.

Перед нами завдання забезпечити дальчий розвиток нашого життя в Канаді. В наших особливих умовах виринають спільні нам усім турботи про наше майбутнє — як зберігати нашу національну самобутність, як промовити до молодого покоління, як закріпити у ньому почуття приналежности до українського народу, як засягнути ті частини молоді, що вже затратили рідну мову і не мають зв'язків з українцями. Розв'язка цих проблем вимагає повної кооперації та співпраці всіх наших організованих громад і таких метод, які відповідають сучасним обставинам та умовам життя. На наших очах характер українського життя змінився, а зі змінами виникають нові ситуації, нові погляди, які вимагають уваги.

У наших змаганнях зберігати національну ідентичність ми маємо до діла з народом, масою, а маси народу найкраще сприймають те, що можуть розпізнати змислами. Масам імпонує живий український танець, народна пісня, народна вишивка, народний одяг, народна страва та інші прояви української культури, що сприймаємо змислами. Тут діє відчуття, захоплення, емоція, а на їх ґрунті родяться глибші розумові роздумування. Зокрема пробуджується зацікавлення українською культурою, зроджується бажання відшукати свій родовий корінь, заглянути до історії України, відвідати Україну. Отож фолкльорні, етнографічні частини нашої культури є важливими чинниками в національному самозбереженні, і вони виконують для нас корисну ролю.

Деколи чуємо, що ми вже виросли з етноґрафізму, піднялися вже на вищий рівень і не лицює знижуватися; ми не збудуємо Україну гопаком, вишитою сорочкою, варениками. Це погляд помилковий і його треба нам збутися.

Сьогодні в кожній організованій українській громаді діє танцювальний гурток, до якого з охотою пристає українська молодь. В самому Саскаченані є аж 51 таких активних гуртків. Звичайно вони діють самостійно під керівництвом місцевого проводу і з допомогою провінційної Ради КУК в площині танцювального мистецтва. Для виступу потрібний автентичний народний одяг. Звичайно матері допомагають шити одяг, але не всі знають, як той одяг має виглядати, які є його складові частини. Через неознайомленість бувають не раз прикрі помилки, коли буковинську сорочку з важким густим узором вбирають до полтавського строю або до гуцульського. Саме така неознайомленість зродила потребу подати танцюристам і їх провідникам відповідні вказівки про автентичний народний одяг з окремих районів України.

На зустріч цій потребі Провінційна управа КУК в Саскачевані зарядила лекцію-робітню (воркшап) про автентичний народний одяг в суботу, 11 лютого ц.р., в Саскатуні, в домі Українських сеньйорів. Цим проєктом займався Ґлен Ілащук, постійний артист українського танцю. Оплата за курс 30.00 дол. і включає обід. Прибуло 64 зареєстровані курсанти з таких місцевостей: Саскатун, Реджайна, Мус Джо, Свифт Кирент, Ланджeнбурґ, Йорктон, Канора, Каллер, Кіндерслей, Кридор, Придгом, Ітонія, Принц Алберт, Керрот Ривер, Єлов Крік, Блейн Лейк, Вінніпеґ.

На лекторку запрошено фахівця, пані Любов Волинець, куратора Українського музею в Нью-Йорку, інструктора стенфордського музею. Пані Волинець народилася в Україні, до Америки прибула шестилітньою з батьками, закінчила університет, отримавши ступінь М.А. з бібліотечних наук. Вона працювала по фахові у славістичному департаменті міської бібліотеки в Нью-Йорку, в якій є велика збірка різнородного славістичного матеріялу, з яким вона познайомилася та перестудіювала ті книжки, що відносилися до українського життя. Українське народне мистецтво її все чарувало, і вона впірнула повною душею в цю площину народної творчости, ставши її знавцем.

Лекція доповідачки складалася з двох сесій — передполудневої і по полудневої з перервою на обід. Мова викладу англійська, щоб зрозуміли англомовні курсанти. Лекція покривала одяг центральної України, Буковини, Гуцульщини, Закарпаття, Бойківщини, Лемківщини, Поділля, Покуття, Волині, Полісся, Яворівщини. Показ зразків одяжу прозірками на екрані, що ними лекторка ілюструвала кожний одяг з окремою увагою на складові частини та всякі подробиці, дуже багато допоміг запам'ятати подані інформації. Вона подрібно розповіла про кожний зразок, з якого матеріялу кожна частина зроблена, коли даний одяг вбирають, як переховують, що вбирають в будний день. Окрему увагу віддала жіночій сорочці, прозірки показали, як збирають перші стеблини льону, далі був показ інших етапів виготовлення прядива аж до вибілювання на сонці довгих рядів полотна. З сорочкою пов'язано дуже багато цікавих приповідок та забобонів, яких люди дотримувалися та передавали з роду в рід ті самі звичаї. Пані Волинець з дотепом розказувала дещо з такого народного фолкльору. Після закінчення лекції посипалося багато питань про одяг, а далі курсанти оглядали зразки народних сорочок та вишивок, що Пані Волинець привезла з собою і мала їх розложених на столі. Курс був дуже корисний і слухачі висловили подяку пані Волинець.

При реєстрації учасники отримали великий пакет цінного друкованого матеріялу про одяг з різних частин України, на якій є образки окремих районів. Такий матеріял пригодиться танцювальним гурткам у готуванні одягу на виступи.

Провінційна управа КУК у Саскачевані зробила дуже добре діло, що подбала допомогти танцювальним гурткам краще познайомитися з народним одягом.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
CRYSTAL CLEANERS
Mon. - Fri. 7:00 a.m. — 7:00 p.m.
Saturday 7:30 a.m. — 6:00 p.m.
487-3737 8446-182 St.
Primrose Lane
Shopping Centre
Edmonton, Alberta

Prochinsky Bros.
"Heavy Hauling Equipment"
OWNER OPERATED • 24 HOUR SERVICE
926-2004
High Level
MOBILE RADIO EQUIPPED
Aurora #551-1996
981-2336
Base, Keg River, Box 41
Христос Воскрес!

Arts

Dnipro Choir performs at St. Vladimir's Cultural Centre in Calgary before a capacity audience.

Dnipro Choir performs in Calgary

Ivan Weleschuk

On Sunday, February 19, the Dnipro Choir finished its 1988-89 concert tour before a packed and appreciative house at St. Vladimir's Ukrainian Cultural Centre in Calgary.

The performance, under the direction of conductor Mrs. Maria Dytyniak and assistant conductor Orysia Olijnyk, was virtually flawless. When performed by masters of the art, as is the Dnipro Choir, here is little wonder why the Ukrainian choral tradition is in a class by itself.

Dnipro is blessed with many exceptional voices, a number of whom were featured as soloists. It is not fair to single out individual performers from the ensemble, but tenor Lubomyr Pastuszenko and soprano Lilea Wolansky must be recognized.

The concert exhibited the wide range of talent and ability vested in the choir. Both the male and female choruses were featured. Church music, as well as folk songs were presented. But the jewels in the program were a number of excerpts from the Ukrainian operas (Kupalo, Zaporozhets Beyond the Danube and Ukradene Shchastia) performed by the choir over the last decade.

The concert also marked the home coming of Andrij Hladyshevsky, current president of the choir and a featured soloist. The Calgary Ukrainian community is proud to have contributed Andrij's talents to Edmonton and the choir.

The choir and concert were hosted by the Calgary Chapter of UCC. Given the enthusiastic response to the choir's performance by th Calgary audience, it would appear that more Ukrainian cultural groups should be including this city in their concert tours.

Saskatchewan Ukrainian Arts Conference

In response to the recommendations of the document, "Ukrainians in the 21st Century: A Blueprint for Action", the Ukrainian Canadian Committee — Saskatchewan Provincial Council is pleased to announce a major Saskatchewan Ukrainian Arts Conference to be held in Saskatoon on March 17, 18 and 19, 1989. The conference will be held at the Holiday Inn, 22nd Street and First Ave., Saskatoon.

The Saskatchewan Ukrainian Arts Conference is a founding conference for the establishment of the Saskatchewan Committee for Ukrainian Arts. With that, there is a venue being made available for performing and visual artists to showcase their talents. Be a part of this historic event and share the sights and sounds of our past, our present and our future.

For further information contact Jim Kowalski or Bohdan Zerebecki at (306) 652-5850.

Христос Воскрес!

Sisters of Charity
Grey Nuns of Alberta

Regional Centre:
9810 - 165 St., Edmonton • 484-5611

Христос Воскрес!

JASPER AUTO PARTS (1965) LTD.

NEW & USED
PARTS
WRECKING
All Cars & Trucks - Vans, 4x4s
1/2 Ton to Tandems
Phone Collect

REPAIRS+ INSTALLATIONS AVAILABLE

NORTH SIDE (403) 459-6621
SOUTH SIDE (403) 468-6655

TRAIN for a CAREER in ESTHETICS

A FIVE MONTH DIPLOMA COURSE OFFERING THEORY AND PRACTICAL WORK SESSIONS IN THE FOLLOWING AREAS:

- Permanent Hair Removal (Electrolysis, Thermolysis, Blend)
- Waxing and Temporary Hair Removal
- Facial Treatments
- Manicures
- Pedicures
- Nails (Sculptured Nails, Nail Tips, Silk Wraps)
- Electronic Muscle Stimulation
- Make-up (Day and Evening)
- Body Treatments
- and other related services

DAY AND EVENING COURSES AVAILABLE
- FINANCIAL ASSISTANCE TO QUALIFIED APPLICANTS
- JOB PLACEMENT ASSISTANCE
LICENSED UNDER THE PRIVATE VOCATIONAL SCHOOLS ACT

3rd Floor 10735-107 Ave.
Edmonton, Alta. T5H 0W6 424-4614
500 - 1011 1 St. S.W.
Calgary, Alta. T2R 1J2 266-5900

ALBERTA SCHOOL OF ELECTROLYSIS AND SKIN CARE

OLIVER MUSIC CO. LTD.

Specializing In:

Христос Воскрес!

- Classical & Contemporary
- Sheet Music
- Church & School Music
- Brass, Woodwind, Guitar
- Pop Music Books
- Piano Methods
- Workshops for Teachers & Students
- Misc. Methods & Collections

10704 - 124 S. PH 451-1384
EDMONTON, ALBERTA T5M 0H1

Христос Воскрес!

IDEAL DESIGN DRAFTING LTD.
Fastest Custom Design Drafting Services
HOME PLANS
• Residential & Commercial • Additions & Renovations
• Over 2000 beautiful STOCK HOME PLANS AVAILABLE TO CHOOSE FROM FOR LESS
474-0759
After Hrs 463-4558 11803-92 Street
Fort McMurray Ph. 791-1900

Христос Воскрес!

SAWRIDGE HOTEL

- 183 DELUXE ROOMS
- AIR CONDITIONING
- SATELLITE & CABLE TELEVISION
- BANQUET FACILITIES TO 350
- FULL CONVENTION FACILITIES
- LICENSED COFFEE SHOP, TAVERN, LOUNGE AND DINING ROOM

"FOR RESERVATIONS CALL"

SLAVE LAKE (403) 849-4101
FORT MCMURRAY (403) 791-7900
JASPER (403) 852-5711

"Our weight loss program is the easiest one we know of."

And it's no surprise that serious weight loss programs that are easy to understand and easy to follow prove the most successful. How easy? With Inch Loss, there are no calories to count, no special foods to buy, or diets to follow. And certainly no inconvenient or embarassing weigh-ins to attend.

The Clinique founder, Jean Dansereau, D.A.C.P. Graduate of the prestigious Kushi Institute of Oriental Medicine has developed a system of herbal supplements that when taken with your regular meals can help you lose weight and improve your personal energy level.

Call today and make an appointment for a free consultation with one of our counselors. Or just drop by. You'll appreciate that there are no contracts to sign or heavy financial commitments to undertake.

At the Inch Loss Clinique, we've developed a revolutionary weight loss system.

It's easy. And it works.

Inch Loss CLINIQUE

Suite 108, LeMarchand Mansion
11523 - 100th Avenue, Edmonton
Call: 482-3910 or 482-3936

Youth

Youth celebrate spiritual encounter

By Neil Sloboda

The Mystical Body of Christ was the overall theme of the Ukrainian Catholic Youth's Spiritual Encounter Weekend on March 3,4,5, at Camp He-Ho-Ha.

Over 60 youth and young adults gathered for a weekend of prayer, discussion, interaction and celebration on Lake Isle. Sr. Christine Opalinsky, SSMI, and Rev. Chris Zajac, OSBM, directed the weekend which included sessions by Rev. Rendy Yackimec and Maria Matishak.

Youth from several parishes in Edmonton (St. Basil, St. Nicholas, St. Vladimir, and Holy Eucharist) participated along with the Lamont and Mundare U.C.Y.C.. In addition there were participants from Camrose and Vegreville.

Following the Friday evening registration, the Encounter began with a Getting Acquainted Session which was coordinated by Marina Spak the Eparchial U.C.Y.C. vice president. Rev. Chris proceeded to introduce the weekend program. He explained how we are children of God united together by the suffering of Christ. Sr. Christine proceeded with a couple of audio-visual presentations dealing with God's creative power. The joy of creation and Psalm 104 were included in the presentations.

On Saturday, following the morning Liturgy and breakfast, the opening session dealt with baptism. Rev. Chris spoke on how, through baptism, we become new people, how baptism iniates us into becoming God's children. The youth divided into work groups and made posters of what baptism means to them and the individual impact it has had on their lives. The session concluded with a renewal of baptismal vows service. There was a final activity in which the youth had to work with each other to reach a goal, emphasizing the need for cooperation and interaction within the church.

After lunch, time was allocated to view the impressive camp grounds and journey on a few of the trails. The afternoon session focused on the Christian Church as the Body of Christ. Rev. Chris introduced the workshop by explaining how we are members of the Church which has Christ as its head. He noted how we operate through His inspiration. Maria Matishak then lead the group through a number of discussions, activities, and brief films. Time was given for personal sharing and reflection. Sr. Christine then lead the group in an activity focusing on prayer through Scripture. This involved a meditation on a text and the personal impact it has on people's lives.

Rev. Rendy Yackimec directed the evening session, the focus of which was on forgiveness. He spoke on social implications of personal sin and how sin paralizes love and affection in our lives, preventing us from discovering God within ourselves. Through a visual demonstration, he showed how God continues to be the light of the world. Following this, the group engaged in an activity on the negative effects of gossip. The session concluded with a film, a forgiveness liturgy, and confessions.

The Sunday morning session by Rev. Chris and Sr. Christine emphasized the salvific role of the Holy Eucharist. Following a brief video, the youth proceeded to the chapel for a celebration of the Divine Liturgy. During the homily, Rev. Chris emphasized the importance of the U.C.Y.C. and how every youth and young adult should be a member of the organization. He encouraged the youth to get acquainted with youth from other parishes and interact with one another through the U.C.Y.C. Following the Liturgy, the youth burned a list of their bad memories and experiences, emphasizing the spiritual cleansing and purging.

Sr. Zoe, SSMI, directed the singing for the Liturgy and the entire weekend. She was assisted by Rev. Daniel Wach, OSBM, and some of the youth. In addition, Rev. Larry Huculak, OSBM, was present during the weekend, providing counselling and assistance.

The Eparchial U.C.W.L.C. donated Christian educational booklets to the participants. These, along with a commerative icon-card were distributed at the end of the encounter weekend. As well, the eparchial youth commission provided supervision and assistance throughout the event.

Many of the youth commented on how they enjoyed the weekend. Some of them wished the program had been extended a few more days. One youth, who had never attended such a weekend before said the event, "Enlightened my life quite spritually, culturally and socially." Another was able to get "a better view and more knowledge on God." Many were anxious to know when the next Encounter would occur. Rev. Chris expressed the experience as most positive and noted that through such spiritual growth, "together, we can do everything."

Participants at the Ukrainian Catholic Youth's Spiritual Encounter Weekend

O HAPPY SOLITUDE!

The Sisters Adorers of the Precious Blood of Jesus, Daughters of Mary Immaculate

A cloistered Order of Contemplative Sisters invite single Catholic Women to consider a vocation with them in their prayerful service to God in Silence and Solitude.

For further information, call: (403) 484-6691
or write
Sister Anne Marie

9415 - 165 Street
Edmonton, Alberta
T5R 2S5

PHOTO — MARCO LEVYTSKY

Father Borody demonstrating kylym weaving techniques to: (left to right) Christine Kolomijchuk, Sharen Lansen, Vicky Worobetz.

Calgary children learning traditional Ukrainian weaving

Children in Calgary are learning traditional Ukrainian weaving under a new program run by the local branch of the Ukrainian Youth Association (SUM).

The 21 participants are learning how to weave runners *(kylymy)* and pussy willow baskets and will be using their finished projects to adorn their Easter paskas.

Father Bohdan Borody of the Keeper of the Portal Orthodox Church says the object of the courses, which are run at the Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church, to teach children our traditions by making them real, rather than something about which they learn from books.

"These were talents that were brought to Canada," he says. "It's a living tradition."

Along with the actual art of weaving, the children are also taught the history behind these crafts. The weaving patterns they are taught come from the Halychyna and Bukovyna regions of Ukraine.

Anybody interested in this or any future courses may contact Halya Lypska-Wilson at 276-1835.

Business

BCS a leader in agricultural machinery

Three manufacturing plants in Italy and Spain, constructed according to the very latest technological criteria, meet the demands of a sales network present in seventy countries of the five continents.

The BCS story began in 1942 in the Ticino River Valley in the heart of agricultural and industrialized Italy, when Engineer Luigi Castoldi designed and built the first all-Italian power mower. The fruit of serious and impassioned research work, combined with a profound knowledge of the agricultural world, was recognized as the winning solution to the demands for greater productivity that modern agriculture and horticulture had been seeking.

Today you can find a prototype on display at the "Leonardo da Vinci" Museum of Science and Technology in Milan. Since then BCS has progressed at an ever-increasing rate.

In the fifties it became an industrial concern and the range of BCS products has considerably expanded with the development of machinery which was decidedly innovative in the agricultural sector:

Reapers and Binders, Two-wheeled Tractors and Disc Mower for tractors.

The Company

Today, with a production capacity of more than 50,000 units per year, BCS maintains a firm hold on its position as market leader in the field of horticultural and agricultural machinery.

Almost a million BCS machines all over the world, every day, are in the service of Growers and Groundsmen.

Company premises of 100,000 square metres; a great tradition; substantial investments in technology and research; the creativity of a work-force who take real pride in their work; and the unbeatable quality of functional, made-to-last products.

This, today, is what BCS is recognized and acknowledged for throughout the world.

The Organisation

The BCS organisation is continually and extensively developing. The Company workforce, in addition to their imagination and their intelligence, have computers, laser, and many other modern, sophisticated instruments at their disposal.

Integrated systems of data elaboration optimize file management, planning and design, administration and commercial services.

The environment of efficient work stations with functional and pleasant rooms intensify production at all working levels.

An advanced Technical Office maintains the Company's continual appraisal of the needs of agriculture and horitculture with resultant development in technical and scientific research.

This is a key sector managed by selected BCS technicians and experts who, with computers and video-graphic systems, tackle the problems and project original technical solutions while following a unique imperative objective: quality.

The Technology

BCS does not limit itself solely to the production of machinery: it creates and produces Industrial Technology. This is acknowledged by the many companies, among them competitors, that are supplied with technical consultancy, planning and other important services.

This is why it works a complete cycle, directly carrying out all the working phases.

It is a fact that as a result of continual technical innovations, BCS Technicians are responsible for the in-house design of many of the machine tools they use.

Every mechanical component is subjected to highly accurate controls preceding the final tests on the product. Each working phase is designed to integrate perfectly with all the others, with the precision given by the computer, eliminating any possibility of approximation or defect.

The sophisticated production techniques and the completely computerized warehousing procedures guarantees rationality in stocking and fulfilling all orders with minimum delay.

Furthermore, BCS has introduced the most advanced production methods available, with the robotizing of whole manufacturing phases, that now require only the control of small teams of expert technicians.

The quality and the perfection of BCS products are the prime objective of each new idea and each technical and production innovation.

The Products

BCS manufactures agricultural and horticultural machinery for both the commercial and the domestic market sectors; a rigorous choice of specialisation and qualification has given birth to machines of superior specification, capable of offering original and effective technical solutions in every specified field.

BCS means Power Mowers, Reapers Binders, Two-wheeled Tractors, Disc Mowers and Mower Conditioners for agriculture: powerful and easy-to-operate machinery for ground maintenance and working on grass, earth and cereals greatly enhanced by numerous complementary tools, specifically designed for alternative activities: transportation, spraying, snowploughing, grass conditioning for fodder, all easy-to-fit implements and accessories without the need of any special operation.

BCS also means unbeatable Two-wheeled Tractors, Power Mowers and Grass Cutters for the Horticultural sector; for both the Grower and the Domestic customer, practical, easy-to-handle machinery, with the very best technical specifications to ensure high level services.

The Trade Activity

BCS means a world-wide distribution network, with exclusive importers in more than seventy countries in five continents, a plant in Spain and a subsidiary in the U.S.A. amounting to a proportion of products destined for export that now exceeds 50%.

From this courageous and creative background a Company was established that has made courage and creativity its key points, a Company that today in Italy has over 1,000 sales outlets for machines and original spare parts, more than 3,000 workshops, well supplied with original spare parts and specialised in the repair and maintenance of BCS equipment.

This positive, expanding trend of BCS is evidence of the further continuation of the Company's winning strategy with regard to product development and overall organisation.

J.D. Hearing Aid Centre

John Ducs, Hearing Aid Practitioner

Associated with Grande Prairie Optical Ltd.

10109 A - 100 Ave.
Grande Prairie,
Alberta

539-4075

Христос Воскрес!

KING APPLIANCES

10277 - 95 Street 424-0722

BUY-SELL-SERVICE LOWEST PRICE WARRANTY

FRIDGE & STOVE: $275 & UP

WASHER & DRYER: $250 & UP

24 HR EMERGENCY SERVICE

FREE DELIVERY IN THE CITY

We Buy Working or Non-Working Appliances

Христос Воскрес!

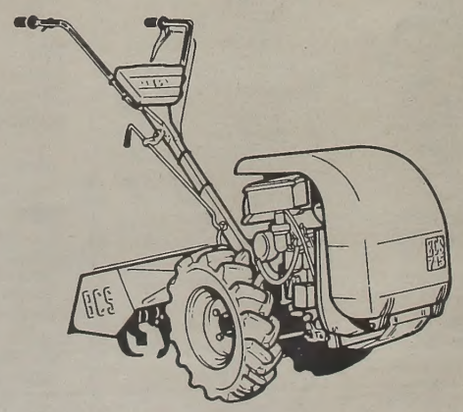
Fas Gas

WITH SERVICE

4904 - 49 St., Wetaskiwin

Phone 352-7050

BCS: More than a Tiller . . .



Now you can have a tiller that's also a lot of other machines: like a snow blower, rotary mower, and sicklebar cutter, to name a few.

One unit that does many different jobs. That's the BCS.

Come in and see for yourself.

BCS

NORTHERN TITAN EQUIPMENT SALES LTD.

14811 - 134 Ave.
Edmonton, Alberta
T5L 4V5

Phone: (403) 453-3791
Fax: (403) 455-7569

Tel. 473-7964

COMPLETE MAID SERVICE LTD.

A. (Andrew) BIENIAK
MANAGER

13407 - 56 Street
Edmonton, Alberta
T5A 2G4

- Janitorial Services
- Residential and industrial clean-up
- Licensed, insured and bonded

THE CATHOLIC CHURCH EXTENSION SOCIETY
SERVING CANADA'S HOME MISSIONS SINCE 1908

Advertisement

Native ways and Catholic tradition compatible

By Ihor Osakiwsky

A native woman strong in her Christian beliefs says that for many years she walked as a broken person.

Margaret Toulouse, an Ojibway Indian who has been mandated as an acolyte and is active in here parish, was finally healed by making a personal peace between her native traditions and her Catholic Faith.

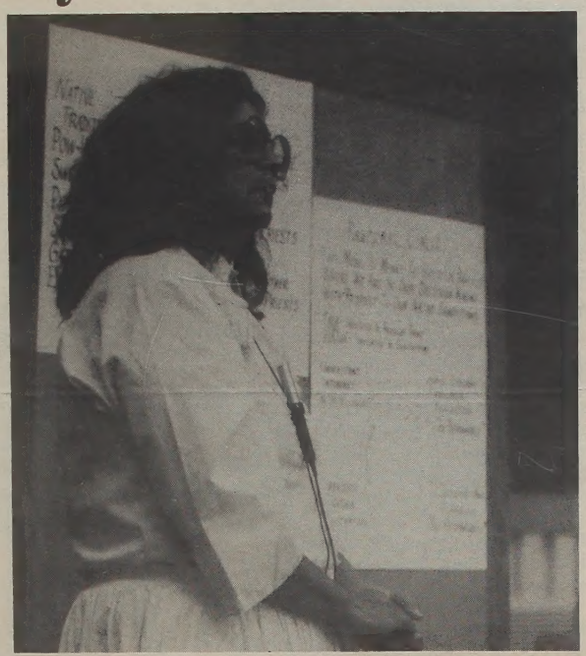
"To be honest, I was very angry (at the Church for what it had done in the past), " said Mrs. Toulouse.

When she first entered a Ministries Program for the native people at the Anishinabe Spiritual Centre near Espanola, Ontario, she was comfortable with the Church teachings offered because she had found Christ.

"He is my leader," said the resident of the Spanish River Indian Reserve, located between Sudbury and Sault Ste. Marie.

But when the talk turned to native traditions, her attitude on that subject was different.

"I was angry because they (the Church) took it away from us (in the past), " said Mrs. Toulouse.



June Brown Photo

FINDING SELF — Margaret Toulouse, an Ojibway, says that native traditions and Catholic Faith can be combined.

Cultural dilemma

Now having known Jesus, the serious questions that Mrs. Toulouse was faced with were first, why should she have to go back to her native traditions, and secondly, how was she going to accomplish such a move.

"It was quite angry at this because I was confused a little," she said.

"It was showing up in anger and frustration because for all those years I had walked as a broken person."

Mrs. Toulouse did not know why the native people had been told in the past not to practice their native ways. However, now they were being told that these ways were good, and had always been so.

"I was a broken person because I did not participate in any of the native traditions, like the powwow, " said Mrs. Toulouse.

"I did not go to them. I just stayed away because I knew that once I started, like even listening to the beat of the drum, there was something in me that just welled up and I wanted to participate. But part of me was saying 'Now, that's not for you.'"

Through her own personal journey, Mrs. Toulouse feels that it is critical for an individual to recapture their lost traditions.

In order to be a whole person, that individual has to go back to their identity, because a sense of identity is very important, she says.

The native people have been provided teachings, and the Creator has given them certain ways of doing things.

Peaceful union

Mrs. Toulouse says that she has been able to combine her native traditions and her Catholic Faith, and is certainly at peace with such a combination.

"But there are people that are not peaceful, because there are also a lot of people saying they cannot combine the two," she said.

"This is my struggle now. It is to tell people that it can be done."

The glue which binds this union for Mrs. Toulouse is here strong faith in both the teachings of her Church and her native traditions.

"I was raised in the Catholic Church, but I was also exposed and sometimes practiced the native traditions, like offering tobacco," she said.

"I did not do that often, but I did it sometimes. And I did not see anything wrong with it, and that is why I was able to do it.

"But there were certain things that I wanted to do but I could not do as a native person," she said.

Mrs. Toulouse finds the native ways to be very complimentary to the Catholic ways.

"Now having found the two of them, it makes it more fulfilling for me to participate in the ceremonies, both in the Catholic and native traditions," she said.

As an active team member of Youth Weekends and Serenity Retreats held at the Anishinabe Spiritual Centre, a Jesuit-run facility geared to the catechetical needs of the native people, Mrs. Toulouse is deepening her knowledge of her Faith by taking a theology course in the centre's Ministries Program.

She is studying the exact same material as the native men who are preparing for the diaconate.

Talented knitters sought for campaign

Although the 1989 Christmas season is still some 10 months away, a national Catholic women's organization is urgently seeking volunteer knitters country-wide for its annual Christmas-gift campaign.

"This appeal for volunteers to knit for the Women's Auxiliary is quite urgent as the shelves in our workroom are almost bare," said Anne-Marie Quigley, national president of the Women's Auxiliary.

"We can supply all knitters with wool for sweaters, toques, mitts and scarves, as well as baby wool for layettes."

Miss Quigley said that the Auxiliary is also in short supply of large and small blankets, and baby blankets which its hopes volunteers will consider making in their spare time.

Affiliated with the Catholic Church Extension Society, a national funding agency of the Catholic Church in Canada, the Women's Auxiliary strives to meet the personal needs of the missionaries and their communities in the Canadian home missions.

The national call for knitters is part of the Auxiliary's 'Christmas in July' campaign, which allows Catholics from across the country to touch, in their own special way, the missions scattered throughout Canada.

"Our goal is to encourage people to become personally involved in the home missions by giving time and skills for the support and encouragement to the missionaries through the Catholic Church Extension Society," said Miss Quigley.

I.O. Photo

PACKAGING GOODS — Anne Marie Quigley (left), national president of the Women's Auxiliary, picks up a knitted item being prepared for shipment to the home missions. Looking on are two Auxiliary volunteers, Carol Nolan (centre) and Nicole Pidek, both from Toronto

Many gifts

Last Christmas the Auxiliary was able to provide gift boxes to over 60 missions across the country, from Newfoundland to the Yukon Territories.

"The first shipment for Christmas 1988 was sent early in June to ensure delivery before freeze up. The remaining cartons were on their way by the end of October and November," said Miss Quigley.

Each shipment included a good supply of hand-knitted sweaters, toques, scarves, mitts, baby outfits, quilts and Christmas stockings for needy children under the care of the missionaries.

"Members of the Women's Auxiliary work all year to maintain this program," said Miss Quigley.

"Preparations have already started this year for shipments to 13 missions in the Northwest Territories, as August is the transportation deadline for delivery to this particular area of Northern Canada."

According to Miss Quigley, none of this work would be possible without the interest of the many volunteers who care and offer their good will.

"The Women's Auxiliary thanks the large group of volunteers who last year so generously gave of their time and talents to provide gifts to the missions across Canada," said Miss Quigley.

Anyone interested in knitting for the Auxiliary's 1989 'Christmas in July' campaign is asked to contact the Women's Auxiliary at 53 Dundas Street East, Toronto, Ontario, M5B 1C6, or phone (416) 368-7942 form 10 a.m. to 3 p.m. any Tuesday.

The Catholic Church Extension Society of Canada

67 Bond Street
Toronto, Ontario
M5B 1X5
(416)863-9550

Dear Father McGrory:

To help home missions, I am pleased to enclose my gift
☐ building and maintaining chapels ☐ education of priests
☐ most urgent needs ☐ media
☐ catechetical programs ☐ ministries program
☐ support of missionaries

Please send information on Church Extension Charitable Gift Annuity Plan. ☐

Name _____
Address _____
City _____ Prov. _____ Code _____

A receipt will be sent for tax deductions.
Gerald Emmett Cardinal Carter, Chancellor
Father Barry McGrory, President.